

nenob[®]

Lago

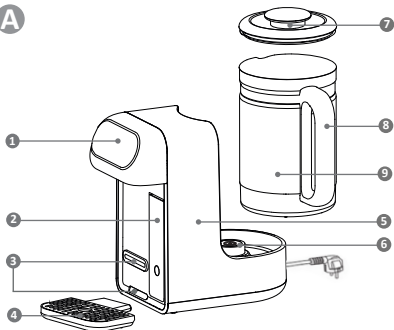


Table of contents

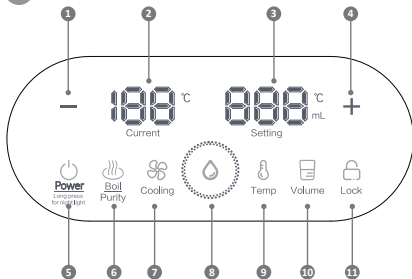
Spis treści

4	Instrukcja obsługi	PL
10	User manual	EN
16	Bedienungsanleitung	DE
23	Návod k použití	CZ
29	Használati utasítás	HU
35	Používateľská príručka	SK
41	Användarhandbok	SE
47	Käyttäjän käsikirja	FI
53	Brukerhåndbok	NO
59	Brugermanual	DK
65	Gebruikershandleiding	NL
71	Manual del usuario	ES
78	Manuale utente	IT
84	Manuel de l'utilisateur	FR
91	Manual de utilizare	RO
97	Korisnički priručnik	HR/BA
103	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
109	Uporabniški pravilnik	SI
115	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
122	Lietotāja rokasgrāmata	LV
128	Vartotojo vadovas	LT
134	Kasutusjuhend	ET
140	Посібник користувача	UA
146	Ръководство за потребителя	BG
153	Упатство за употреба	MK
160	Manual do utilizador	PT
166	Kullanım kılavuzu	TR

A



B



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup ekspresu do mleka modyfikowanego Neno Lago. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem, oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w gniazdku.
2. Nie używaj ekspresu, jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone.
3. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
4. Produkt nie jest zabawką. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem ani używać go.
5. Czyść ekspres tylko wilgotną ścierką.
6. Unikaj rozlania wody na złącze elektryczne.
7. Nie wkładaj akcesoriów ani części z innych urządzeń niezgodnych z modelem do ekspresu. W wypadku użycia innych części niż w zestawie, karta gwarancyjna stanie się nieważna.
8. Nie zanurzaj korpusu urządzenia (RYS.A - 5) w wodzie. Nie kładź urządzenia na rozgrzanej płycie kuchenki lub piekarnika, które są w użyciu.
9. Ekspres jest przeznaczony do użytku wyłącznie w domu. Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
10. Przed zmianą części lub czyszczeniem wyłącz ekspres i odłącz od gniazdka.
11. Połóż urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i upewnij się że jest wystarczająco dużo miejsca wokół, aby uniknąć uszkodzenia otoczenia parą.
12. Nie używaj ekspresu bez wody.
13. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
14. Nie podnoś ani nie przenoś ekspresu, gdy jest w użyciu.
15. Nie dodawaj wody do czajnika (RYS.A - 9), gdy ekspres jest włączony. W przeciwnym razie gorąca woda lub para może wydostać się na ze-

wnętrz.

16. Podczas trwania okresu gwarancyjnego, wszelkie naprawy, konserwacja i instalacja, które nie są przeprowadzane przez autoryzowany serwis powodują utratę gwarancji.
17. Usterki spowodowane niewłaściwą instalacją, demontażem lub użyciem nie są objęte gwarancją.
18. UWAGA: Nie podnoś pokrywki podczas gotowania.
19. Ekspres może być używany tylko przez osoby dorosłe. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane także przez osoby dorosłe.
20. Jeśli czajnik (RYS.A- 9) jest przepełniony, wrząca woda może się wylać.
21. Po użyciu, ekspres może przez pewien czas utrzymywać ciepło.
22. Nie używaj sterylizatora ani kuchenki mikrofalowej do dezynfekcji jakichkolwiek części urządzenia.
23. Gorąca woda może spowodować poważne oparzenia. Jeśli w urządzeniu znajduje się gorąca woda, należy obchodzić się z nią ostrożnie.
24. Nie pozwól, aby przewód zasilania zawisł na krawędzi mebli. Nie należy doprowadzić do stykania się przewodu zasilania z gorącymi elementami. Nie należy przeciągać go nad ostrymi krawędziami.
25. Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
26. Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.
27. Nie dozuj wody w trakcie odkamieniania.
28. Dokładnie wypłucz ekspres po odkamienianiu.
29. Nie dotykaj gorącego czajnika, użyj rączki (RYS.A - 8).
30. Nie gotuj niczego innego oprócz wody z kranu lub wody przefiltrowanej.
31. Zaleca się wymianę wody na świeżą po 24h.
32. Nie przekraczaj maksymalnego napełnienia czajnika (RYS.A - 9), powyżej wskazania MAX na czajniku.

02. DANE TECHNICZNE

1. Napięcie zasilające: 220-240V~50/60Hz
2. Moc grzewcza: 1000W
3. Maksymalna pojemność: 2L
4. Wymiary produktu: 33x17x29cm
5. Waga produktu: 2,54 kg
6. Warunki użytkowania: wewnątrz

03. SCHEMAT URZĄDZENIA (RYS.A)

1. Panel LED
2. Zbiornik na zużytą wodę
3. Mocowanie podstawki na butelkę

4. Podstawka na butelkę
5. Korpus
6. Konektor
7. Pokrywa
8. Rączka
9. Czajnik

04. SCHEMAT PANELU LED (RYS.B)

1. Przycisk zmniejszania temperatury/ilości dozowanej wody
2. Wskaźnik obecnej temperatury
3. Wskaźnik zadanej temperatury/ilości dozowanej wody
4. Przycisk zwiększania temperatury/ilości dozowanej wody
5. Włączanie/wyłączanie/uruchamianie nocnej lampki (trybu cichego)
6. Funkcja gotowania/oczyszczania
7. Chłodzenie
8. Przycisk dozowania wody
9. Ustawienie temperatury wody
10. Ustawienie objętości dozowanej wody
11. Blokada

05. SPOSÓB UŻYCIA

1. Napełnianie czajnika wodą

- a. Umieść korpus urządzenia (RYS.A - 5) na płaskiej powierzchni i zamontuj podstawkę (RYS.A - 4), wybierając odpowiednią pozycję (RYS.A - 3).
- b. Wyciągnij czajnik (RYS.A - 9). Otwórz pokrywę (RYS.A - 7) i nalej wodę z kranu lub przefiltrowaną. Pamiętaj by poziom wody znajdował się między wskaźnikami MIN i MAX.

UWAGA: Przed pierwszym użyciem należy zagotować wodę i ją wylać, przytrzymując przycisk (RYS.B - 17) do momentu całkowitego opróżnienia czajnika z wodą. Zbiornik (RYS.A - 9) powinien być napełniony do wskaźnika MAX.

UWAGA: Woda przefiltrowana, lub z kranu powinna być poddana gotowaniu (pkt.3) lub oczyszczeniu (pkt.4) przed podaniem jej dziecku.

2. Uruchomienie

- a. Włóż wtyczkę do gniazdka, ekran podświetli się na 1 sekundę i urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy. Przycisk włączenia (RYS.B - 14) zacznie migać.
- b. Naciśnij przycisk włączenia/wyłączenia (RYS.B - 14). Urządzenie uruchomi się domyślnie w trybie ustawienia temperatury (przycisk

temp. będzie podświetlony, RYS.B – 18).

- c. Na lewej części wyświetlacza (RYS.B – 11) wyświetli się obecna temperatura, a na prawej (RYS.B – 12) temperatura ustawiona którą można modyfikować w zakresie 35-95 stopni Celsjusza, co 1 stopień Celsjusza. Zmiana temperatury za pomocą przycisków „+” i „-” (RYS.B – 10,13).
- d. Po wybraniu odpowiedniej temperatury, zamiga ona trzy razy na ekranie, do momentu ustalenia. Jeżeli temperatura zadana jest wyższa niż obecna, urządzenie zacznie się nagrzewać, do jej osiągnięcia. Jeżeli temperatura zadana jest niższa niż obecna, urządzenie nie będzie nagrzewało wody i temperatura będzie samoczynnie spadać (proces chłodzenia można przyspieszyć wybierając tryb chłodzenia (RYS.B – 16)
- e. W celu wybrania ilości dozowanej wody należy nacisnąć przycisk ustawienia objętości (RYS.B – 19). Na wyświetlaczu, po prawej stronie (RYS.B – 12), wyświetli się objętość wody, którą można ustalić w zakresie 30-300 ml, co 10 ml. Ilość wody może wahać się w ilości ± 5 ml w zależności od temperatury i wysokości dozowanej wody. Zmiana ilości dozowanej wody za pomocą przycisków „+” i „-” (RYS.B – 10,13).
- f. Połóż butelkę dla dziecka, centralnie na podstawce na butelkę (RYS.A – 4).
- g. Naciśnij przycisk dozowania (RYS.B – 17) aby włączyć ustaloną ilość wody. Przytrzymanie przycisku spowoduje że woda będzie dozowana w sposób ciągły.
- h. Po uruchomieniu (i po 3 minutach od ostatniego dozowania wody) część wody będzie dozowana do zbiorniczka na zużytą wodę (RYS.A – 2). Nie zmieni to ilości zadanej wody.

UWAGA: Należy opróżnić pojemnik na zużytą wodę przed przekroczeniem wskazania MAX, poprzez naciśnięcie go. Pojemnik wysunie się, umożliwiając wyciągnięcie go i opróżnienie.

UWAGA: W celu zabezpieczenia przed przypadkowym kliknięciem, można włączyć blokadę za pomocą przycisku blokady (RYS.B – 20). Uruchomi się ona automatycznie po 60 sekundach bezczynności.

3. Tryb gotowania (Boil)

- a. Aby wybrać tryb gotowania należy nacisnąć przycisk (RYS.B – 15). Wskazanie temperatury (RYS.B – 12), zamiga 3 razy i wyświetli się wartość 100 stopni Celsjusza. Urządzenie zacznie podgrzewać wodę, do jej zagotowania.
- b. Po osiągnięciu 100 stopni Celsjusza urządzenia wyda trzykrotnie

sygnał dźwiękowy.

- c. Nastąpi automatyczne przejście w tryb ustawiania temperatury.
- d. Tryb zostanie uruchomiony z ostatnio zaprogramowaną temperaturą, którą będzie można modyfikować.
- e. Chłodzenie do zadanej temperatury uruchomi się automatycznie z funkcją chłodzenia, którą można wyłączyć przez naciśnięcie przycisku (RYS.B – 16).

UWAGA: Aby wyłączyć funkcję w czasie gotowania, należy nacisnąć przycisk wyboru trybu (RYS.B – 15).

4. Tryb oczyszczania (Purify)

- a. Aby wybrać tryb oczyszczania należy przytrzymać przycisk (RYS.B – 15), który zacznie migać. Wskazanie temperatury (RYS.B – 12), zamiga 3 razy i wyświetli się wartość 100 stopni Celsjusza. Urządzenie zacznie podgrzewać wodę, do jej zagotowania. Proces zostanie utrzymany przez 5 minut.
- b. Po zakończeniu oczyszczania, urządzenia wyda trzykrotny sygnał dźwiękowy.
- c. Nastąpi automatyczne przejście w tryb ustawiania temperatury.
- d. Tryb zostanie uruchomiony z ostatnio zaprogramowaną temperaturą, którą będzie można modyfikować.
- e. Chłodzenie do zadanej temperatury uruchomi się automatycznie z funkcją chłodzenia, którą można wyłączyć przez naciśnięcie przycisku (RYS.B – 16).

UWAGA: Aby wyłączyć funkcję w czasie oczyszczania, należy nacisnąć przycisk wyboru trybu (RYS.B – 15).

5. Tryb cichy

Aby uruchomić tryb cichy należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania (RYS.B – 14). Można go uruchomić również przy włączonej blokadzie. W trybie cichym, zostanie uruchomiona lampka i naciskanie przycisków nie spowoduje żadnych dźwięków.

06. CZYSZCZENIE

1. Sposób czyszczenia:

- a. Odłącz urządzenie od gniazdka.
- b. Wyjmij czajnik (RYS.A – 9) z urządzenia.
- c. Zdejmij pokrywę i wylej pozostałą wodę.
- d. Przetrzyj zbiornik suchym ręcznikiem lub bawełnianą szmatką.

UWAGA:

- Jeśli po użyciu urządzenia jest nadal gorące, poczekaj aż urządzenie się ochłodzi.
- Czyść ekspres po każdym użyciu.
- Nie zanurzaj korpusu urządzenia (RYS.A – 5) w wodzie.
- Nie używaj wybielacza ani żadnych związków chemicznych/tabletek czyszczących do czyszczenia ekspresu.
- Nie używaj wełny stalowej, ściernych środków czyszczących ani żrących cieczy (takich jak benzyna, aceton lub alkohol) do czyszczenia elementów urządzenia.
- Nie podnoś urządzenia, kiedy jest włączone.
- Trzymaj kabel zasilania z daleka od gorących powierzchni.

07. ODKAMIENIANIE

Aby utrzymać prawidłowe działanie urządzenia, należy odkamieniać je, minimum co tydzień.

1. Zmieszaj małą paczkę kwasu cytrynowego (około 10 gramów) z wodą destylowaną (około 500ml) i wlej do pojemnika na wodę lub użyj mieszanki 500ml zagotowanej wody i 150ml octu (8%).
2. Zagotuj mieszankę, używając funkcji gotowania (pkt.4).
3. Po zagotowaniu wylej mieszankę z pojemnika na wodę, przytrzymując przycisk (RYS.B – 15), aż do momentu całkowitego opróżnienia czajnika.
4. Napełnij czajniczek ponownie wodą, około 800 ml i przytrzymując przycisk (RYS.B – 15) opróżnij czajnik.
5. Użyj ręcznika lub bawełnianej szmatki, aby wytrzeć zbiornik na wodę.
6. Przechowuj pojemnik w suchym pomieszczeniu, aby uniknąć rozwoju bakterii.

08. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie grzeje	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do zasilania	Sprawdź czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do zasilania
Na ekranie wyświetla się „- - - - -”	Brak czajnika	Włóż czajnik do urządzenia
Na ekranie wyświetla się komunikat E3	Mała ilość wody w czajniku	Dolej wody do czajnika
Na ekranie wyświetla się komunikat E4	Zwarcie	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

09. KARTA GWARANCYJNA

Drogi kliencie, dziękujemy za zakup naszego ekspresu do mleka modyfikowanego Neno Lago. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://nenopl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://nenopl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Lago milk prep machine. Please read the instruction manual before use, and keep it in case you need to use it again.

01. PRECAUTIONS

1. Before connecting, check that the voltage of the device matches the voltage of the outlet.
2. Do not use the machine if the plug or cable is damaged.
3. If the plug or cable is damaged, contact an authorized service center.
4. The product is not a toy. Do not let children play with the device or use it.
5. Clean the machine only with a damp cloth.
6. Avoid spilling water on the electrical connector.
7. Do not put accessories or parts from other devices incompatible with the model into the machine. If you use parts other than those included, the warranty card will become invalid.
8. Do not immerse the body of the device (FIG.A – 5) in water. Do not place the machine on a heated stove top or oven that is in use.
9. The machine is intended for use only at home. Use the device as intended. The manufacturer is not responsible for any loss caused by using the device not as intended.

10. Before changing parts or cleaning, turn off the machine and unplug it from the outlet.
11. Place the device on a flat, stable surface and make sure there is enough space around to avoid damaging the environment with steam.
12. Do not use the machine without water.
13. If the device is damaged, contact an authorized service center.
14. Do not lift or move the machine when it is in use.
15. Do not add water to the kettle (FIG.A – 9) when the machine is on. Otherwise hot water or steam may escape.
16. During the warranty period, any repair, maintenance and installation that is not performed by an authorized service center will void the warranty.
17. Defects caused by improper installation, disassembly or use are not covered by the warranty.
18. NOTE: Do not lift the lid while cooking.
19. The machine should only be used by adults. Cleaning and maintenance should also be carried out by adults.
20. If the kettle (FIG.A- 9) is overfilled, boiling water may spill out.
21. After use, the machine can keep warm for some time.
22. Do not use a sterilizer or microwave oven to disinfect any parts of the device.
23. Hot water can cause serious burns. If there is hot water in the machine, handle it with care.
24. Do not let the power cord hang over the edge of the furniture. Do not bring the power cord into contact with hot parts. Do not drag it over sharp edges.
25. Regularly check the device for damage.
26. Always check the temperature of the food before giving it to the baby.
27. Do not dispense water while descaling.
28. Thoroughly rinse the machine after descaling.
29. Do not touch the hot kettle, use the handle (FIG.A – 8).
30. Do not boil anything other than tap water or filtered water.
31. It is recommended to replace the water with fresh water after 24 hours.
32. Do not exceed the maximum kettle fill (FIG.A – 9), above the MAX indication on the kettle.

02. TECHNICAL DATA

1. Supply voltage: 220-240V~50/60Hz
2. Heating power: 1000W
3. Maximum capacity: 2L
4. Product dimensions: 33x17x29cm

5. Product weight: 2.54 kg
6. Conditions of use: indoors

03. DIAGRAM OF THE DEVICE (FIG.A)

1. LED panel
2. Used water tank
3. Bottle holder attachment
4. Bottle stand
5. Body
6. Connector
7. Cover
8. Handle
9. Kettle

04. LED PANEL DIAGRAM (FIG.B)

1. Button to reduce the temperature/quantity of water dispensed
2. Current temperature indicator
3. Indicator of set temperature/quantity of dispensed water
4. Button to increase the temperature/quantity of water dispensed
5. Turn on/off/activate the night light (silent mode)
6. Cooking/cleaning function
7. Cooling
8. Water metering button
9. Setting the water temperature
10. Setting the volume of metered water
11. Lock

05. DIRECTIONS FOR USE

1. Filling the kettle with water

- a. Place the body of the device (FIG.A – 5) on a flat surface and mount the stand (FIG.A – 4), selecting the appropriate position (FIG.A – 3).
- b. Take out the kettle (FIG.A – 9). Open the lid (FIG.A – 7) and pour water from the tap or filtered water. Remember to keep the water level between the MIN and MAX indicators.

NOTE: Before using for the first time, boil the water and pour it out by holding down the button (FIG.B – 17) until the kettle is completely empty of water. The tank (FIG.A – 9) should be filled to the MAX indication.

NOTE: Filtered, or tap water should be boiled (item 3) or purified (item 4) before being given to a child.

2. Launching

- a. Insert the plug into the socket, the screen will illuminate for 1 sec-

ond and the device will give a short beep. The on button (FIG.B – 14) will start flashing.

- b. Press the on/off button (FIG.B – 14). The device will start by default in temperature setting mode (temp. button will be highlighted, FIG.B – 18).
- c. The left part of the display (FIG.B – 11) will show the current temperature, and the right part (FIG.B – 12) will show the set temperature which can be modified in the range of 35-95 degrees Celsius, in 1 degree Celsius increments. Change the temperature using the "+" and "-" buttons (FIG.B – 10,13).
- d. When the desired temperature is selected, it will flash three times on the screen until it is set. If the set temperature is higher than the current temperature, the device will begin to heat up, until it is reached. If the set temperature is lower than the current temperature, the device will not heat the water and the temperature will automatically decrease (the cooling process can be accelerated by selecting the cooling mode (FIG.B – 16)
- e. To select the amount of water to be dispensed, press the volume setting button (FIG.B – 19). The display, on the right side (FIG.B – 12), will show the volume of water, which can be set in the range of 30-300 ml, in 10 ml increments. The amount of water can vary $\pm$ 5 ml, depending on the temperature and the amount of water to be dispensed. Change the amount of metered water using the "+" and "-" buttons (FIG.B – 10,13).
- f. Place the baby bottle, centrally on the bottle stand (FIG.A – 4).
- g. Press the dispensing button (FIG.B – 17) to pour the set amount of water. Holding the button will cause the water to be dispensed continuously.
- h. After startup (and 3 minutes after the last water dosing), some water will be dosed into the used water tank (FIG.A – 2). This will not change the amount of set water.

NOTE: Empty the waste water container before the MAX indication is exceeded, by pressing it. The container will slide out, allowing you to pull it out and empty it.

NOTE: In order to prevent accidental clicking, you can activate the lock using the lock button (FIG.B – 20). It will start automatically after 60 seconds of inactivity.

3. Cooking mode (Boil)

- a. To select the cooking mode, press the button (FIG.B – 15). The temperature display (FIG.B – 12), will flash 3 times and the value

of 100 degrees Celsius will be displayed. The device will begin to heat water, until it boils.

- b. When the device reaches 100 degrees Celsius, it will beep three times.
- c. There will be an automatic transition to the temperature setting mode.
- d. The mode will be started with the last programmed temperature, which can be modified.
- e. Cooling to the set temperature will start automatically with the cooling function, which can be turned off by pressing the button (FIG.B – 16).

NOTE: To turn off the function while cooking, press the mode selection button (FIG.B – 15).

4. Purify mode

- a. To select the cleaning mode, hold down the button (FIG.B – 15), which will start flashing. The temperature indication (FIG.B – 12), will flash 3 times and the value of 100 degrees Celsius will be displayed. The device will begin to heat water, until it boils. The process will be maintained for 5 minutes.
- b. When cleaning is complete, the devices will beep three times.
- c. There will be an automatic transition to the temperature setting mode.
- d. The mode will be started with the last programmed temperature, which can be modified.
- e. Cooling to the set temperature will start automatically with the cooling function, which can be turned off by pressing the button (FIG.B – 16).

NOTE: To disable the function during cleaning, press the mode selection button (FIG.B – 15).

5. Silent mode

To activate silent mode, hold down the on/off button (FIG.B – 14). It can also be activated with the lock on. In silent mode, a light will be activated and pressing the buttons will not make any sound.

06. CLEANING

1. Cleaning method:

- a. Unplug the device from the outlet.
- b. Remove the kettle (FIG.A – 9) from the device.
- c. Remove the lid and pour out the remaining water.
- d. Wipe the tank with a dry towel or cotton cloth.

NOTES:

- If the device is still hot after use, wait until the device cools down.
- Clean the machine after each use.
- Do not immerse the body of the device (FIG.A – 5) in water.
- Do not use bleach or any chemicals/cleaning tablets to clean the machine.
- Do not use steel wool, abrasive cleaners or corrosive liquids (such as gasoline, acetone or alcohol) to clean the components of the device.
- Do not lift the device when it is on.
- Keep the power cord away from hot surfaces.

07. DECALCIFICATION

To maintain proper operation of the device, descale it, at a minimum, weekly.

1. Mix a small packet of citric acid (about 10 grams) with distilled water (about 500ml) and pour into a water container, or use a mixture of 500ml of boiled water and 150ml of vinegar (8%).
2. Boil the mixture, using the cooking function (point 4).
3. After boiling, pour the mixture out of the water container by holding down the button (FIG.B – 15) until the kettle is completely empty.
4. Filled the kettle again with water, about 800 ml, and holding down the button (FIG.B – 15) empty the kettle.
5. Use a towel or cotton cloth to wipe the water tank.
6. Store the container in a dry room to avoid bacterial growth.

08. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The device does not heat	The device is not properly connected to the power supply	Check that the plug is properly connected to the power supply
The screen displays „-----“	No kettle	Put the kettle in the machine
The screen displays the message E3	Small amount of water in the kettle	Add water to the kettle
The screen displays E4	Short circuit	Contact an authorized service center

09. WARRANTY CARD

Dear customer, thank you for purchasing our Neno Lago milk prep machine. If you have any problems operating the machine under normal conditions, please contact an authorized service center.

Keep the warranty card in case you need repairs. The product comes with a

24-month warranty.

Warranty terms and conditions can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://nenopl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologize for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für die Neno Lago Milchzubereitungsmaschine entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie das Gerät erneut verwenden müssen.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Spannung des Geräts mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist.
3. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
4. Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder es benutzen.
5. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
6. Vermeiden Sie es, Wasser auf den elektrischen Anschluss zu schütten.
7. Bauen Sie kein Zubehör oder Teile von anderen Geräten, die nicht mit dem Modell kompatibel sind, in das Gerät ein. Wenn Sie andere als die mitgelieferten Teile verwenden, wird die Garantiekarte ungültig.
8. Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts (ABB. A - 5) nicht in Wasser ein. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine beheizte Herdplatte oder einen Ofen, der in Betrieb ist.
9. Das Gerät ist nur für den Gebrauch zu Hause bestimmt. Verwenden Sie das Gerät wie vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

10. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile austauschen oder das Gerät reinigen.
11. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, damit die Umgebung nicht durch den Dampf beschädigt wird.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser.
13. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
14. Heben Sie das Gerät nicht an und bewegen Sie es nicht, wenn es in Gebrauch ist.
15. Füllen Sie kein Wasser in den Wasserkocher (ABB.A - 9), wenn das Gerät eingeschaltet ist. Sonst kann heißes Wasser oder Dampf austreten.
16. Während der Garantiezeit führt jede Reparatur, Wartung und Installation, die nicht von einem autorisierten Service-Center durchgeführt wird, zum Erlöschen der Garantie.
17. Defekte, die durch unsachgemäße Installation, Demontage oder Verwendung verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
18. HINWEIS: Heben Sie den Deckel während des Kochens nicht an.
19. Das Gerät sollte nur von Erwachsenen benutzt werden. Die Reinigung und Wartung sollte ebenfalls von Erwachsenen durchgeführt werden.
20. Wenn der Wasserkocher (ABB. A- 9) überfüllt ist, kann kochendes Wasser auslaufen.
21. Nach dem Gebrauch kann das Gerät einige Zeit warm bleiben.
22. Verwenden Sie keinen Sterilisator oder Mikrowellenherd, um Teile des Geräts zu desinfizieren.
23. Heißes Wasser kann schwere Verbrennungen verursachen. Wenn sich heißes Wasser in der Maschine befindet, gehen Sie vorsichtig damit um.
24. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Möbels hängen. Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung. Ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
25. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.
26. Prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie dem Baby geben.
27. Geben Sie während des Entkalkens kein Wasser ab.
28. Spülen Sie die Maschine nach dem Entkalken gründlich aus.
29. Berühren Sie den heißen Kessel nicht, sondern benutzen Sie den Griff (ABB. A - 8).
30. Kochen Sie nur Leitungswasser oder gefiltertes Wasser ab.
31. Es wird empfohlen, das Wasser nach 24 Stunden durch frisches Wasser zu ersetzen.

- 32.** Überschreiten Sie nicht die maximale Kesselfüllung (ABB. A - 9), die über der MAX-Anzeige auf dem Kessel liegt.

02. TECHNISCHE DATEN

1. Versorgungsspannung: 220-240V-50/60Hz
2. Heizleistung: 1000W
3. Maximales Fassungsvermögen: 2L
4. Abmessungen des Produkts: 33x17x29cm
5. Gewicht des Produkts: 2,54 kg
6. Verwendungsbedingungen: in Innenräumen

03. SCHEMA DES GERÄTS (ABB.A)

1. LED-Panel
2. Gebrauchter Wassertank
3. Flaschenhalterbefestigung
4. Flaschenständer
5. Körper
6. Anschluss
7. Abdeckung
8. Handgriff
9. Kessel

04. DIAGRAMM DES LED-PANELS (ABB.B)

1. Taste zur Reduzierung der Temperatur/Menge des abgegebenen Wassers
2. Anzeige der aktuellen Temperatur
3. Anzeige der eingestellten Temperatur/Menge des abgegebenen Wassers
4. Taste zur Erhöhung der Temperatur/Menge des abgegebenen Wassers
5. Einschalten/Ausschalten/Aktivieren des Nachtlichts (Stummschaltung)
6. Koch-/Reinigungsfunktion
7. Kühlung
8. Taste für die Wasserdosierung
9. Einstellung der Wassertemperatur
10. Einstellung der dosierten Wassermenge
11. Schloss

05. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Füllen des Wasserkochers mit Wasser

- a. Stellen Sie das Gehäuse des Geräts (ABB. A - 5) auf eine ebene Fläche und montieren Sie den Ständer (ABB. A - 4), indem Sie die geeignete Position wählen (ABB. A - 3).
- b. Nehmen Sie den Wasserkocher heraus (ABB. A - 9). Öffnen Sie den Deckel (ABB. A - 7) und gießen Sie Wasser aus der Leitung oder gefiltertes Wasser ein. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand zwischen der MIN- und der MAX-Anzeige liegt.

HINWEIS: Vor dem ersten Gebrauch das Wasser zum Kochen bringen und durch Gedrückthalten der Taste (ABB. B - 17) ausgießen, bis der Wasserkocher vollständig mit Wasser gefüllt ist. Der Tank (ABB.A - 9) sollte bis zur MAX-Anzeige gefüllt sein.

HINWEIS: Gefiltertes oder Leitungswasser sollte abgekocht (Punkt 3) oder gereinigt (Punkt 4) werden, bevor es einem Kind gegeben wird.

2. Start von

- a. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, der Bildschirm leuchtet 1 Sekunde lang auf und das Gerät gibt einen kurzen Piepton ab. Die Einschalttaste (ABB.B - 14) beginnt zu blinken.
- b. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (ABB. B - 14). Das Gerät startet standardmäßig im Temperatureinstellungsmodus (die Taste temp. wird hervorgehoben, ABB.B - 18).
- c. Im linken Teil des Displays (ABB. B - 11) wird die aktuelle Temperatur angezeigt, im rechten Teil (ABB. B - 12) die eingestellte Temperatur, die im Bereich von 35-95 Grad Celsius in 1-Grad-Celsius-Schritten verändert werden kann. Ändern Sie die Temperatur mit den Tasten "+" und "-" (ABB.B - 10,13).
- d. Wenn die gewünschte Temperatur ausgewählt ist, blinkt sie dreimal auf dem Bildschirm, bis sie eingestellt ist. Wenn die eingestellte Temperatur höher als die aktuelle Temperatur ist, beginnt das Gerät zu heizen, bis sie erreicht ist. Ist die eingestellte Temperatur niedriger als die aktuelle Temperatur, heizt das Gerät das Wasser nicht auf und die Temperatur sinkt automatisch (der Abkühlungsprozess kann durch Auswahl des Kühlmodus beschleunigt werden (ABB. B - 16)).
- e. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Wassermenge (ABB. B - 19), um die zu dosierende Wassermenge auszuwählen. Auf dem Display auf der rechten Seite (ABB. B - 12) wird die Wassermenge angezeigt, die im Bereich von 30-300 ml in 10-ml-Schritten eingestellt werden kann. Die Wassermenge kann um +/- 5 ml variieren, abhängig von der Temperatur und der auszugebenden Wassermenge. Ändern Sie die dosierte Wassermenge mit den Tasten «+» und «-» (ABB.B - 10,13).

- f. Stellen Sie die Babyflasche mittig auf den Flaschenständer (ABB. A - 4).
- g. Drücken Sie die Ausgabetaste (ABB.B - 17), um die eingestellte Wassermenge auszugießen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird das Wasser kontinuierlich ausgegeben.
- h. Nach dem Einschalten (und 3 Minuten nach der letzten Wasserdosierung) wird etwas Wasser in den Brauchwassertank dosiert (ABB. A - 2). Dadurch wird die eingestellte Wassermenge nicht verändert.

HINWEIS: Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter, bevor die MAX-Anzeige überschritten wird, indem Sie ihn drücken. Der Behälter gleitet heraus, so dass Sie ihn herausziehen und entleeren können.

HINWEIS: Um ein versehentliches Klicken zu verhindern, können Sie die Sperre mit der Sperrtaste aktivieren (ABB. B - 20). Sie wird automatisch nach 60 Sekunden Inaktivität aktiviert.

3. Kochmodus (kochen)

- a. Um die Betriebsart zu wählen, drücken Sie die Taste (ABB. B - 15). Die Temperaturanzeige (ABB. B - 12) blinkt 3 Mal und der Wert von 100 Grad Celsius wird angezeigt. Das Gerät beginnt, Wasser zu erhitzen, bis es kocht.
- b. Wenn das Gerät 100 Grad Celsius erreicht, piept es dreimal.
- c. Es erfolgt ein automatischer Übergang in den Temperatureinstellungsmodus.
- d. Der Modus wird mit der zuletzt programmierten Temperatur gestartet, die geändert werden kann.
- e. Die Kühlung auf die eingestellte Temperatur beginnt automatisch mit der Kühlfunktion, die durch Drücken der Taste ausgeschaltet werden kann (ABB.B - 16).

HINWEIS: Um die Funktion während des Garvorgangs auszuschalten, drücken Sie die Betriebsartwahltaste (ABB. B - 15).

4. Modus "Reinigen"

- a. Um den Reinigungsmodus zu wählen, halten Sie die Taste (ABB.B - 15) gedrückt, die dann zu blinken beginnt. Die Temperaturanzeige (ABB. B - 12) blinkt 3 Mal und zeigt den Wert von 100 Grad Celsius an. Das Gerät beginnt, Wasser zu erhitzen, bis es kocht. Dieser Vorgang wird 5 Minuten lang aufrechterhalten.
- b. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, piept das Gerät dreimal.
- c. Es erfolgt ein automatischer Übergang in den Temperatureinstellungsmodus.

- d. Der Modus wird mit der zuletzt programmierten Temperatur gestartet, die geändert werden kann.
- e. Die Kühlung auf die eingestellte Temperatur beginnt automatisch mit der Kühlfunktion, die durch Drücken der Taste ausgeschaltet werden kann (ABB.B - 16).

HINWEIS: Um die Funktion während der Reinigung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste zur Auswahl des Modus (ABB. B - 15).

5. Stiller Modus

Um den Ruhemodus zu aktivieren, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt (ABB. B - 14). Er kann auch bei eingeschaltetem Schloss aktiviert werden. Im Stumm-Modus leuchtet ein Lämpchen auf und das Drücken der Tasten gibt keinen Ton von sich.

06. REINIGUNG

1. Reinigungsmethode:

- a. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- b. Nehmen Sie den Kessel (ABB. A - 9) aus dem Gerät.
- c. Den Deckel abnehmen und das restliche Wasser ausgießen.
- d. Wischen Sie den Tank mit einem trockenen Handtuch oder Baumwolltuch ab.

ANMERKUNGEN:

- Wenn das Gerät nach dem Gebrauch noch heiß ist, warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts (ABB.A - 5) nicht in Wasser.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder Chemikalien/Reinigungstabletten zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuermittel oder ätzende Flüssigkeiten (wie Benzin, Aceton oder Alkohol), um die Komponenten des Geräts zu reinigen.
- Heben Sie das Gerät nicht an, wenn es eingeschaltet ist.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.

07. ENTKALKUNG

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts aufrechtzuerhalten, sollten Sie es mindestens einmal pro Woche entkalken.

- 1. Mischen Sie ein kleines Päckchen Zitronensäure (ca. 10 g) mit destilliertem Wasser (ca. 500 ml) und gießen Sie es in einen Wasserbehälter, oder verwenden Sie eine Mischung aus 500 ml abgekochtem Wasser und 150 ml Essig (8%).

2. Die Mischung mit Hilfe der Kochfunktion (Punkt 4) zum Kochen bringen.
3. Gießen Sie das Gemisch nach dem Kochen aus dem Wasserbehälter, indem Sie die Taste (ABB. B - 15) gedrückt halten, bis der Kessel vollständig entleert ist.
4. Füllen Sie den Kessel erneut mit Wasser, etwa 800 ml, und halten Sie den Knopf gedrückt (ABB. B - 15), um den Kessel zu entleeren.
5. Verwenden Sie ein Handtuch oder ein Baumwolltuch, um den Wassertank abzuwischen.
6. Lagern Sie den Behälter in einem trockenen Raum, um das Wachstum von Bakterien zu vermeiden.

08. FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät heizt nicht	Das Gerät ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.
Auf dem Bildschirm erscheint „-----“.	Kein Wasserkocher	Den Wasserkocher in die Maschine stellen
Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung E3	Eine kleine Menge Wasser im Kessel	Wasser in den Kessel geben
Auf dem Bildschirm erscheint E4	Kurzschluss	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum

09. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unserer Neno Lago Milchzubereitungsmaschine. Sollten Sie Probleme beim Betrieb der Maschine unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center.

Bewahren Sie die Garantiekarte auf, falls Sie Reparaturen benötigen. Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert.

Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter:

<https://nenopl/kontakt>

Technische Daten und Inhalte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili přístroj na přípravu mléka Neno Lago. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

01. PŘEDPISY

1. Před připojením zkontrolujte, zda napětí zařízení odpovídá napětí v zásuvce.
2. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, přístroj nepoužívejte.
3. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, obraťte se na autorizovaný servis.
4. Výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály nebo ho používaly.
5. Přístroj čistěte pouze vlhkým hadříkem.
6. Zabraňte rozliti vody na elektrický konektor.
7. Do přístroje nevkládejte příslušenství nebo díly z jiných zařízení nekompatibilních s tímto modelem. Pokud použijete jiné díly než ty, které jsou součástí dodávky, záruční list se stane neplatným.
8. Neponořujte tělo přístroje (OBR. A - 5) do vody. Nepokládejte přístroj na vyhřívanou desku sporáku nebo troubu, která je v provozu.
9. Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj používejte v souladu s jeho určením. Výrobce nenese odpovědnost za případné ztráty způsobené používáním přístroje v rozporu s jeho určením.
10. Před výměnou dílů nebo čištěním stroj vypněte a odpojte jej ze zásuvky.
11. Umístěte přístroj na rovný, stabilní povrch a ujistěte se, že je kolem dostatek prostoru, abyste zabránili poškození prostředí párou.
12. Nepoužívejte stroj bez vody.
13. Pokud je zařízení poškozeno, obraťte se na autorizované servisní středisko.
14. Když je stroj v provozu, nezvedejte ho ani s ním nehýbejte.
15. Nepřilévejte vodu do konvice (OBR. A - 9), když je přístroj zapnutý. V opačném případě by mohla unikat horká voda nebo pára.
16. Během záruční doby ztrácí platnost jakákoli oprava, údržba a instalace,

- kteřá nebyla provedena autorizovaným servisním střediskem.
17. Na závady způsobené nesprávnou instalací, demontáží nebo používáním se záruka nevztahuje.
 18. POZNÁMKA: Během vaření nezvedejte víko.
 19. Stroj by měly používat pouze dospělí osoby. Čištění a údržbu by rovněž měly provádět dospělí osoby.
 20. Pokud je konvice (OBR. A- 9) přeplněná, může dojít k vylití vařící vody.
 21. Po použití může stroj nějakou dobu vydržet teplý.
 22. K dezinfekci jakýchkoli částí přístroje nepoužívejte sterilizátor ani mikrovlnnou troubu.
 23. Horká voda může způsobit vážné popáleniny. Pokud je v přístroji horká voda, zacházejte s ní opatrně.
 24. Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj nábytku. Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi. Netahejte jej přes ostré hrany.
 25. Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozeno.
 26. Před podáním dítěti vždy zkontrolujte teplotu jídla.
 27. Během odstraňování vodního kamene nedoplňujte vodu.
 28. Po odstranění vodního kamene pračku důkladně opláchněte.
 29. Nedotýkejte se horké konvice, používejte rukojeť (OBR. A - 8).
 30. Nepřevažujte nic jiného než vodu z kohoutku nebo filtrovanou vodu.
 31. Po 24 hodinách se doporučuje vyměnit vodu za čerstvou.
 32. Nepřekračujte maximální náplň konvice (OBR. A - 9) nad údaj MAX na konvici.

02. TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Napájecí napětí: 220-240V~50/60Hz
2. Topný výkon: 1000 W
3. Maximální kapacita: 2L
4. Rozměry výrobku: Rozměry: 33x17x29cm
5. Hmotnost výrobku: 2,54 kg
6. Podmínky použití: v interiéru

03. SCHÉMA ZAŘÍZENÍ (OBR. A)

1. Panel LED
2. Použitá nádrž na vodu
3. Upevnění držáku lahví
4. Stojan na láhve
5. Tělo
6. Konektor
7. Obálka

8. Rukojeť
9. Konvice

04. SCHÉMA PANELU LED (OBR.B)

1. Tlačítko pro snížení teploty/množství vydávané vody
2. Indikátor aktuální teploty
3. Ukazatel nastavené teploty/množství vydávané vody
4. Tlačítko pro zvýšení teploty/množství vydávané vody
5. Zapnutí/vypnutí/aktivování nočního světla (tichý režim)
6. Funkce vaření/čištění
7. Chlazení
8. Tlačítko pro měření spotřeby vody
9. Nastavení teploty vody
10. Nastavení objemu odměřované vody
11. Zámek

05. NÁVOD K POUŽITÍ

1. Naplnění konvice vodou

- a. Umístěte tělo přístroje (OBR. A - 5) na rovný povrch a namontujte stojan (OBR. A - 4), přičemž zvolte vhodnou polohu (OBR. A - 3).
- b. Vyměte konvici (OBR. A - 9). Otevřete víko (OBR. A - 7) a nalijte vodu z kohoutku nebo filtrovanou vodu. Nezapomeňte udržovat hladinu vody mezi ukazateli MIN a MAX.

POZNÁMKA: Před prvním použitím převařte vodu a vylijte ji podržením tlačítka (OBR. B - 17), dokud není konvice zcela prázdná. Nádržka (OBR. A - 9) by měla být naplněna až po indikaci MAX.

POZNÁMKA: Filtrovaná voda nebo voda z vodovodu by měla být před podáním dítěti převařena (bod 3) nebo přečištěna (bod 4).

2. Spuštění

- a. Zasuňte zástrčku do zásuvky, obrazovka se na 1 sekundu rozsvítí a zařízení krátce pípne. Tlačítko zapnutí (OBR. B - 14) začne blikat.
- b. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (OBR. B - 14). Přístroj se standardně spustí v režimu nastavení teploty (tlačítko temp. bude zvýrazněné, OBR. B - 18).
- c. V levé části displeje (OBR. B - 11) se zobrazuje aktuální teplota a v pravé části (OBR. B - 12) se zobrazuje nastavená teplota, kterou lze měnit v rozmezí 35-95 stupňů Celsia v krocích po 1 stupni Celsia. Teplotu můžete měnit pomocí tlačítek "+" a "-" (OBR. B - 10,13).
- d. Po zvolení požadované teploty bude na displeji třikrát blikat, dokud nebude nastavena. Pokud je nastavená teplota vyšší než aktuální

teplota, zařízení se začne zahřívát, dokud jí nebude dosaženo. Pokud je nastavená teplota nižší než aktuální teplota, zařízení nebude vodu ohřívat a teplota se automaticky sníží (proces chlazení lze urychlit výběrem režimu chlazení (OBR. B - 16).

- e. Chcete-li zvolit množství vody, které má být vydáno, stiskněte tlačítko nastavení objemu (OBR. B - 19). Na displeji na pravé straně (OBR. B - 12) se zobrazí objem vody, který lze nastavit v rozmezí 30-300 ml v krocích po 10 ml. Množství vody se může lišit o +/- 5 ml v závislosti na teplotě a množství vydávané vody. Změnu množství dávkované vody proveďte pomocí tlačítek "+" a "-" (OBR. B - 10,13).
- f. Umístěte kojeneckou láhev doprostřed stojanu na láhve (OBR. A - 4).
- g. Stisknutím výdejního tlačítka (OBR. B - 17) nalijte nastavené množství vody. Podržení tlačítka se voda bude dávkovat nepřetržitě.
- h. Po spuštění (a 3 minuty po posledním dávkování vody) se do zásobníku na použitou vodu (OBR. A - 2) nadávkuje trochu vody. Tím se množství nastavené vody nezmění.

POZNÁMKA: Před překročením indikace MAX vyprázdněte nádobu na odpadní vodu jejím stisknutím. Nádoba se vysune a umožní vám ji vytáhnout a vyprázdnit.

POZNÁMKA: Abyste zabránili náhodnému kliknutí, můžete zámek aktivovat pomocí tlačítka zámku (OBR. B - 20). Spustí se automaticky po 60 sekundách nečinnosti.

3. Režim vaření (Vaření)

- a. Režim vaření zvolíte stisknutím tlačítka (OBR. B - 15). Displej teploty (OBR. B - 12), třikrát zabliká a zobrazí se hodnota 100 stupňů Celsia. Přístroj začne ohřívat vodu, dokud nezačne vřít.
- b. Když zařízení dosáhne teploty 100 stupňů Celsia, třikrát zapípá.
- c. Dojde k automatickému přechodu do režimu nastavení teploty.
- d. Režim se spustí s poslední naprogramovanou teplotou, kterou lze změnit.
- e. Chlazení na nastavenou teplotu se spustí automaticky pomocí funkce chlazení, kterou lze vypnout stisknutím tlačítka (OBR. B - 16).

POZNÁMKA: Chcete-li funkci během vaření vypnout, stiskněte tlačítko volby režimu (OBR. B - 15).

4. Režim čištění

- a. Chcete-li zvolit režim čištění, podržte stisknuté tlačítko (OBR. B - 15), které začne blikat. Indikace teploty (OBR. B - 12), třikrát zab-

liká a zobrazí se hodnota 100 stupňů Celsia. Přístroj začne ohřívat vodu, dokud nezačne vřít. Tento proces bude probíhat po dobu 5 minut.

- b. Po dokončení čištění zařízení třikrát pípne.
- c. Dojde k automatickému přechodu do režimu nastavení teploty.
- d. Režim se spustí s poslední naprogramovanou teplotou, kterou lze změnit.
- e. Chlazení na nastavenou teplotu se spustí automaticky pomocí funkce chlazení, kterou lze vypnout stisknutím tlačítka (OBR. B - 16).

POZNÁMKA: Chcete-li funkci během čištění vypnout, stiskněte tlačítko volby režimu (OBR. B - 15).

5. Tichý režim

Chcete-li aktivovat tichý režim, podržte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (OBR. B - 14). Lze jej aktivovat také při zapnutém zámku. V tichém režimu se aktivuje kontrolka a stisknutí tlačítek nevyládá žádný zvuk.

06. ČIŠTĚNÍ

1. Způsob čištění:

- a. Odpojte zařízení ze zásuvky.
- b. Vyměňte konvici (OBR. A - 9) ze zařízení.
- c. Odstraňte víko a vylijte zbylou vodu.
- d. Otřete nádrž suchým ručníkem nebo bavlněným hadříkem.

POZNÁMKY:

- Pokud je zařízení po použití stále horké, počkejte, dokud nevychladne.
- Po každém použití stroj vyčistěte.
- Neponořujte tělo přístroje (OBR. A - 5) do vody.
- K čištění přístroje nepoužívejte bělidla ani žádné chemikálie/čisticí tablety.
- K čištění součástí zařízení nepoužívejte ocelovou vlnu, abrazivní čisticí prostředky ani korozivní kapaliny (např. benzín, aceton nebo alkohol).
- Když je přístroj zapnutý, nezvedejte jej.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů.

07. ODVÁPŇOVÁNÍ

Pro zachování správné funkce přístroje odstraňujte z něj vodní kámen minimálně jednou týdně.

1. Smíchejte malé balení kyseliny citronové (asi 10 g) s destilovanou

vodou (asi 500 ml) a nalijte do nádoby na vodu nebo použijte směs 500 ml převařené vody a 150 ml octa (8 %).

2. Směs uvařte pomocí funkce vaření (bod 4).
3. Po varu vylijte směs z nádoby na vodu přidržením tlačítka (OBR. B - 15), dokud není konvice zcela prázdná.
4. Znovu naplňte konvici vodou, asi 800 ml, a podržením tlačítka (OBR. B - 15) konvici vyprázdněte.
5. Nádržku na vodu otřete ručníkem nebo bavlněným hadříkem.
6. Nádobu skladujte v suché místnosti, abyste zabránili růstu bakterií.

08. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezahřívá	Zařízení není správně připojeno k napájení.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena k napájení.
Na obrazovce se zobrazí „-----“	Žádná konvice	Vložte konvici do pračky
Na obrazovce se zobrazí zpráva E3	Malé množství vody v konvici	Přidejte vodu do konvice
Na obrazovce se zobrazí E4	Zkrat	Obraťte se na autorizované servisní středisko

09. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho přístroje na přípravu mléka Neno Lago. Pokud máte s provozem stroje za běžných podmínek jakékoli problémy, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Záruční list si uschovejte pro případ potřeby opravy. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční podmínky najdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lago tejelőgépet. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége megegyezik-e a konnektor feszültségével.
2. Ne használja a gépet, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült.
3. Ha a dugó vagy a kábel sérült, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
4. A termék nem játék. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel, vagy használják azt.
5. A gépet csak nedves ruhával tisztítsa.
6. Kerülje a víz ráfolyását az elektromos csatlakozóra.
7. Ne helyezzen a készülékbe a modellel nem kompatibilis tartozékokat vagy más készülékekből származó alkatrészeket. Ha a mellékeltektől eltérő alkatrészeket használ, a jótállási jegy érvényét veszti.
8. Ne merítse a készülék testét (A - 5. ÁBRA) vízbe. Ne helyezze a készüléket fűtött tűzhelyre vagy használatban lévő sütőre.
9. A gépet kizárólag otthoni használatra szánják. Használja a készüléket rendeltetésszerűen. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
10. Alkatrészcsere vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból.
11. Helyezze a készüléket sima, stabil felületre, és győződjön meg róla, hogy elegendő hely van körülötte, hogy a gőz ne károsítsa a környezetet.
12. Ne használja a gépet víz nélkül.
13. Ha a készülék megsérült, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
14. Használat közben ne emelje fel és ne mozgassa a gépet.
15. Ne töltsön vizet a vízforralóba (A - 9. ÁBRA), ha a gép be van kapcsolva. Ellenkező esetben forró víz vagy gőz távozhat.
16. A jótállási időszak alatt minden olyan javítás, karbantartás és telepítés, amelyet nem egy felhatalmazott szervizközpont végez, érvényteleníti a jótállást.

17. A nem megfelelő beszerelés, szétszerelés vagy használat által okozott hibákra a garancia nem terjed ki.
18. MEGJEGYZÉS: Sütés közben ne emelje fel a fedelet.
19. A gépet csak felnőttek használhatják. A tisztítást és karbantartást szintén felnőtteknek kell elvégezniük.
20. Ha a vízforraló (ÁBRA A- 9) túl van töltve, a forró víz kifolyhat.
21. Használat után a gép egy ideig melegen tartható.
22. Ne használjon sterilizálót vagy mikrohullámú sütőt a készülék bármely részének fertőtlenítésére.
23. A forró víz súlyos égési sérüléseket okozhat. Ha forró víz van a készülékben, óvatosan bánjon vele.
24. Ne hagyja, hogy a tápkábel a bútor széle fölé lógjon. Ne hozza a tápkábelt forró részekkel érintkezésbe. Ne húzza át éles széleken.
25. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából.
26. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt a csecsemőnek adná.
27. Ne adjon ki vizet vízkömentesítés közben.
28. A vízkömentesítés után alaposan öblítse át a gépet.
29. Ne érintse meg a forró vízforralót, használja a fogantyút (A - 8. ÁBRA).
30. Ne forraljon fel semmi mást, csak csapvizet vagy szűrt vizet.
31. Javasoljuk, hogy 24 óra elteltével a vizet friss vízzel cserélje ki.
32. Ne lépje túl a vízforraló maximális töltését (A - 9. ÁBRA), a vízforralón lévő MAX jelzés felett.

02. MŰSZAKI ADATOK

1. Tápfeszültség: 220-240V~50/60Hz
2. Fűtési teljesítmény: 1000W
3. Maximális kapacitás: 2L
4. A termék méretei: 33x17x29cm
5. A termék súlya: 2,54 kg
6. Használati feltételek: beltérben

03. A KÉSZÜLÉK VÁZLATA (A. ÁBRA)

1. LED panel
2. Használt víztartály
3. Palacktartó rögzítés
4. Palack állvány
5. Test
6. Csatlakozó
7. Borító
8. Fogantyú
9. Kettle

04. LED PANEL DIAGRAM (B. ÁBRA)

1. Gomb a kiadott víz hőmérsékletének/mennyiségének csökkentéséhez
2. Aktuális hőmérséklet kijelző
3. A beállított hőmérséklet/kiadott vízmennyiség kijelzője
4. Gomb a kiadott víz hőmérsékletének/mennyiségének növeléséhez
5. Az éjszakai fény be/ki/aktiválása (csendes üzemmód)
6. Főzési/tisztítási funkció
7. Hűtés
8. Vízmérő gomb
9. A vízhőmérséklet beállítása
10. Az adagolt víz mennyiségének beállítása
11. Lock

05. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A vízforraló feltöltése vízzel

- a. Helyezze a készülék testét (A - 5. ÁBRA) egy sík felületre, és szerelje fel az állványt (A - 4. ÁBRA), kiválasztva a megfelelő pozíciót (A - 3. ÁBRA).
- b. Vegye ki a vízforralót (A - 9. ÁBRA). Nyissa ki a fedelet (A - 7. ÁBRA), és öntsön vizet a csapból vagy szűrt vizet. Ne feledje, hogy a vízszintet a MIN és MAX kijelzők között tartsa.

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt forralja fel a vizet, és a gomb lenyomva tartásával öntse ki a vizet (B ÁBRA - 17), amíg a vízforraló teljesen ki nem ürül. A tartályt (A. ÁBRA - 9) a MAX jelzésig kell feltölteni.

MEGJEGYZÉS: A szűrt vagy csapvizet fel kell forralni (3. pont) vagy tisztítani kell (4. pont), mielőtt a gyermeknek adjuk.

2. A elindítása

- a. Helyezze be a dugót az aljzatba, a képernyő 1 másodpercre kigyulad, és a készülék rövid hangjelzést ad. A bekapcsoló gomb (B ÁBRA - 14) villogni kezd.
- b. Nyomja meg a be/ki gombot (B ÁBRA - 14). A készülék alapértelmezés szerint hőmérséklet-beállítási üzemmódban indul (a temp. gomb ki lesz emelve, B - 18. ÁBRA).
- c. A kijelző bal oldali részén (B - 11. ÁBRA) az aktuális hőmérséklet, a jobb oldali részen (B - 12. ÁBRA) pedig a beállított hőmérséklet látható, amely 35-95 Celsius fok között, 1 Celsius fokos lépésekben módosítható. A hőmérsékletet a "+" és "-" gombok (B - 10,13. ÁBRA) segítségével változtathatja meg.
- d. A kívánt hőmérséklet kiválasztásakor háromszor villog a képernyőn, amíg be nem állítja azt. Ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint

az aktuális hőmérséklet, a készülék elkezd melegíteni, amíg el nem éri azt. Ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint az aktuális hőmérséklet, a készülék nem melegíti a vizet, és a hőmérséklet automatikusan csökken (a hűtési folyamat a hűtési mód kiválasztásával gyorsítható (B - 16. ÁBRA).

- e. Az adagolandó vízmennyiség kiválasztásához nyomja meg a térfogatbeállító gombot (B ÁBRA - 19). A jobb oldali kijelzőn (B - 12. ÁBRA) megjelenik a vízmennyiség, amely 30-300 ml tartományban, 10 ml-es lépésekben állítható be. A vízmennyiség a hőmérséklettől és az adagolandó vízmennyiségtől függően +- 5 ml-rel változhat. Az adagolt víz mennyiségét a "+" és "-" gombok segítségével változtathatja meg (B ÁBRA - 10,13).
- f. Helyezze a cumisüveget középre a cumisüveg-állványra (A - 4. ÁBRA).
- g. Nyomja meg az adagoló gombot (B ÁBRA - 17) a beállított vízmennyiség kiöntéséhez. A gomb nyomva tartásával a víz adagolása folyamatos lesz.
- h. Az indítás után (és 3 perccel az utolsó vízadagolás után) némi víz kerül a használtvíztartályba (A - 2. ÁBRA). Ez nem változtatja meg a beállított vízmennyiséget.

MEGJEGYZÉS: Ürítse ki a szennyvíztartályt a MAX jelzés túllépése előtt, megnyomásával. A tartály ki fog csúszni, így ki tudja húzni és ki tudja üríteni.

MEGJEGYZÉS: A véletlen kattintások elkerülése érdekében a zárat a zár gomb segítségével aktiválhatja (B ÁBRA - 20). Ez 60 másodperc inaktivitás után automatikusan elindul.

3. Főzési mód (forralás)

- a. A főzési mód kiválasztásához nyomja meg a gombot (B ÁBRA - 15). A hőmérséklet kijelző (B - 12. ÁBRA), 3 alkalommal villogni fog, és a 100 Celsius fokos érték jelenik meg. A készülék elkezd melegíteni a vizet, amíg az fel nem forr.
- b. Amikor a készülék eléri a 100 Celsius-fokot, háromszor csipogni fog.
- c. Automatikusan átvált a hőmérséklet-beállítási üzemmódba.
- d. Az üzemmód a legutóbb beprogramozott hőmérséklettel indul, amely módosítható.
- e. A hűtés a beállított hőmérsékletre automatikusan elindul a hűtési funkcióval, amely a gomb megnyomásával kikapcsolható (B - 16. ÁBRA).

MEGJEGYZÉS: A funkció főzés közbeni kikapcsolásához nyomja meg az üzemmódválasztó gombot (B ÁBRA - 15).

4. Tisztítás üzemmód

- a. A tisztítási mód kiválasztásához tartsa lenyomva a gombot (B ÁBRA - 15), amely villogni kezd. A hőmérsékletjelzés (B ÁBRA - 12), 3 alkalommal villogni fog, és a 100 Celsius fokos érték jelenik meg a kijelzőn. A készülék elkezd melegíteni a vizet, amíg az fel nem forr. A folyamat 5 percig tart.
- b. Amikor a tisztítás befejeződött, a készülékek háromszor csipognak.
- c. Automatikusan átvált a hőmérséklet-beállítási üzemmódba.
- d. Az üzemmód a legutóbb beprogramozott hőmérséklettel indul, amely módosítható.
- e. A hűtés a beállított hőmérsékletre automatikusan elindul a hűtési funkcióval, amely a gomb megnyomásával kikapcsolható (B - 16. ÁBRA).

MEGJEGYZÉS: A funkció tisztítás közbeni kikapcsolásához nyomja meg az üzemmódválasztó gombot (B ÁBRA - 15).

5. Csendes üzemmód

A csendes üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva a be/ki gombot (B ÁBRA - 14). A funkció bekapcsolt zárral is aktiválható. Csendes üzemmódban egy fény világít, és a gombok megnyomása nem ad hangot.

06. TISZTÍTÁS

1. Tisztítási módszer:

- a. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- b. Vegye ki a vízforralót (A - 9. ÁBRA) a készülékből.
- c. Vegye le a fedelet, és öntse ki a maradék vizet.
- d. Törölje át a tartályt száraz törülközővel vagy pamutkendővel.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a készülék használat után még mindig forró, várjon, amíg a készülék lehül.
- Minden használat után tisztítsa meg a gépet.
- Ne merítse a készülék testét (A - 5. ÁBRA) vízbe.
- Ne használjon fehérítőt vagy bármilyen vegyszert/tisztító tablettát a gép tisztításához.
- Ne használjon acélgyapotot, súrolószereket vagy maró hatású folyadékokat (például benzint, acetont vagy alkoholt) a készülék alkatrészeinek tisztításához.
- Bekapcsolt állapotban ne emelje fel a készüléket.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.

07. MÉSZMENTESÍTÉS

A készülék megfelelő működésének fenntartása érdekében legalább hetente vízkötelenítse a készüléket.

1. Keverjen össze egy kis csomag citromsavat (kb. 10 gramm) desztillált vízzel (kb. 500 ml), és öntse egy víztartályba, vagy használjon 500 ml forralt víz és 150 ml ecet (8%) keverékét.
2. Forraljuk fel a keveréket a főzőfunkciót használva (4. pont).
3. Forrás után öntse ki a keveréket a víztartályból a gomb lenyomva tartásával (B ÁBRA - 15), amíg a vízforraló teljesen ki nem ürül.
4. Töltse meg a vízforralót ismét vízzel, körülbelül 800 ml-rel, és a gombot lenyomva tartva (B ÁBRA - 15) ürítse ki a vízforralót.
5. Törölközővel vagy pamutkendővel törölje át a víztartályt.
6. A baktériumok elszaporodásának elkerülése érdekében tárolja a tartályt száraz helyiségben.

08. HIBAEHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem melegszik	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva a tápegységhez	Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően csatlakozik-e a tápegységhez.
A képernyőn megjelenik a „-----”	Nincs vízforraló	Tegye a vízforralót a gépbe
A képernyőn megjelenik az E3 üzenet	Kis mennyiségű víz a vízforralóban	Töltsön vizet a vízforralóba
A képernyőn megjelenik az E4	Rövidzárlat	Forduljon egy hivatalos szervizközpontoz

09. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lago tejelőkészítő gépünket. Ha a gép normál körülmények között történő működtetésével bármilyen probléma merül fel, kérjük, forduljon hivatalos szervizközpontoz. Tartsa meg a jótállási jegyet arra az esetre, ha javításra lenne szüksége. A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatók:

<https://neno.pl/gwarancja>

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található:

<https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám za zakúpenie prístroja na prípravu mlieka Neno Lago . Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovte ho pre prípad, že ho budete potrebovať znovu použiť.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred pripojením skontrolujte, či napätie zariadenia zodpovedá napätiu zásuvky.
2. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka alebo kábel.
3. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
4. Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením ani ho používať.
5. Zariadenie čistite iba vlhkou handričkou.
6. Vyhnite sa poliatu elektrického konektora vodou.
7. Do zariadenia nekladajte príslušenstvo ani časti z iných zariadení, ktoré nie sú kompatibilné s týmto modelom. Ak použijete iné časti ako tie, ktoré sú súčasťou balenia, záručný list stratí platnosť.
8. Nerobte telo zariadenia (OBR. A - 5) do vody. Neumiestňujte stroj na vyhrievanú varnú dosku alebo do rúry, ktorá je v prevádzke.
9. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Zariadenie používajte v súlade s určením. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.
10. Pred výmenou dielov alebo čistením vypnite stroj a odpojte ho zo zásuvky.
11. Zariadenie umiestnite na rovnú, stabilnú plochu a zabezpečte dostatočný priestor okolo zariadenia, aby nedošlo k poškodeniu okolia parou.
12. Zariadenie nepoužívajte bez vody.
13. Ak je zariadenie poškodené, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
14. Počas používania prístroj nezdvíhajte ani neprenášajte.
15. Do rýchlvarnej kanvice (OBR. A - 9) nepridávajte vodu, keď je stroj zapnutý. Mohlo by dôjsť k úniku horúcej vody alebo pary.

16. Počas záručnej doby akákoľvek oprava, údržba a inštalácia, ktorá nie je vykonaná autorizovaným servisným strediskom, má za následok zánik záruky.
17. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnou inštaláciou, demontážou alebo používaním.
18. POZNÁMKA: Počas varenia nezdvíhajte veko.
19. Zariadenie smú používať iba dospelé osoby. Čistenie a údržbu smú vykonávať iba dospelé osoby.
20. Ak je kanvica (OBR. A-9) preplnená, môže dôjsť k vyliatiu vriacej vody.
21. Po použití môže prístroj ešte určitú dobu udržiavať teplotu.
22. Na dezinfekciu žiadnych častí zariadenia nepoužívajte sterilizátor ani mikrovlnnú rúru.
23. Horúca voda môže spôsobiť vážne popáleniny. Ak je v prístroji horúca voda, zaobchádzajte s ním opatrne.
24. Nenechajte napájací kábel visieť cez okraj nábytku. Neprikladajte napájací kábel k horúcim častiam. Neťahajte ho po ostrých hranách.
25. Zariadenie pravidelne kontrolujte, či nie je poškodené.
26. Pred podaním jedla dieťaťu vždy skontrolujte jeho teplotu.
27. Počas odstraňovania vodného kameňa nevypúšťajte vodu.
28. Po odstránení vodného kameňa prístroj dôkladne vypláchnite.
29. Nedotýkajte sa horúcej kanvice, používajte rukoväť (OBR. A - 8).
30. Nevarte v ňom nič iné ako vodu z vodovodu alebo filtrovanú vodu.
31. Odporúča sa vymeniť vodu za čerstvú po 24 hodinách.
32. Neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia kanvice (OBR. A - 9) nad označením MAX na kanvici.

02. TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Napájacie napätie: 220 V – 240 V, 50/60 Hz
2. Výkon ohrevu: 1000 W
3. Maximálny objem: 2 l
4. Rozmery výrobku: 33 x 17 x 29 cm
5. Hmotnosť produktu: 2,54 kg
6. Podmienky použitia: v interiéri

03. SCHÉMA ZARIADENIA (OBR. A)

1. LED panel
2. Nádrž na použitú vodu
3. Držiak na fľašu
4. Stojan na fľaše
5. Telo
6. Konektor

7. Kryt
8. Rukoväť
9. Rýchlovarná kanvica

04. SCHÉMA LED PANELA (OBR. B)

1. Tlačidlo na zníženie teploty/množstva vydávanej vody
2. Indikátor aktuálnej teploty
3. Indikátor nastavenej teploty/množstva vydanej vody
4. Tlačidlo na zvýšenie teploty/množstva vydávanej vody
5. Zapnutie/vypnutie/aktivácia nočného osvetlenia (tichý režim)
6. Funkcia varenia/čistenia
7. Chladenie
8. Tlačidlo na meranie množstva vody
9. Nastavenie teploty vody
10. Nastavenie objemu odmeranej vody
11. Zám

05. POKYNY NA POUŽITIE

1. Naplnenie kanvice vodou

- a. Umístíte telo zariadenia (OBR. A - 5) na rovnú plochu a namontujete stojan (OBR. A - 4) vo vhodnej polohe (OBR. A - 3).
- b. Vyberte kanvicu (OBR. A - 9). Otvorte viečko (OBR. A - 7) a nalejte vodu z vodovodu alebo filtrovanú vodu. Nezabudnite udržať hladinu vody medzi indikátormi MIN a MAX.

POZNÁMKA: Pred prvým použitím vodu prevarte a vylejte ju stlačením tlačidla (OBR. B - 17), kým sa kanvica úplne nevyprázdni. Nádrž (OBR. A - 9) by mala byť naplnená po značku MAX.

POZNÁMKA: Filtrovaná alebo voda z vodovodu by mala byť pred podaním dieťaťu prevarená (bod 3) alebo vyčistená (bod 4).

2. Spustenie

- a. Zasuníte zástrčku do zásuvky, displej sa rozsvieti na 1 sekundu a zariadenie vydá krátke pípnutie. Tlačidlo zapnutia (OBR. B - 14) začne blikať.
- b. Stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia (OBR. B - 14). Zariadenie sa štandardne spustí v režime nastavenia teploty (tlačidlo temp. bude zvýraznené, OBR. B - 18).
- c. V ľavej časti displeja (OBR. B - 11) sa zOBRazí aktuálna teplota a v pravej časti (OBR. B - 12) sa zOBRazí nastavená teplota, ktorú je možné zmeniť v rozmedzí 35-95 stupňov Celzia v krokoch po 1 stupni Celzia. Teplotu zmeníte pomocou tlačidiel „+“ a „-“ (OBR. B - 10, 13).

- d. Po výbere požadovanej teploty bude na displeji trikrát blikať, kým sa nenastaví. Ak je nastavená teplota vyššia ako aktuálna teplota, zariadenie začne ohrievať vodu, kým sa nedosiahne nastavená teplota. Ak je nastavená teplota nižšia ako aktuálna teplota, zariadenie nebude ohrievať vodu a teplota sa automaticky zníži (proces chladenia možno urýchliť výberom režimu chladenia (OBR. B - 16)).
- e. Na výber množstva vody, ktoré sa má naliať, stlačte tlačidlo nastavenia objemu (OBR. B - 19). Na displeji na pravej strane (OBR. B - 12) sa zOBRazí objem vody, ktorý je možné nastaviť v rozmedzí 30 - 300 ml v krokoch po 10 ml. Množstvo vody sa môže líšiť o +/- 5 ml v závislosti od teploty a množstva vody, ktoré sa má naliať. Množstvo odmeranej vody zmeníte pomocou tlačidiel „+“ a „-“ (OBR. B - 10, 13).
- f. Umístite detskú fľašu do stredu stojana na fľaše (OBR. A - 4).
- g. Stlačte tlačidlo dávkovania (OBR. B - 17) na naliatie nastaveného množstva vody. Podržaním tlačidla sa voda bude dávkovať nepretržite.
- h. Po spustení (a 3 minúty po poslednom dávkovaní vody) sa do nádrže na použitú vodu nadozírúje trochu vody (OBR. A - 2). Tým sa množstvo nastavenej vody zmení.

POZNÁMKA: Pred prekročením indikácie MAX vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu stlačením. Nádrž sa vysunie, čím ju môžete vytiahnuť a vyprázdniť.

POZNÁMKA: Aby ste zabránili náhodnému stlačeniu tlačidla, môžete aktivovať zámok pomocou tlačidla zámku (OBR. B - 20). Zámok sa automaticky aktivuje po 60 sekundách nečinnosti.

3. Režim varenia (Varenie)

- a. Na výber režimu varenia stlačte tlačidlo (OBR. B - 15). Displej teploty (OBR. B - 12) zabliká 3-krát a zOBRazí sa hodnota 100 stupňov Celzia. Zariadenie začne ohrievať vodu, kým nezovrie.
- b. Keď zariadenie dosiahne 100 stupňov Celzia, trikrát pípne.
- c. Automaticky prejde do režimu nastavenia teploty.
- d. Režim sa spustí s poslednou naprogramovanou teplotou, ktorú je možné zmeniť.
- e. Chladenie na nastavenú teplotu sa spustí automaticky pomocou funkcie chladenia, ktorú možno vypnúť stlačením tlačidla (OBR. B - 16).

POZNÁMKA: Ak chcete funkciu vypnúť počas varenia, stlačte tlačidlo výberu režimu (OBR. B - 15).

4. Režim čistenia

- a. Na výber režimu čistenia podržte tlačidlo (OBR. B - 15), ktoré začne blikať. Indikátor teploty (OBR. B - 12) zabliká 3-krát a zOBRazí sa hodnota 100 stupňov Celzia. Zariadenie začne ohrievať vodu, až kým nezovrie. Proces bude trvať 5 minút.
- b. Po dokončení čistenia zariadenie trikrát pípne.
- c. Automaticky sa prejde do režimu nastavenia teploty.
- d. Režim sa spustí s poslednou naprogramovanou teplotou, ktorú je možné zmeniť.
- e. Chladenie na nastavenú teplotu sa spustí automaticky pomocou funkcie chladenia, ktorú možno vypnúť stlačením tlačidla (OBR. B - 16).

POZNÁMKA: Ak chcete funkciu počas čistenia vypnúť, stlačte tlačidlo výberu režimu (OBR. B - 15).

5. Tichý režim

Tichý režim aktivujete podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia (OBR. B - 14). Môžete ho aktivovať aj pri zapnutom zámku. V tichom režime sa rozsvieti kontrolka a stlačenie tlačidiel nebude vydávať žiadny zvuk.

06. ČISTENIE

1. Spôsob čistenia:

- a. Odpojte zariadenie zo zásuvky.
- b. Vyberte kanvicu (OBR. A - 9) zo zariadenia.
- c. Odstráňte veko a vylievajte zvyšnú vodu.
- d. Nádrž utrite suchou utierkou alebo bavlnenou handričkou.

POZNÁMKY:

- Ak je zariadenie po použití stále horúce, počkajte, kým vychladne.
- Po každom použití zariadenie vyčistite.
- Nerobte telo zariadenia (OBR. A - 5) do vody.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte bieliadlo ani žiadne chemikálie/čistiace tablety.
- Na čistenie komponentov zariadenia nepoužívajte oceľovú vlnu, abrazívne čistiace prostriedky ani korozívne kvapaliny (napr. benzín, acetón alebo alkohol).
- Zariadenie nezdvíhajte, keď je zapnuté.
- Napájací kábel držte ďalej od horúcich povrchov.

07. ODVÁPŇOVANIE

Aby ste zachovali správnu funkciu zariadenia, odstraňujte vodný kameň minimálne raz týždenne.

1. Zmiešajte malé balenie kyseliny citrónovej (asi 10 gramov) s destilovanou vodou (asi 500 ml) a nalejte do nádoby na vodu alebo použite zmes 500 ml prevarenej vody a 150 ml octu (8 %).
2. Zmes priveďte do varu pomocou funkcie varenia (bod 4).
3. Po uvarení zalejte z nádoby na vodu zmesou a podržte tlačidlo (OBR. B - 15), kým sa kanvica úplne nevyprázdni.
4. Nádobu na vodu znovu naplňte vodou, približne 800 ml, a podržte tlačidlo (OBR. B - 15), aby sa nádoba na vodu vyprázdnila.
5. Nádrž na vodu utrite uterákom alebo bavlnenou handričkou.
6. Nádobu uložte na suchom mieste, aby sa zabránilo rastu baktérií.

08. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezahrieva	Zariadenie nie je správne pripojené k napájaniu	Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájaniu
Na displeji sa zobrazuje „-----“	Chýba kanvica	Vložte kanvicu do zariadenia
Na displeji sa zobrazuje správa E3	V kanvici je málo vody	Doplňte vodu do kanvice
Na displeji sa zobrazuje E4	Skrat	OBRáťte sa na autorizované servisné stredisko

09. ZÁRUKOVÝ LIST

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho prístroja na prípravu mlieka Neno Lago. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou prístroja za normálnych podmienok, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Záručný list si uschovajte pre prípad potreby opravy. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Záručné podmienky nájdete na: <https://nenopl/gwarancia>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisná adresa sú uvedené na:

<https://nenopl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedľujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Lago mjölkberedare maskin. Läs bruksanvisningen före användning och spara den i händelse av att du behöver använda den igen.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Innan du ansluter ska du kontrollera att enhetens spänning överensstämmer med uttagets spänning.
2. Använd inte maskinen om kontakten eller kabeln är skadad.
3. Om kontakten eller kabeln är skadad, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
4. Produkten är inte en leksak. Låt inte barn leka med enheten eller använda den.
5. Rengör maskinen endast med en fuktig trasa.
6. Undvik att spilla vatten på den elektriska kontakten.
7. Sätt inte in tillbehör eller delar från andra enheter som inte är kompatibla med modellen i maskinen. Om du använder andra delar än de som medföljer blir garantikortet ogiltigt.
8. Sänk inte ner apparatens stomme (FIG.A - 5) i vatten. Placera inte apparaten på en uppvärmd spisplatta eller i en ugn som är i bruk.
9. Maskinen är endast avsedd för användning i hemmet. Använd apparaten på avsett sätt. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av att apparaten inte används på avsett sätt.
10. Innan du byter delar eller rengör maskinen ska du stänga av den och dra ut kontakten ur eluttaget.
11. Placera enheten på en plan, stabil yta och se till att det finns tillräckligt med utrymme runt omkring för att undvika att ånga skadar miljön.
12. Använd inte maskinen utan vatten.
13. Om enheten är skadad, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
14. Lyft eller flytta inte maskinen när den är i bruk.
15. Fyll inte på vatten i vattenkokaren (FIG. A - 9) när maskinen är påslagen. I annat fall kan varmt vatten eller ånga läcka ut.
16. Under garantiperioden upphör garantin att gälla för reparation, underhåll och installation som inte utförs av ett auktoriserat servicecenter.

17. Fel som orsakats av felaktig installation, demontering eller användning täcks inte av garantin.
18. OBS: Lyft inte på locket under tillagningen.
19. Maskinen får endast användas av vuxna personer. Rengöring och underhåll bör också utföras av vuxna.
20. Om vattenkokaren (FIG.A- 9) fylls för mycket kan kokande vatten rinna ut.
21. Efter användning kan maskinen hålla sig varm en stund.
22. Använd inte sterilisator eller mikrovågsugn för att desinficera några delar av enheten.
23. Varmt vatten kan orsaka allvarliga brännskador. Om det finns hett vatten i maskinen ska du hantera det försiktigt.
24. Låt inte nätsladden hänga ut över möbelkanten. Låt inte nätsladden komma i kontakt med heta delar. Dra den inte över vassa kanter.
25. Kontrollera regelbundet att apparaten inte är skadad.
26. Kontrollera alltid matens temperatur innan du ger den till barnet.
27. Tappa inte upp vatten under avkalkning.
28. Skölj maskinen noggrant efter avkalkningen.
29. Rör inte vid den heta vattenkokaren, använd handtaget (FIG. A - 8).
30. Koka inte något annat än kranvatten eller filtrerat vatten.
31. Vi rekommenderar att du byter ut vattnet mot färskvatten efter 24 timmar.
32. Överskrid inte vattenkokarens maximala fyllnadsgrad (FIG. A - 9), ovanför MAX-markeringen på vattenkokaren.

02. TEKNISKA DATA

1. Matningsspänning: 220-240V~50/60Hz
2. Värmeeffekt: 1000W
3. Maximal kapacitet: 2L
4. Produktens mått: 33x17x29cm
5. Produktvikt: 2,54 kg
6. Användningsförhållanden: inomhus

03. DIAGRAM ÖVER ANORDNINGEN (FIG.A)

1. LED-panel
2. Begagnad vattentank
3. Fäste för flaskhållare
4. Flaskställ
5. Kropp
6. Kontaktdon
7. Omslag

8. Handtag
9. Vattenkokare

04. DIAGRAM ÖVER LED-PANEL (FIG.B)

1. Knapp för att sänka temperaturen/mängden vatten som tappas upp
2. Indikator för aktuell temperatur
3. Indikator för inställd temperatur/kvantitet av utmatat vatten
4. Knapp för att öka temperaturen/mängden vatten som tappas upp
5. Slå på/av/aktivera nattlampan (tyst läge)
6. Funktion för matlagning/rengöring
7. Kylning
8. Knapp för vattenmätning
9. Ställa in vattentemperaturen
10. Ställa in volymen på det doserade vattnet
11. Lås

05. ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

1. Fylla vattenkokaren med vatten

- a. Placera apparatens stomme (FIG.A - 5) på en plan yta och montera stativet (FIG.A - 4) genom att välja lämplig position (FIG.A - 3).
- b. Ta ut vattenkokaren (FIG. A - 9). Öppna locket (FIG.A - 7) och håll på vatten från kranen eller filtrerat vatten. Kom ihåg att hålla vattennivån mellan MIN- och MAX-indikatorerna.

OBS: Innan du använder vattenkokaren för första gången ska du koka upp vattnet och hålla ut det genom att hålla knappen (FIG.B - 17) intryckt tills vattenkokaren är helt tom på vatten. Tanken (FIG. A - 9) ska fyllas till MAX-indikationen.

OBS: Filtrerat vatten eller kranvatten ska kokas (punkt 3) eller renas (punkt 4) innan det ges till ett barn.

2. Lansering

- a. Sätt i kontakten i vägguttaget, skärmen tänds i 1 sekund och apparaten avger en kort ljudsignal. På-knappen (FIG.B - 14) börjar blinka.
- b. Tryck på på/av-knappen (FIG.B - 14). Apparaten startar som standard i temperaturinställningsläge (temp.-knappen är markerad, FIG.B - 18).
- c. Den vänstra delen av displayen (FIG.B - 11) visar den aktuella temperaturen och den högra delen (FIG.B - 12) visar den inställda temperaturen som kan ändras i intervallet 35-95 grader Celsius, i steg om 1 grad Celsius. Ändra temperaturen med hjälp av knapparna "+" och "-" (FIG.B - 10,13).

- d. När önskad temperatur har valts blinkar den tre gånger på skärmen tills den är inställd. Om den inställda temperaturen är högre än den aktuella temperaturen börjar apparaten värmas upp tills den är uppnådd. Om den inställda temperaturen är lägre än den aktuella temperaturen, kommer enheten inte att värma upp vattnet och temperaturen kommer automatiskt att sjunka (kylningsprocessen kan påskyndas genom att välja kylningsläge (FIG.B - 16))
- e. För att välja den vattenmängd som ska doseras, tryck på knappen för volyminställning (FIG.B - 19). Displayen på höger sida (FIG.B - 12) visar vattenmängden, som kan ställas in i intervallet 30-300 ml, i steg om 10 ml. Vattenmängden kan variera +- 5 ml, beroende på temperatur och mängden vatten som ska doseras. Ändra den uppmätta vattenmängden med hjälp av knapparna «+» och «-» (FIG.B - 10,13).
- f. Placera nappflaskan centralt på flaskstället (FIG. A - 4).
- g. Tryck på utmatningsknappen (FIG.B - 17) för att hälla upp den inställda mängden vatten. Om du håller knappen intryckt kommer vattnet att doseras kontinuerligt.
- h. Efter uppstart (och 3 minuter efter den senaste vattendoseringen) kommer lite vatten att doseras i tanken för använt vatten (FIG.A - 2). Detta ändrar inte den inställda vattenmängden.

OBS: Töm spillvattenbehållaren innan MAX-indikationen har överskridits genom att trycka på den. Behållaren glider ut, så att du kan dra ut den och tömma den.

OBS: För att förhindra oavsiktliga klick kan du aktivera låset med hjälp av låsknappen (FIG.B - 20). Det startar automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet.

3. Tillagningsläge (koka)

- a. Välj tillagningsläge genom att trycka på knappen (FIG.B - 15). Temperaturdisplayen (FIG.B - 12) blinkar 3 gånger och värdet 100 grader Celsius visas. Apparaten börjar värma upp vatten tills det kokar.
- b. När enheten når 100 grader Celsius piper den tre gånger.
- c. Det sker en automatisk övergång till temperaturinställningsläget.
- d. Läget startas med den senast programmerade temperaturen, som kan ändras.
- e. Kylningen till den inställda temperaturen startar automatiskt med kylfunktionen, som kan stängas av genom att trycka på knappen (FIG.B - 16).

OBS: För att stänga av funktionen under tillagningen, tryck på knappen för val av läge (FIG.B - 15).

4. Reningsläge

- a. För att välja rengöringsläge, håll ned knappen (FIG.B - 15), som börjar blinka. Temperaturindikatorn (FIG.B - 12) blinkar 3 gånger och värdet 100 grader Celsius visas. Apparaten börjar värma upp vattnet tills det kokar. Processen kommer att pågå i 5 minuter.
- b. När rengöringen är klar hörs tre ljudsignaler från apparaten.
- c. Det sker en automatisk övergång till temperaturinställningsläget.
- d. Läget startas med den senast programmerade temperaturen, som kan ändras.
- e. Kylningen till den inställda temperaturen startar automatiskt med kylfunktionen, som kan stängas av genom att trycka på knappen (FIG.B - 16).

OBS: För att avaktivera funktionen under rengöring, tryck på knappen för val av läge (FIG.B - 15).

5. Tyst läge

För att aktivera tyst läge, håll in på/av-knappen (FIG.B - 14). Det kan också aktiveras med låset på. I tyst läge tänds en lampa och det hörs inget ljud när du trycker på knapparna.

06. RENGÖRING

1. Rengöringsmetod:

- a. Koppla bort enheten från vägguttaget.
- b. Ta bort vattenkokaren (FIG. A - 9) från apparaten.
- c. Ta av locket och håll ut det resterande vattnet.
- d. Torka av tanken med en torr handduk eller bomullstrasa.

NOTER:

- Om apparaten fortfarande är varm efter användning, vänta tills den har svalnat.
- Rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Sänk inte ner apparatens stomme (FIG. A - 5) i vatten.
- Använd inte blekmedel eller andra kemikalier/rengöringstabletter för att rengöra maskinen.
- Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller frätande vätskor (t.ex. bensin, aceton eller alkohol) för att rengöra komponenterna i enheten.
- Lyft inte apparaten när den är påslagen.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.

07. AVKALKNING

Avkalka minst en gång i veckan för att säkerställa att enheten fungerar som den ska.

1. Blanda ett litet paket citronsyra (ca 10 gram) med destillerat vatten (ca 500 ml) och håll i en vattenbehållare, eller använd en blandning av 500 ml kokt vatten och 150 ml vinäger (8%).
2. Koka upp blandningen med hjälp av tillagningsfunktionen (punkt 4).
3. Efter kokningen håller du ut blandningen ur vattenbehållaren genom att hålla knappen (FIG.B - 15) intryckt tills vattenkokaren är helt tom.
4. Fyll på vattenkokaren igen med vatten, ca 800 ml, och håll knappen intryckt (FIG.B - 15) för att tömma vattenkokaren.
5. Använd en handduk eller bomullstrasa för att torka av vattentanken.
6. Förvara behållaren i ett torrt rum för att undvika bakterietillväxt.

08. FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Enheten värms inte upp	Enheten är inte korrekt ansluten till strömförsörjningen	Kontrollera att stickproppen är korrekt ansluten till strömförsörjningen
På skärmen visas „- - - - -“	Ingen vattenkokare	Sätt vattenkokaren i maskinen
På skärmen visas meddelandet E3	Liten mängd vatten i vattenkokaren	Fyll på vatten i vattenkokaren
På skärmen visas E4	Kortslutning	Kontakta ett auktoriserat servicecenter

09. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Lago mjölkberedningsmaskin. Om du har några problem med att använda maskinen under normala förhållanden, vänligen kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Spara garantikortet ifall du behöver reparera produkten. Produkten levereras med 24 månaders garanti.

Garantivillkor finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

Mer information, kontaktuppgifter och serviceadress finns på:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet ostanut Neno Lago maidonvalmistuskoneen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

01. VAROTOIMENPITEET

1. Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen jännite vastaa pistorasian jännitettä.
2. Älä käytä laitetta, jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut.
3. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
4. Tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä laitteella tai käyttää sitä.
5. Puhdista kone vain kostealla liinalla.
6. Vältä veden läikkymistä sähköliittimeen.
7. Älä laita koneeseen lisävarusteita tai osia muista laitteista, jotka eivät ole yhteensopivia tämän mallin kanssa. Jos käytät muita kuin mukana toimitettuja osia, takuukortti menettää voimassaolonsa.
8. Älä upota laitteen runkoa (KUVA A - 5) veteen. Älä aseta laitetta lämmitetylle liesitasolle tai käytössä olevalle uunille.
9. Kone on tarkoitettu käytettäväksi vain kotona. Käytä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei käytetä tarkoituksenmukaisesti.
10. Ennen osien vaihtamista tai puhdistamista sammuta kone ja irrota se pistorasiasta.
11. Aseta laite tasaiselle, vakaalle alustalle ja varmista, että sen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta höyry ei vahingoita ympäristöä.
12. Älä käytä konetta ilman vettä.
13. Jos laite on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
14. Älä nosta tai siirrä konetta, kun se on käytössä.
15. Älä lisää vettä vedenkeittimeen (KUVA A - 9), kun kone on päällä. Muuten kuumaa vettä tai höyryä voi päästä ulos.
16. Takuuaikana kaikki korjaukset, huollot ja asennukset, joita ei ole suoritettu valtuutetussa huoltokeskuksessa, mitätöivät takuun.
17. Takuu ei kata virheellisestä asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia vikoja.

18. HUOMAUTUS: Älä nosta kantta kypsennyksen aikana.
19. Laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Myös puhdistus ja huolto on annettava aikuisten tehtäväksi.
20. Jos vedenkeitin (KUVA A- 9) täytetään liian täyteen, kiehuva vettä voi valua ulos.
21. Käytön jälkeen laite voi pysyä lämpimänä jonkin aikaa.
22. Älä käytä sterilointiainetta tai mikroaaltouunia laitteen osien desinfiointiin.
23. Kuuma vesi voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Jos koneessa on kuumaa vettä, käsittele sitä varoen.
24. Älä anna virtajohtoon roikkua huonekalun reunan yli. Älä tuo virtajohtoa kosketuksiin kuumien osien kanssa. Älä vedä sitä terävien reunojen yli.
25. Tarkasta laite säännöllisesti vaurioiden varalta.
26. Tarkista aina ruoan lämpötila, ennen kuin annat sen vauvalle.
27. Älä anna vettä kalkinpoiston aikana.
28. Huuhtelee kone huolellisesti kalkinpoiston jälkeen.
29. Älä koske kuumaan vedenkeittimeen, vaan käytä kahvaa (KUVA A - 8).
30. Älä keitä muuta kuin vesijohtovettä tai suodatettua vettä.
31. Vesi on suositeltavaa vaihtaa raikkaaseen veteen 24 tunnin kuluttua.
32. Älä ylitä vedenkeitin maksimitäyttöä (KUVA A - 9), joka on vedenkeittimessä olevan MAX-merkin yläpuolella.

02. TEKNISET TIEDOT

1. Syöttöjännite: 220-240V-50/60Hz
2. Lämmitysteho: 1000W
3. Suurin kapasiteetti: 2L
4. Tuotteen mitat: 33x17x29cm
5. Tuotteen paino: 2,54 kg
6. Käyttöolosuhteet: sisätiloissa

03. KAAVIO LAITTEESTA (KUVA A)

1. LED-paneeli
2. Käytetty vesisäiliö
3. Pullonpidikkeen kiinnitys
4. Pulloteline
5. Keho
6. Liitin
7. Kansi
8. Kahva
9. Kettle

04. LED-PANEELIN KAAVIO (KUVA B)

1. Painike, jolla voidaan vähentää annosteltavan veden lämpötilaa/määrää.
2. Nykyisen lämpötilan ilmaisin
3. Asetetun lämpötilan / annostellun veden määrän ilmaisin
4. Painike, jolla voidaan lisätä annosteltavan veden lämpötilaa/määrää.
5. Yövalon kytkeminen päälle/pois päältä/aktivoiminen (äänetön tila).
6. Keitto-/puhdistustoiminto
7. Jäähdytys
8. Vedenmittauspainike
9. Veden lämpötilan asettaminen
10. Mitatun veden määrän asettaminen
11. Lukitus

05. KÄYTTÖOHJEET

1. VedenkeitTIMEN täYTTÄMINEN vedellä

- a. Aseta laitteen runko (KUVA A - 5) tasaiselle alustalle ja kiinnitä jalusta (KUVA A - 4) valitsemalla sopiva asento (KUVA A - 3).
- b. Ota vedenkeitin ulos (KUVA A - 9). Avaa kansi (KUVA A - 7) ja kaada vettä hanasta tai suodatettua vettä. Muista pitää vedenpinta MIN- ja MAX-ilmaisimien välissä.

HUOMAUTUS: Ennen ensimmäistä käyttökertaa keitä vesi ja kaada se pois pitämällä painiketta (KUVA B - 17) painettuna, kunnes vedenkeitin on täysin tyhjä vedestä. Säiliön (Fig.A - 9) tulee olla täynnä MAX-ilmaisimeen asti.

HUOMAUTUS: Suodatettu vesi tai vesijohtovesi on keitettävä (kohta 3) tai puhdistettava (kohta 4) ennen lapselle antamista.

2. Käynnistäminen

- a. Aseta pistoke pistorasiaan, näyttö palaa 1 sekunnin ajan ja laite antaa lyhyen äänimerkin. On-painike (KUVA B - 14) alkaa vilkkua.
- b. Paina on/off-painiketta (KUVA B - 14). Laite käynnistyy oletusarvoisesti lämpötilan asetustilaan (temp. -painike korostuu, KUVA B - 18).
- c. Näytön vasemmassa osassa (KUVA B - 11) näkyy nykyinen lämpötila ja oikeassa osassa (KUVA B - 12) asetettu lämpötila, jota voidaan muuttaa 35-95 celsiusasteen välillä yhden celsiusasteen askelin. Muuta lämpötilaa painikkeilla "+" ja "-" (KUVA B - 10,13).
- d. Kun haluttu lämpötila on valittu, se vilkkuu näytössä kolme kertaa, kunnes se on asetettu. Jos asetettu lämpötila on korkeampi kuin nykyinen lämpötila, laite alkaa lämmitä, kunnes se saavutetaan. Jos asetettu lämpötila on alhaisempi kuin nykyinen lämpötila, laite

ei lämmitä vettä ja lämpötila laskee automaattisesti (jäähdytysprosessia voidaan nopeuttaa valitsemalla jäähdytystila (KUVA B - 16).

- e. Valitse annosteltava vesimäärä painamalla tilavuuden asetuspainiketta (KUVA B - 19). Oikeanpuoleisessa näytössä (KUVA B - 12) näkyy veden määrä, joka voidaan asettaa välillä 30-300 ml, 10 ml:n askelin. Vesimäärä voi vaihdella +- 5 ml lämpötilan ja annosteltavan vesimäärän mukaan. Muuta annosteltavan veden määrää painikkeilla "+" ja "-" (KUVA B - 10,13).
- f. Aseta tuttipullo keskelle pullotelinettä (KUVA A - 4).
- g. Paina annostelupainiketta (KUVA B - 17) kaataaksesi asetetun vesimäärän. Jos painiketta pidetään painettuna, vettä annostellaan jatKUVAsti.
- h. Käynnistyksen jälkeen (ja 3 minuutin kuluttua viimeisestä veden annostelusta) käyttövesisäiliöön annostellaan hieman vettä (KUVA A - 2). Tämä ei muuta asetetun veden määrää.

HUOMAUTUS: Tyhjennä jätevesisäiliö painamalla sitä, ennen kuin MAX-ilmais in ylittyy. Säiliö liukuu ulos, jolloin voit vetää sen ulos ja tyhjentää sen.

HUOMAUTUS: Voit aktivoida lukituksen lukituspainikkeella (KUVA B - 20), jotta estät vahingossa tapahtuvan napsautuksen. Se käynnistyy automaattisesti 60 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen.

3. Kypsennystila (Kiehua)

- a. Valitse kypsennystila painamalla painiketta (KUVA B - 15). Lämpötilan näyttö (KUVA B - 12) vilkkuu 3 kertaa ja näytölle tulee arvo 100 astetta Celsiusista. Laite alkaa lämmittää vettä, kunnes se kiehuu.
- b. Kun laite saavuttaa 100 celsiusastetta, se piippaa kolme kertaa.
- c. Lämpötilan asetustilaan siirrytään automaattisesti.
- d. Tila käynnistyy viimeksi ohjelmoidulla lämpötilalla, jota voidaan muuttaa.
- e. Jäähdytys asetettuun lämpötilaan alkaa automaattisesti jäähdytystoiminnolla, joka voidaan kytkeä pois päältä painamalla painiketta (KUVA B - 16).

HUOMAUTUS: Jos haluat kytkeä toiminnon pois päältä kypsennyksen aikana, paina toimintatilan valintapainiketta (KUVA B - 15).

4. Puhdistustila

- a. Valitse puhdistustila pitämällä painiketta (KUVA B - 15) painettuna, jolloin se alkaa vilkkua. Lämpötilan merkkivalo (KUVA B - 12) vilkkuu 3 kertaa ja näytölle tulee arvo 100 celsiusastetta. Laite alkaa lämmittää vettä, kunnes se kiehuu. Prosessi jatkuu 5 minuuttia.
- b. Kun puhdistus on valmis, laite piippaa kolme kertaa.

- c. Lämpötilan asetustilaan siirryttään automaattisesti.
- d. Tila käynnistyy viimeksi ohjelmoidulla lämpötilalla, jota voidaan muuttaa.
- e. Jäähdytys asetettuun lämpötilaan alkaa automaattisesti jäähdytystoiminnolla, joka voidaan kytkeä pois päältä painamalla painiketta (KUVA B - 16).

HUOMAUTUS: Jos haluat poistaa toiminnon käytöstä puhdistuksen ajaksi, paina tilan valintapainiketta (KUVA B - 15).

5. Hiljainen tila

Voit aktivoida äänettömän tilan pitämällä on/off-painiketta alhaalla (KUVA B - 14). Se voidaan aktivoida myös lukituksen ollessa päällä. Äänettömässä tilassa valo syttyy ja painikkeiden painaminen ei aiheuta ääntä.

06. PUHDISTUS

1. Puhdistusmenetelmä:

- a. Irrota laite pistorasiasta.
- b. Irrota vedenkeitin (KUVA A - 9) laitteesta.
- c. Poista kansi ja kaada loput vedestä pois.
- d. Pyyhi säiliö kuivalla pyyhkeellä tai puuvillakankaalla.

HUOMAUTUKSET:

- Jos laite on edelleen kuuma käytön jälkeen, odota, että laite jäähtyy.
- Puhdista kone jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä upota laitteen runkoa (KUVA A - 5) veteen.
- Älä käytä valkaisuainetta tai mitään kemikaaleja/puhdistustabletteja koneen puhdistamiseen.
- Älä käytä teräsvillaa, hankaavia puhdistusaineita tai syövyttäviä nesteitä (kuten bensiiniä, asetonia tai alkoholia) laitteen osien puhdistamiseen.
- Älä nosta laitetta, kun se on päällä.
- Pidä virtajohto kaukana kuumilta pinnoilta.

07. KALKINPOISTO

Jotta laite toimisi moitteettomasti, se on kalkittava vähintään viikoittain.

1. Sekoita pieni paketti sitruunahappoa (noin 10 grammaa) tislattuun veteen (noin 500 ml) ja kaada vesiastian tai käytä 500 ml:n keitetyn veden ja 150 ml:n etikan (8 %) seosta.
2. Keitä seos käyttämällä keittotoimintoa (kohta 4).
3. Kiehumisen jälkeen kaada seos pois vesisäiliöstä pitämällä painiketta (KUVA B - 15) painettuna, kunnes vedenkeitin on täysin tyhjä.

4. Täytä vedenkeitin uudelleen vedellä, noin 800 ml, ja pidä painiketta (KUVA B - 15) painettuna ja tyhjennä vedenkeitin.
5. Pyyhi vesisäiliö pyyhkeellä tai puuvillakankaalla.
6. Säilytä säiliö kuivassa huoneessa bakteerien kasvun välttämiseksi.

08. VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei lämmitä	Laitetta ei ole kytketty kunnolla virtalähteeseen.	Tarkista, että pistoke on kytketty oikein virtalähteeseen.
Näytöllä näkyy „-----“.	Ei vedenkeitintä	Laita vedenkeitin koneeseen
Näytöllä näkyy viesti E3	Pieni määrä vettä vedenkeittimessä	Lisää vettä vedenkeittimeen
Näytössä näkyy E4	Oikosulku	Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen

09. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Lago -maidonvalmistuskoneemme. Jos sinulla on ongelmia koneen käytössä normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Säilytä takuukortti korjaustarpeen varalta. Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: <https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohtaiset tiedot, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/kontakt>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia hankaluuksia.

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt Neno Lago melkeprep maskin. Vennligst les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Før du kobler til, må du kontrollere at spenningen på enheten stemmer overens med spenningen i stikkontakten.
2. Ikke bruk maskinen hvis støpselet eller kabelen er skadet.
3. Hvis støpselet eller kabelen er skadet, må du kontakte et autorisert servicesenter.
4. Produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med enheten eller bruke den.
5. Rengjør maskinen kun med en fuktig klut.
6. Unngå å søle vann på den elektriske kontakten.
7. Ikke sett tilbehør eller deler fra andre enheter som ikke er kompatible med modellen, inn i maskinen. Hvis du bruker andre deler enn de som følger med, vil garantikortet bli ugyldig.
8. Ikke senk apparatets kropp (FIG. A - 5) ned i vann. Ikke plasser apparatet på en oppvarmet komfyrtopp eller i en ovn som er i bruk.
9. Maskinen er kun beregnet for bruk i hjemmet. Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle tap som skyldes at apparatet ikke brukes som forutsatt.
10. Slå av maskinen og trekk ut støpselet fra stikkontakten før du skifter deler eller rengjør den.
11. Plasser enheten på et flatt, stabilt underlag, og sørg for at det er nok plass rundt for å unngå å skade omgivelsene med damp.
12. Ikke bruk maskinen uten vann.
13. Hvis enheten er skadet, må du kontakte et autorisert servicesenter.
14. Ikke løft eller flytt maskinen når den er i bruk.
15. Ikke fyll vann i vannkokeren (FIG. A - 9) når maskinen er slått på. Ellers kan varmt vann eller damp slippe ut.
16. I garantiperioden vil enhver reparasjon, vedlikehold og installasjon som ikke er utført av et autorisert servicesenter, gjøre garantien ugyldig.
17. Feil som skyldes feilaktig installasjon, demontering eller bruk dekkes ikke av garantien.

18. MERK: Ikke løft lokket under tilberedningen.
19. Maskinen skal kun brukes av voksne. Rengjøring og vedlikehold bør også utføres av voksne.
20. Hvis vannkokeren (FIG. A-9) fylles for mye, kan kokende vann renne ut.
21. Etter bruk kan maskinen holde seg varm en stund.
22. Ikke bruk en sterilisator eller mikrobølgeovn til å desinfisere noen av apparatets deler.
23. Varmt vann kan forårsake alvorlige brannskader. Hvis det er varmt vann i maskinen, må du håndtere det med forsiktighet.
24. Ikke la strø姆ledningen henge ut over kanten på møbelet. Ikke la strø姆ledningen komme i kontakt med varme deler. Ikke dra den over skarpe kanter.
25. Kontroller enheten regelmessig for skader.
26. Kontroller alltid temperaturen på maten før du gir den til barnet.
27. Ikke tapp vann under avkalking.
28. Skyll maskinen grundig etter avkalking.
29. Ikke ta på den varme kjelen, bruk håndtaket (FIG. A - 8).
30. Ikke kok noe annet enn vann fra springen eller filtrert vann.
31. Det anbefales å bytte ut vannet med ferskvann etter 24 timer.
32. Ikke overskrid maksimal fylling av vannkokeren (FIG. A - 9), over MAX-indikasjonen på vannkokeren.

02. TEKNISKE DATA

1. Forsyningsspenning: 220-240V~50/60Hz
2. Varmeeffekt: 1000W
3. Maksimal kapasitet: 2L
4. Produktets dimensjoner: 33x17x29 cm
5. Produktvekt: 2,54 kg
6. Betingelser for bruk: innendørs

03. DIAGRAM OVER ENHETEN (FIG.A)

1. LED-panel
2. Brukt vanntank
3. Feste for flaskeholder
4. Flaskestativ
5. Kropp
6. Kontakt
7. Omslag
8. Håndtak
9. Vannkoker

04. DIAGRAM OVER LED-PANEL (FIG.B)

1. Knapp for å redusere temperaturen/mengden vann som tappes
2. Indikator for gjeldende temperatur
3. Indikator for innstilt temperatur/mengde vann som tappes ut
4. Knapp for å øke temperaturen/mengden vann som tappes
5. Slå på/av/aktiver nattlyset (lydløs modus)
6. Matlagings-/rengjøringsfunksjon
7. Kjøling
8. Knapp for vannmåling
9. Stille inn vanntemperaturen
10. Innstilling av volumet på det doserte vannet
11. Lås

05. BRUKSANVISNING

1. Fyll vannkokeren med vann

- a. Plasser apparatet (FIG. A - 5) på et flatt underlag og monter stativet (FIG. A - 4) ved å velge riktig posisjon (FIG. A - 3).
- b. Ta ut vannkokeren (FIG. A - 9). Åpne lokket (FIG. A - 7) og hell på vann fra springen eller filtrert vann. Husk å holde vannivået mellom MIN- og MAX-indikatorene.

MERK: Før første gangs bruk må du koke opp vannet og helle det ut ved å holde knappen (FIG. B - 17) nede til vannkokeren er helt tom for vann. Tanken (FIG. A - 9) skal være fylt til MAX-indikatoren.

MERK: Filtrert vann eller vann fra springen bør kokes (punkt 3) eller renses (punkt 4) før det gis til et barn.

2. Lansering

- a. Sett støpselet i stikkontakten, skjermen lyser i 1 sekund og apparatet avgir et kort pipesignal. På-knappen (FIG. B - 14) begynner å blinke.
- b. Trykk på av/på-knappen (FIG. B - 14). Apparatet starter som standard i temperaturinnstillingsmodus (temp.-knappen er uthevet, FIG. B - 18).
- c. Den venstre delen av displayet (FIG. B - 11) viser den aktuelle temperaturen, og den høyre delen (FIG. B - 12) viser den innstilte temperaturen som kan endres i området 35-95 grader Celsius, i trinn på 1 grad Celsius. Temperaturen endres ved hjelp av knappene "+" og "-" (FIG. B - 10,13).
- d. Når ønsket temperatur er valgt, vil den blinke tre ganger på skjermen til den er innstilt. Hvis den innstilte temperaturen er høyere enn den aktuelle temperaturen, vil enheten begynne å varme opp

til den er nådd. Hvis den innstilte temperaturen er lavere enn den aktuelle temperaturen, vil apparatet ikke varme opp vannet, og temperaturen vil automatisk synke (kjøleprosessen kan akselereres ved å velge kjølemodus (FIG. B - 16)).

- e. For å velge vannmengden som skal tappes, trykker du på knappen for voluminnstilling (FIG. B - 19). Displayet på høyre side (FIG. B - 12) viser vannmengden, som kan stilles inn i intervallet 30-300 ml, i trinn på 10 ml. Vannmengden kan variere $\pm$ 5 ml, avhengig av temperaturen og vannmengden som skal tappes. Endre vannmengden ved hjelp av knappene "+" og "-" (FIG. B - 10,13).
- f. Plasser tåteflasken sentralt på flaskestativet (FIG. A - 4).
- g. Trykk på doseringsknappen (FIG. B - 17) for å helle ut den innstilte vannmengden. Hvis du holder knappen inne, vil vannet tappes kontinuerlig.
- h. Etter oppstart (og 3 minutter etter siste vanddosering) vil det bli dosert litt vann i tanken for brukt vann (FIG. A - 2). Dette vil ikke endre den innstilte vannmengden.

MERK: Tøm spillvannsbeholderen før MAX-indikasjonen overskrides, ved å trykke på den. Beholderen vil gli ut, slik at du kan trekke den ut og tømme den.

MERK: For å forhindre utilsiktet klikk kan du aktivere låsen ved hjelp av låseknappen (FIG. B - 20). Den starter automatisk etter 60 sekunders inaktivitet.

3. Tilberedningsmodus (kok)

- a. Trykk på knappen (FIG. B - 15) for å velge tilberedningsmodus. Temperaturdisplayet (FIG. B - 12) blinker 3 ganger, og verdien 100 grader Celsius vises. Apparatet begynner å varme opp vann til det koker.
- b. Når enheten når 100 grader Celsius, piper den tre ganger.
- c. Det skjer en automatisk overgang til temperaturinnstillingsmodus.
- d. Modusen startes med den sist programmerte temperaturen, som kan endres.
- e. Kjøling til innstilt temperatur starter automatisk med kjølefunksjonen, som kan slås av ved å trykke på knappen (FIG. B - 16).

MERK: For å slå av funksjonen mens du lager mat, trykker du på knappen for valg av modus (FIG. B - 15).

4. Rensemodus

- a. For å velge rengjøringsmodus, hold nede knappen (FIG. B - 15), som begynner å blinke. Temperaturindikatoren (FIG. B - 12) blinker 3 ganger, og verdien 100 grader Celsius vises. Apparatet begynner

å varme opp vannet til det koker. Prosessen vil opprettholdes i 5 minutter.

- b. Når rengjøringen er fullført, piper apparatet tre ganger.
- c. Det skjer en automatisk overgang til temperaturinnstillingsmodus.
- d. Modusen startes med den sist programmerte temperaturen, som kan endres.
- e. Kjøling til innstilt temperatur starter automatisk med kjølefunksjonen, som kan slås av ved å trykke på knappen (FIG. B - 16).

MERK: For å deaktivere funksjonen under rengjøring, trykk på knappen for valg av modus (FIG. B - 15).

5. Lydløs modus

For å aktivere lydløs modus holder du av/på-knappen nede (FIG. B - 14). Den kan også aktiveres med låsen på. I lydløs modus aktiveres et lys, og det høres ingen lyd når du trykker på knappene.

06. RENGJØRING

1. Rengjøringsmetode:

- a. Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- b. Fjern vannkokeren (FIG. A - 9) fra apparatet.
- c. Ta av lokket og hell ut det resterende vannet.
- d. Tørk av tanken med et tørt håndkle eller en bomullsklut.

NOTER:

- Hvis enheten fortsatt er varm etter bruk, må du vente til enheten er avkjølt.
- Rengjør maskinen etter hver bruk.
- Ikke senk apparatets kropp (FIG. A - 5) ned i vann.
- Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier/rengjøringsstabletter til å rengjøre maskinen.
- Ikke bruk stålull, slipende rengjøringsmidler eller etsende væsker (som bensin, aceton eller alkohol) til å rengjøre apparatets komponenter.
- Ikke løft enheten når den er slått på.
- Hold strømfedningen unna varme overflater.

07. AVKALKING

For å sikre at apparatet fungerer som det skal, må det avkalkes minst én gang i uken.

1. Bland en liten pakke sitronsyre (ca. 10 gram) med destillert vann (ca. 500 ml) og hell i en vannbeholder, eller bruk en blanding av 500 ml kokt vann og 150 ml eddik (8 %).

2. Kok opp blandingen ved hjelp av kokefunksjonen (punkt 4).
3. Etter koking, hell blandingen ut av vannbeholderen ved å holde knappen (FIG. B - 15) nede til vannkokeren er helt tom.
4. Fyll vannkokeren igjen med vann, ca. 800 ml, og hold knappen nede (FIG. B - 15) for å tømme vannkokeren.
5. Bruk et håndkle eller en bomullsklut til å tørke av vanntanken.
6. Oppbevar beholderen i et tørt rom for å unngå bakterievekst.

08. FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Enheten varmes ikke opp	Enheten er ikke riktig koblet til strømforsyningen	Kontroller at støpselet er riktig koblet til strømforsyningen
På skjermen vises "-----"	Ingen vannkoker	Sett vannkokeren i maskinen
Skjermen viser meldingen E3	Liten mengde vann i vannkokeren	Fyll vann i kjelen
Skjermen viser E4	Kortslutning	Kontakt et autorisert servicesenter

09. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt vår Neno Lago melkeprepareringsmaskin. Hvis du har problemer med å bruke maskinen under normale forhold, vennligst kontakt et autorisert servicesenter.

Ta vare på garantikortet i tilfelle du trenger reparasjoner. Produktet leveres med 24 måneders garanti.

Du finner garantivilkårene på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:

<https://nenopl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt Neno Lago milk prep maskine . Læs venligst brugsanvisningen før brug, og opbevar den i tilfælde af, at du skal bruge den igen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Før du tilslutter, skal du kontrollere, at enhedens spænding stemmer overens med stikkontaktens spænding.
2. Brug ikke maskinen, hvis stikket eller kablet er beskadiget.
3. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
4. Produktet er ikke et stykke legetøj. Lad ikke børn lege med enheden eller bruge den.
5. Rengør kun maskinen med en fugtig klud.
6. Undgå at spilde vand på det elektriske stik.
7. Sæt ikke tilbehør eller dele fra andre enheder, der ikke er kompatible med modellen, ind i maskinen. Hvis du bruger andre dele end dem, der følger med, bliver garantikortet ugyldigt.
8. Nedsenk ikke apparatets krop (FIG. A - 5) i vand. Placer ikke maskinen på et opvarmet komfur eller en ovn, der er i brug.
9. Maskinen er kun beregnet til brug i hjemmet. Brug enheden som tiltænkt. Producenten er ikke ansvarlig for tab, der skyldes, at apparatet ikke anvendes efter hensigten.
10. Før du skifter dele eller rengør maskinen, skal du slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten.
11. Placer enheden på en flad, stabil overflade, og sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring den, så du ikke beskadiger omgivelserne med damp.
12. Brug ikke maskinen uden vand.
13. Hvis enheden er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
14. Maskinen må ikke løftes eller flyttes, når den er i brug.
15. Fyld ikke vand i kedlen (FIG. A - 9), når maskinen er tændt. Ellers kan der slippe varmt vand eller damp ud.
16. I garantiperioden vil enhver reparation, vedligeholdelse og installa-

tion, der ikke er udført af et autoriseret servicecenter, gøre garantien ugyldig.

17. Fejl forårsaget af forkert installation, adskillelse eller brug er ikke dækket af garantien.
18. BEMÆRK: Løft ikke låget under tilberedningen.
19. Maskinen bør kun bruges af voksne. Rengøring og vedligeholdelse bør også udføres af voksne.
20. Hvis kedlen (FIG. A-9) fyldes for meget, kan der løbe kogende vand ud.
21. Efter brug kan maskinen holde sig varm i nogen tid.
22. Brug ikke en sterilisator eller mikrobølgeovn til at desinficere nogen dele af enheden.
23. Varmt vand kan forårsage alvorlige forbrændinger. Hvis der er varmt vand i maskinen, skal du håndtere det med forsigtighed.
24. Lad ikke netledningen hænge ud over kanten af møblet. Bring ikke netledningen i kontakt med varme dele. Træk den ikke over skarpe kanter.
25. Kontrollér regelmæssigt enheden for skader.
26. Tjek altid madens temperatur, før du giver den til dit barn.
27. Der må ikke hældes vand ud under afkalkning.
28. Skyl maskinen grundigt efter afkalkning.
29. Rør ikke ved den varme kedel, brug håndtaget (FIG. A - 8).
30. Kog ikke andet end vand fra hanen eller filtreret vand.
31. Det anbefales at udskifte vandet med frisk vand efter 24 timer.
32. Overskrid ikke den maksimale fyldning af kedlen (FIG. A - 9) over MAX-indikationen på kedlen.

02. TEKNISKE DATA

1. Forsyningsspænding: 220-240V-50/60Hz
2. Varmeeffekt: 1000W
3. Maksimal kapacitet: 2L
4. Produktets dimensioner: 33x17x29cm
5. Produktets vægt: 2,54 kg
6. Betingelser for brug: indendørs

03. DIAGRAM OVER ENHEDEN (FIG.A)

1. LED-panel
2. Brugt vandtank
3. Fastgørelse af flaskeholder
4. Flaskestativ
5. Kroppen
6. Stik

7. Omslag
8. Håndtag
9. Kedel

04. DIAGRAM OVER LED-PANEL (FIG.B)

1. Knap til at reducere temperaturen/mængden af udleveret vand
2. Indikator for aktuel temperatur
3. Indikator for indstillet temperatur/mængde af udleveret vand
4. Knap til at øge temperaturen/mængden af udleveret vand
5. Tænd/sluk/aktiver natlyset (lydløs tilstand)
6. Madlavnings-/rengøringsfunktion
7. Køling
8. Knap til vandmåling
9. Indstilling af vandtemperatur
10. Indstilling af mængden af afmålt vand
11. Lås

05. VEJLEDNING TIL BRUG

1. Fylder kedlen med vand

- a. Placer enhedens krop (FIG. A - 5) på en flad overflade, og monter stativet (FIG. A - 4) ved at vælge den rette position (FIG. A - 3).
- b. Tag elkedlen ud (FIG. A - 9). Åbn låget (FIG. A - 7), og hæld vand fra vandhanen eller filtreret vand på. Husk at holde vandstanden mellem MIN- og MAX-indikatorerne.

BEMÆRK: Før første brug skal du koge vandet og hælde det ud ved at holde knappen (FIG. B - 17) nede, indtil kedlen er helt tom for vand. Tanken (FIG. A - 9) skal være fyldt til MAX-indikatoren.

BEMÆRK: Filtreret vand eller vand fra hanen skal koges (punkt 3) eller renses (punkt 4), før det gives til et barn.

2. Lancering

- a. Sæt stikket i stikkontakten, skærmen lyser i 1 sekund, og enheden afgiver et kort bip. Tænd-knappen (FIG. B - 14) begynder at blinke.
- b. Tryk på tænd/sluk-knappen (FIG. B - 14). Apparatet starter som standard i temperaturindstillingstilstand (temp.-knappen er fremhævet, FIG. B - 18).
- c. Den venstre del af displayet (FIG. B - 11) viser den aktuelle temperatur, og den højre del (FIG. B - 12) viser den indstillede temperatur, som kan ændres i intervallet 35-95 grader Celsius i trin på 1 grad Celsius. Ændr temperaturen ved hjælp af knapperne "+" og "-" (FIG. B - 10,13).

- d. Når den ønskede temperatur er valgt, blinker den tre gange på skærmen, indtil den er indstillet. Hvis den indstillede temperatur er højere end den aktuelle temperatur, begynder enheden at varme op, indtil den er nået. Hvis den indstillede temperatur er lavere end den aktuelle temperatur, vil enheden ikke opvarme vandet, og temperaturen vil automatisk falde (afkølingsprocessen kan fremskynedes ved at vælge afkølingstilstand (FIG. B - 16)).
- e. For at vælge den mængde vand, der skal udleveres, skal du trykke på volumenindstillingsknappen (FIG. B - 19). Displayet i højre side (FIG. B - 12) viser vandmængden, som kan indstilles i intervallet 30-300 ml i trin på 10 ml. Vandmængden kan variere $\pm$ 5 ml, afhængigt af temperaturen og den mængde vand, der skal udleveres. Ændr mængden af afmålt vand ved hjælp af knapperne "+" og "-" (FIG. B - 10,13).
- f. Placer sutteflasken centralt på flaskestativet (FIG. A - 4).
- g. Tryk på udleveringsknappen (FIG. B - 17) for at hælde den indstillede mængde vand. Hvis du holder knappen nede, vil vandet blive hældt ud kontinuerligt.
- h. Efter opstart (og 3 minutter efter den sidste vanddosering) vil der blive doseret lidt vand i tanken med brugt vand (FIG. A-2). Dette ændrer ikke den indstillede vandmængde.

BEMÆRK: Tøm spildevandsbeholderen, før MAX-indikationen overskrides, ved at trykke på den. Beholderen vil glide ud, så du kan trække den ud og tømme den.

BEMÆRK: For at forhindre utilsigtede klik kan du aktivere låsen ved hjælp af låseknappen (FIG. B - 20). Den starter automatisk efter 60 sekunders inaktivitet.

3. Tilberedningstilstand (kog)

- a. Tryk på knappen (FIG. B - 15) for at vælge tilberedningstilstand. Temperaturdisplayet (FIG. B - 12) blinker 3 gange, og værdien 100 grader Celsius vises. Apparatet begynder at opvarme vand, indtil det koger.
- b. Når enheden når 100 grader Celsius, bipper den tre gange.
- c. Der sker en automatisk overgang til temperaturindstillingsfunktionen.
- d. Tilstanden starter med den sidst programmerede temperatur, som kan ændres.
- e. Køling til den indstillede temperatur starter automatisk med kølefunktionen, som kan slås fra ved at trykke på knappen (FIG. B - 16).

BEMÆRK: Hvis du vil slukke for funktionen under tilberedningen, skal du trykke på knappen til valg af tilstand (FIG. B - 15).

4. Rensningstilstand

- a. For at vælge rengøringsstilstand skal du holde knappen (FIG. B - 15) nede, hvorefter den begynder at blinke. Temperaturindikatoren (FIG. B - 12) blinker 3 gange, og værdien 100 grader Celsius vises. Apparatet begynder at opvarme vand, indtil det koger. Processen opretholdes i 5 minutter.
- b. Når rengøringen er færdig, bipper apparaterne tre gange.
- c. Der sker en automatisk overgang til temperaturindstillingsfunktionen.
- d. Tilstanden starter med den sidst programmerede temperatur, som kan ændres.
- e. Køling til den indstillede temperatur starter automatisk med kølefunktionen, som kan slås fra ved at trykke på knappen (FIG. B - 16).

BEMÆRK: For at deaktivere funktionen under rengøring skal du trykke på knappen til valg af tilstand (FIG. B - 15).

5. Lydløs tilstand

For at aktivere lydløs tilstand skal du holde tænd/sluk-knappen nede (FIG. B - 14). Den kan også aktiveres med låsen tændt. I lydløs tilstand aktiveres et lys, og der kommer ingen lyd, når man trykker på knapperne.

06. RENGØRING

1. Rengøringsmetode:

- a. Tag stikket ud af stikkontakten.
- b. Fjern kedlen (FIG. A - 9) fra apparatet.
- c. Tag låget af, og hæld det resterende vand ud.
- d. Tør tanken af med et tørt håndklæde eller en bomuldsklud.

NOTER:

- Hvis enheden stadig er varm efter brug, skal du vente, til den er kølet af.
- Rengør maskinen efter hver brug.
- Nedsenk ikke enhedens krop (FIG. A - 5) i vand.
- Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier/rengøringsstabletter til at rengøre maskinen.
- Brug ikke ståluld, slibende rengøringsmidler eller ætsende væsker (f.eks. benzin, acetone eller alkohol) til at rengøre enhedens komponenter.
- Løft ikke enheden, når den er tændt.
- Hold netledningen væk fra varme overflader.

07. AFKALKNING

For at sikre, at enheden fungerer korrekt, skal den afkalkes mindst en gang om ugen.

1. Bland en lille pakke citronsyre (ca. 10 gram) med destilleret vand (ca. 500 ml), og hæld det i en vandbeholder, eller brug en blanding af 500 ml kogt vand og 150 ml eddike (8 %).
2. Kog blandingen ved hjælp af kogefunktionen (punkt 4).
3. Efter kogning hældes blandingen ud af vandbeholderen ved at holde knappen (FIG. B - 15) nede, indtil kedlen er helt tom.
4. Fyld kedlen med vand igen, ca. 800 ml, og hold knappen nede (FIG. B - 15), og tøm kedlen.
5. Brug et håndklæde eller en bomuldsklud til at tørre vandtanken af.
6. Opbevar beholderen i et tørt rum for at undgå bakterievækst.

08. FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Enheden bliver ikke varm	Enheden er ikke korrekt tilsluttet strømforsyningen	Kontroller, at stikket er korrekt tilsluttet strømforsyningen
Skærmen viser „-----“	Ingen kedel	Sæt kedlen i maskinen
Skærmen viser meddelelsen E3	Lille mængde vand i kedlen	Fyld vand på kedlen
Skærmen viser E4	Kortslutning	Kontakt et autoriseret servicecenter

09. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Lago mælkeforberedelsesmaskine. Hvis du har problemer med at betjene maskinen under normale forhold, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

Opbevar garantikortet i tilfælde af, at du får brug for reparationer. Produktet leveres med 24 måneders garanti.

Garantibetingelserne kan findes på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på: <https://nenopl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Neno Lago melkvoorbereider machine. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor het geval u het apparaat opnieuw moet gebruiken.

01. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Controleer voor het aansluiten of de spanning van het apparaat overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of kabel beschadigd is.
3. Neem contact op met een erkend servicecentrum als de stekker of kabel beschadigd is.
4. Het product is geen speelgoed. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of het gebruiken.
5. Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
6. Mors geen water op de elektrische connector.
7. Plaats geen accessoires of onderdelen van andere apparaten die niet compatibel zijn met het model in het apparaat. Als u andere dan de meegeleverde onderdelen gebruikt, wordt de garantietaal ongeldig.
8. Dompel de behuizing van het apparaat (AFB.A - 5) niet onder in water. Plaats het apparaat niet op een verwarmd fornuis of in een oven die in gebruik is.
9. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik thuis. Gebruik het apparaat zoals bedoeld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enig verlies veroorzaakt door het gebruik van het apparaat anders dan bedoeld.
10. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen vervangt of schoonmaakt.
11. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en zorg voor voldoende ruimte rondom om te voorkomen dat de omgeving wordt beschadigd door stoom.
12. Gebruik het apparaat niet zonder water.
13. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het apparaat beschadigd is.
14. Til of verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.

15. Doe geen water in de waterkoker (AFB.A - 9) als het apparaat aan staat. Anders kan er heet water of stoom ontsnappen.
16. Tijdens de garantieperiode vervalt de garantie bij reparaties, onderhoud en installatie die niet zijn uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
17. Defecten veroorzaakt door onjuiste installatie, demontage of gebruik vallen niet onder de garantie.
18. OPMERKING: Til het deksel niet op tijdens het koken.
19. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud moeten ook door volwassenen worden uitgevoerd.
20. Als de waterkoker (AFB.A- 9) te vol is, kan er kokend water uitlopen.
21. Na gebruik kan het apparaat enige tijd warm blijven.
22. Gebruik geen sterilisator of magnetron om onderdelen van het apparaat te desinfecteren.
23. Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Als er heet water in het apparaat zit, ga er dan voorzichtig mee om.
24. Laat het netsnoer niet over de rand van het meubel hangen. Breng het netsnoer niet in contact met hete onderdelen. Sleep het niet over scherpe randen.
25. Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen.
26. Controleer altijd de temperatuur van het voedsel voordat je het aan de baby geeft.
27. Geef geen water af tijdens het ontkalken.
28. Spoel de machine grondig uit na het ontkalken.
29. Raak de hete waterkoker niet aan, maar gebruik het handvat (AFB.A - 8).
30. Kook niets anders dan kraanwater of gefilterd water.
31. Het wordt aanbevolen om het water na 24 uur te vervangen door vers water.
32. Overschrijd de maximale vulhoogte van de waterkoker (AFB.A - 9) niet boven de MAX-indicatie op de waterkoker.

02. TECHNISCHE GEGEVENS

1. Voedingsspanning: 220-240V-50/60Hz
2. Verwarmingsvermogen: 1000W
3. Maximale capaciteit: 2L
4. Afmetingen product: 33x17x29cm
5. Gewicht product: 2,54 kg
6. Gebruiksomstandigheden: binnenshuis

03. SCHEMA VAN HET APPARAAT (AFB.A)

1. LED-paneel
2. Gebruikt waterreservoir
3. Flessenhouder bevestiging
4. Flessenstandaard
5. Lichaam
6. Aansluiting
7. Omslag
8. Handgreep
9. Ketel

04. LED-PANEEL DIAGRAM (AFB.B)

1. Knop om de temperatuur/hoeveelheid water te verlagen
2. Huidige temperatuurindicator
3. Indicator van ingestelde temperatuur/hoeveelheid afgegeven water
4. Knop om de temperatuur/hoeveelheid water te verhogen
5. Het nachtlampje in-/uitschakelen/activeren (stille modus)
6. Kook-/reinigingsfunctie
7. Koeling
8. Watermeterknop
9. De watertemperatuur instellen
10. Het volume van het gedoseerde water instellen
11. Slot

05. AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

1. De waterkoker met water vullen

- a. Plaats de behuizing van het apparaat (AFB.A - 5) op een vlakke ondergrond en monteer de standaard (AFB.A - 4) door de juiste positie te kiezen (AFB.A - 3).
- b. Neem de waterkoker uit (AFB.A - 9). Open het deksel (AFB.A - 7) en giet water uit de kraan of gefilterd water. Zorg ervoor dat het waterniveau tussen de indicatoren MIN en MAX blijft.

OPMERKING: Kook het water voor het eerste gebruik en giet het uit door de knop (AFB.B - 17) ingedrukt te houden totdat de waterkoker helemaal leeg is. Het reservoir (AFB.A - 9) moet gevuld zijn tot de MAX indicatie.

OPMERKING: Gefilterd water of kraanwater moet worden gekookt (item 3) of gezuiverd (item 4) voordat het aan een kind wordt gegeven.

2. Lancering

- a. Steek de stekker in het stopcontact, het scherm licht 1 seconde op en het apparaat geeft een korte pieptoon. De aan-knop (AFB.B - 14) begint te knipperen.

- b. Druk op de aan/uit-knop (AFB.B - 14). Het apparaat start standaard in de modus voor het instellen van de temperatuur (temp.-knop is gemarkeerd, AFB.B - 18).
- c. Het linkergedeelte van het scherm (AFB.B - 11) toont de huidige temperatuur en het rechtergedeelte (AFB.B - 12) toont de ingestelde temperatuur die kan worden gewijzigd in een bereik van 35-95 graden Celsius, in stappen van 1 graad Celsius. Wijzig de temperatuur met de knoppen "+" en "-" (AFB.B - 10,13).
- d. Wanneer de gewenste temperatuur is geselecteerd, knippert deze drie keer op het scherm totdat deze is ingesteld. Als de ingestelde temperatuur hoger is dan de huidige temperatuur, begint het apparaat op te warmen totdat de temperatuur is bereikt. Als de ingestelde temperatuur lager is dan de huidige temperatuur, zal het apparaat het water niet verwarmen en zal de temperatuur automatisch dalen (het afkoelproces kan worden versneld door de koelmodus te selecteren (AFB.B - 16).
- e. Druk op de knop voor het instellen van het volume (AFB.B - 19) om de hoeveelheid te doseren water te kiezen. Het display aan de rechterkant (AFB.B - 12) toont het watervolume, dat kan worden ingesteld tussen 30-300 ml, in stappen van 10 ml. De hoeveelheid water kan +/- 5 ml variëren, afhankelijk van de temperatuur en de hoeveelheid water die moet worden afgegeven. Wijzig de hoeveelheid gedoseerd water met de knoppen "+" en "-" (AFB.B - 10,13).
- f. Plaats de babyfles centraal op de fleshouder (AFB.A - 4).
- g. Druk op de doseerknop (AFB.B - 17) om de ingestelde hoeveelheid water te schenken. Als je de knop ingedrukt houdt, wordt er continu water afgegeven.
- h. Na het opstarten (en 3 minuten na de laatste waterdosering) wordt er wat water gedoseerd in het gebruikte waterreservoir (AFB.A - 2). Dit verandert de hoeveelheid ingesteld water niet.

OPMERKING: Leeg de afvalwatertank voordat de MAX-indicatie wordt overschreden door erop te drukken. De container schuift naar buiten, zodat je hem eruit kunt trekken en kunt legen.

OPMERKING: om te voorkomen dat je per ongeluk klikt, kun je de vergrendeling activeren met de vergrendelknop (AFB.B - 20). De vergrendeling start automatisch na 60 seconden inactiviteit.

3. Kookstand (Koken)

- a. Druk op de knop (AFB.B - 15) om de kookstand te selecteren. De temperatuurdisplay (AFB.B - 12) knippert 3 keer en de waarde 100 graden Celsius wordt weergegeven. Het apparaat begint water te verwarmen totdat het kookt.

- b. Als het apparaat 100 graden Celsius bereikt, geeft het drie piepjes.
- c. Er wordt automatisch overgeschakeld naar de modus voor het instellen van de temperatuur.
- d. De modus wordt gestart met de laatst geprogrammeerde temperatuur, die gewijzigd kan worden.
- e. Het koelen tot de ingestelde temperatuur start automatisch met de koelfunctie, die kan worden uitgeschakeld door op de knop te drukken (AFB.B - 16).

OPMERKING: Om de functie tijdens het koken uit te schakelen, druk je op de knop voor modusselectie (AFB.B - 15).

4. Modus Zuiveren

- a. Houd de knop (AFB.B - 15) ingedrukt om de reinigingsmodus te selecteren. De temperatuurindicatie (AFB.B - 12) knippert 3 keer en de waarde 100 graden Celsius wordt weergegeven. Het apparaat begint water te verwarmen totdat het kookt. Dit proces duurt 5 minuten.
- b. Wanneer het reinigen is voltooid, geeft het apparaat drie pieptonen.
- c. Er wordt automatisch overgeschakeld naar de modus voor het instellen van de temperatuur.
- d. De modus wordt gestart met de laatst geprogrammeerde temperatuur, die gewijzigd kan worden.
- e. Het koelen tot de ingestelde temperatuur start automatisch met de koelfunctie, die kan worden uitgeschakeld door op de knop te drukken (AFB.B - 16).

OPMERKING: druk op de knop voor modusselectie (AFB.B - 15) om de functie uit te schakelen tijdens het reinigen.

5. Stille modus

Houd de aan/uit-knop ingedrukt om de stille modus te activeren (AFB.B - 14). Je kunt de stille modus ook activeren met het slot aan. In de stille modus gaat er een lampje branden en maak je geen geluid als je op de knoppen drukt.

06. SCHOONMAKEN

1. Reinigingsmethode:

- a. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- b. Verwijder de waterkoker (AFB.A - 9) van het apparaat.
- c. Verwijder het deksel en giet het resterende water eruit.
- d. Veeg de tank af met een droge handdoek of katoenen doek.

OPMERKINGEN:

- Als het apparaat na gebruik nog steeds heet is, wacht dan tot het is afgekoeld.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Dompel de behuizing van het apparaat (AFB.A - 5) niet onder in water.
- Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën/reinigingstabletten om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen staalwol, schuurmiddelen of bijtende vloeistoffen (zoals benzine, aceton of alcohol) om de onderdelen van het apparaat schoon te maken.
- Til het apparaat niet op als het aan staat.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.

07. ONTKALKING

Voor een goede werking van het apparaat moet het minimaal wekelijks ontkalkt worden.

1. Meng een klein zakje citroenzuur (ongeveer 10 gram) met gedestilleerd water (ongeveer 500 ml) en giet dit in een waterreservoir, of gebruik een mengsel van 500 ml gekookt water en 150 ml azijn (8%).
2. Kook het mengsel met behulp van de kookfunctie (punt 4).
3. Giet het mengsel na het koken uit het waterreservoir door de knop (AFB.B - 15) ingedrukt te houden totdat de waterkoker helemaal leeg is.
4. Vul de waterkoker opnieuw met water, ongeveer 800 ml, en houd de knop (AFB.B - 15) ingedrukt om de waterkoker leeg te maken.
5. Gebruik een handdoek of katoenen doek om het waterreservoir schoon te vegen.
6. Bewaar de verpakking in een droge ruimte om bacteriegroei te voorkomen.

08. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt niet warm	Het apparaat is niet goed aangesloten op de voeding	Controleer of de stekker goed is aangesloten op de voeding.
Op het scherm verschijnt „-----“	Geen waterkoker	Zet de waterkoker in de machine
Op het scherm verschijnt de melding E3	Kleine hoeveelheid water in de waterkoker	Voeg water toe aan de waterkoker

Op het scherm verschijnt E4

Kortsluiting

Neem contact op met een erkend servicecentrum

09. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van onze Neno Lago melkvoorbereidingsmachine. Als u problemen ondervindt bij het gebruik van de machine onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

Bewaar de garantietaal voor het geval je reparaties nodig hebt. Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie.

De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op:

<https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente:

Gracias por adquirir la máquina para preparar leche Neno Lago. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla y guárdelo por si necesita volver a consultarlo.

01. PRECAUCIONES

1. Antes de conectar la máquina, compruebe que el voltaje del dispositivo coincide con el voltaje de la toma de corriente.
2. No utilice la máquina si el enchufe o el cable están dañados.
3. Si el enchufe o el cable están dañados, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
4. El producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con el dispositivo ni lo utilicen.
5. Limpie la máquina únicamente con un paño húmedo.
6. Evite derramar agua sobre el conector eléctrico.
7. No introduzca en la máquina accesorios o piezas de otros dispositivos incompatibles con el modelo. Si utiliza piezas que no sean las incluidas, la tarjeta de garantía quedará invalidada.

8. No sumerja el cuerpo del dispositivo (FIG. A - 5) en agua. No coloque la máquina sobre una placa calefactora o un horno en funcionamiento.
9. La máquina está diseñada para uso doméstico. Utilice el dispositivo según lo previsto. El fabricante no se hace responsable de ninguna pérdida causada por el uso del dispositivo de forma distinta a la prevista.
10. Antes de cambiar piezas o limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.
11. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que hay suficiente espacio alrededor para evitar dañar el entorno con el vapor.
12. No utilice la máquina sin agua.
13. Si el dispositivo está dañado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
14. No levante ni mueva la máquina cuando esté en funcionamiento.
15. No añada agua a la caldera (FIG. A - 9) cuando la máquina esté encendida. De lo contrario, podría salir agua caliente o vapor.
16. Durante el periodo de garantía, cualquier reparación, mantenimiento e instalación que no sea realizada por un centro de servicio autorizado anulará la garantía.
17. Los defectos causados por una instalación, desmontaje o uso incorrectos no están cubiertos por la garantía.
18. NOTA: No levante la tapa mientras se está cocinando.
19. La máquina solo debe ser utilizada por adultos. La limpieza y el mantenimiento también deben ser realizados por adultos.
20. Si se llena en exceso la tetera (FIG. A-9), puede salirse agua hirviendo.
21. Después de su uso, la máquina puede mantener el calor durante algún tiempo.
22. No utilice un esterilizador ni un horno microondas para desinfectar ninguna parte del aparato.
23. El agua caliente puede provocar quemaduras graves. Si hay agua caliente en el aparato, manipúlelo con cuidado.
24. No deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de los muebles. No ponga el cable de alimentación en contacto con piezas calientes. No lo arrastre por bordes afilados.
25. Compruebe regularmente que el dispositivo no presenta daños.
26. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al bebé.
27. No dispense agua durante el descalcificado.
28. Aclare bien la máquina después de descalcificarla.
29. No toque la tetera caliente, utilice el asa (FIG. A - 8).

30. No hierva nada que no sea agua del grifo o agua filtrada.
31. Se recomienda sustituir el agua por agua fresca después de 24 horas.
32. No exceda el nivel máximo de llenado de la tetera (FIG. A - 9), por encima de la indicación MAX de la tetera.

02. DATOS TÉCNICOS

1. Tensión de alimentación: 220 V-240 V, 50/60 Hz
2. Potencia calorífica: 1000 W
3. Capacidad máxima: 2 l
4. Dimensiones del producto: 33 x 17 x 29 cm
5. Peso del producto: 2,54 kg
6. Condiciones de uso: en interiores

03. ESQUEMA DEL DISPOSITIVO (FIG. A)

1. Panel LED
2. Depósito de agua usada
3. Soporte para botellas
4. Soporte para botellas
5. Cuerpo
6. Conector
7. Tapa
8. Asa
9. Hervidor

04. DIAGRAMA DEL PANEL LED (FIG. B)

1. Botón para reducir la temperatura/cantidad de agua dispensada
2. Indicador de temperatura actual
3. Indicador de la temperatura/cantidad de agua dispensada
4. Botón para aumentar la temperatura/cantidad de agua dispensada
5. Encender/apagar/activar la luz nocturna (modo silencioso)
6. Función de cocción/limpieza
7. Enfriamiento
8. Botón de medición de agua
9. Ajustar la temperatura del agua
10. Ajustar el volumen de agua medida
11. Bloqueo

05. INSTRUCCIONES DE USO

1. **Llenado de la tetera con agua**
 - a. Coloque el cuerpo del aparato (FIG. A - 5) sobre una superficie plana y monte el soporte (FIG. A - 4), seleccionando la posición adecuada (FIG. A - 3).

- b. Extraiga la tetera (FIG. A - 9). Abra la tapa (FIG. A - 7) y vierta agua del grifo o agua filtrada. Recuerde mantener el nivel de agua entre los indicadores MIN y MAX.

NOTA: Antes de utilizarlo por primera vez, hierva el agua y viértala manteniendo pulsado el botón (FIG. B - 17) hasta que la tetera esté completamente vacía. El depósito (FIG. A - 9) debe llenarse hasta la indicación MAX.

NOTA: El agua filtrada o del grifo debe hervirse (punto 3) o purificarse (punto 4) antes de dársela a un niño.

2. Puesta en marcha

- a. Enchufe el aparato a la toma de corriente, la pantalla se iluminará durante 1 segundo y el aparato emitirá un breve pitido. El botón de encendido (FIG. B - 14) comenzará a parpadear.
- b. Pulse el botón de encendido/apagado (FIG. B - 14). El dispositivo se iniciará por defecto en el modo de ajuste de temperatura (el botón de temperatura estará resaltado, FIG. B - 18).
- c. La parte izquierda de la pantalla (FIG. B - 11) mostrará la temperatura actual y la parte derecha (FIG. B - 12) mostrará la temperatura establecida, que se puede modificar en un rango de 35 a 95 grados centígrados, en incrementos de 1 grado centígrado. Cambie la temperatura con los botones «+» y «-» (FIG. B - 10, 13).
- d. Cuando se seleccione la temperatura deseada, parpadeará tres veces en la pantalla hasta que se establezca. Si la temperatura establecida es superior a la temperatura actual, el dispositivo comenzará a calentar hasta que se alcance. Si la temperatura establecida es inferior a la temperatura actual, el dispositivo no calentará el agua y la temperatura disminuirá automáticamente (el proceso de enfriamiento se puede acelerar seleccionando el modo de enfriamiento (FIG. B - 16)).
- e. Para seleccionar la cantidad de agua que se va a dispensar, pulse el botón de ajuste del volumen (FIG. B - 19). La pantalla, situada en el lado derecho (FIG. B - 12), mostrará el volumen de agua, que se puede ajustar en un rango de 30 a 300 ml, en incrementos de 10 ml. La cantidad de agua puede variar $\pm$ 5 ml, dependiendo de la temperatura y de la cantidad de agua que se vaya a dispensar. Cambie la cantidad de agua medida utilizando los botones «+» y «-» (FIG. B - 10, 13).
- f. Coloque el biberón en el centro del soporte (FIG. A - 4).
- g. Pulse el botón de dispensación (FIG. B - 17) para verter la cantidad de agua ajustada. Si mantiene pulsado el botón, el agua se dispensará de forma continua.

- h. Después del arranque (y 3 minutos después de la última dosificación de agua), se dosificará un poco de agua en el depósito de agua usada (FIG. A - 2). Esto no modificará la cantidad de agua ajustada.

NOTA: Vacíe el depósito de agua residual antes de que se supere la indicación MAX, presionándolo. El depósito se deslizará hacia fuera, lo que le permitirá extraerlo y vaciarlo.

NOTA: Para evitar pulsaciones accidentales, puede activar el bloqueo con el botón de bloqueo (FIG. B - 20). Se activará automáticamente tras 60 segundos de inactividad.

3. Modo de cocción (Hervir)

- a. Para seleccionar el modo de cocción, pulse el botón (FIG. B - 15). La pantalla de temperatura (FIG. B - 12) parpadeará 3 veces y se mostrará el valor de 100 grados Celsius. El dispositivo comenzará a calentar el agua hasta que hierva.
- b. Cuando el aparato alcance los 100 grados centígrados, emitirá tres pitidos.
- c. Se producirá una transición automática al modo de ajuste de temperatura.
- d. El modo se iniciará con la última temperatura programada, que se puede modificar.
- e. El enfriamiento hasta la temperatura establecida comenzará automáticamente con la función de enfriamiento, que se puede desactivar pulsando el botón (FIG. B - 16).

NOTA: Para desactivar la función durante la cocción, pulse el botón de selección de modo (FIG. B - 15).

4. Modo purificar

- a. Para seleccionar el modo de limpieza, mantenga pulsado el botón (FIG. B - 15), que comenzará a parpadear. La indicación de temperatura (FIG. B - 12) parpadeará 3 veces y se mostrará el valor de 100 grados Celsius. El dispositivo comenzará a calentar agua hasta que hierva. El proceso se mantendrá durante 5 minutos.
- b. Cuando finalice la limpieza, los dispositivos emitirán tres pitidos.
- c. Se producirá una transición automática al modo de ajuste de temperatura.
- d. El modo se iniciará con la última temperatura programada, que se puede modificar.
- e. El enfriamiento hasta la temperatura establecida comenzará automáticamente con la función de enfriamiento, que se puede desactivar pulsando el botón (FIG. B - 16).

NOTA: Para desactivar la función durante la limpieza, pulse el botón de selección de modo (FIG. B - 15).

5. Modo silencioso

Para activar el modo silencioso, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (FIG. B - 14). También se puede activar con el bloqueo activado. En el modo silencioso, se activará una luz y al pulsar los botones no se emitirá ningún sonido.

06. LIMPIEZA

1. Método de limpieza:

- a. Desenchufar el aparato de la toma de corriente.
- b. Retire la tetera (FIG. A - 9) del aparato.
- c. Retire la tapa y vacíe el agua restante.
- d. Limpie el depósito con un paño seco o un trapo de algodón.

NOTAS:

- Si el dispositivo sigue caliente después de su uso, espere a que se enfríe.
- Limpie la máquina después de cada uso.
- No sumerja el cuerpo del dispositivo (FIG. A - 5) en agua.
- No utilice lejía ni productos químicos/pastillas de limpieza para limpiar la máquina.
- No utilice lana de acero, limpiadores abrasivos ni líquidos corrosivos (como gasolina, acetona o alcohol) para limpiar los componentes del dispositivo.
- No levante el dispositivo cuando esté encendido.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

07. DESCALCIFICACIÓN

Para mantener el correcto funcionamiento del dispositivo, descalcifíquelo, como mínimo, una vez a la semana.

1. Mezcle un sobrecito de ácido cítrico (unos 10 gramos) con agua destilada (unos 500 ml) y viértalo en un recipiente con agua, o utilice una mezcla de 500 ml de agua hervida y 150 ml de vinagre (8 %).
2. Hierva la mezcla utilizando la función de cocción (punto 4).
3. Después de hervir, vacíe el recipiente de agua manteniendo pulsado el botón (FIG. B - 15) hasta que la tetera esté completamente vacía.
4. Vuelva a llenar la tetera con agua, unos 800 ml, y mantenga pulsado el botón (FIG. B - 15) para vaciarla.
5. Utilice una toalla o un paño de algodón para limpiar el depósito de agua.

6. Guarde el recipiente en un lugar seco para evitar la proliferación de bacterias.

08. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El dispositivo no se calienta	El dispositivo no está correctamente conectado a la fuente de alimentación	Comprueba que el enchufe está correctamente conectado a la fuente de alimentación
La pantalla muestra «-----».	No hay hervidor	Coloque la tetera en la máquina
La pantalla muestra el mensaje E3	Hay poca agua en la tetera	Añada agua a la tetera
La pantalla muestra E4	Cortocircuito	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado

09. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestra máquina para preparar leche Neno Lago. Si tiene algún problema con el funcionamiento de la máquina en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Conserve la tarjeta de garantía por si necesita reparaciones. El producto tiene una garantía de 24 meses.

Los términos y condiciones de la garantía se pueden consultar en:

<https://nenopl/gwarancja>

Los detalles, la dirección de contacto y la dirección del servicio técnico se encuentran en: **<https://nenopl/kontakt>**

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Lamentamos cualquier inconveniente que esto pueda ocasionar.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato la macchina per la preparazione del latte Neno Lago. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle nel caso in cui sia necessario utilizzarle nuovamente.

01. PRECAUZIONI

1. Prima di effettuare il collegamento, verificare che la tensione del dispositivo corrisponda a quella della presa.
2. Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo sono danneggiati.
3. Se la spina o il cavo sono danneggiati, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
4. Il prodotto non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo o lo utilizzino.
5. Pulire la macchina solo con un panno umido.
6. Evitare di versare acqua sul connettore elettrico.
7. Non inserire nella macchina accessori o parti di altri dispositivi incompatibili con il modello. Se si utilizzano parti diverse da quelle incluse, il certificato di garanzia non sarà più valido.
8. Non immergere il corpo dell'apparecchio (FIG. A - 5) in acqua. Non collocare l'apparecchio su un piano di cottura riscaldato o su un forno in funzione.
9. L'apparecchio è destinato all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio come previsto. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla destinazione.
10. Prima di sostituire le parti o di effettuare la pulizia, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.
11. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile e assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno per evitare di danneggiare l'ambiente con il vapore.
12. Non utilizzare la macchina senza acqua.
13. Se il dispositivo è danneggiato, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
14. Non sollevare o spostare la macchina quando è in funzione.
15. Non aggiungere acqua al bollitore (FIG. A - 9) quando la macchina è

- accesa. In caso contrario, l'acqua calda o il vapore potrebbero fuoriuscire.
16. Durante il periodo di garanzia, qualsiasi riparazione, manutenzione o installazione non eseguita da un centro di assistenza autorizzato annullerà la garanzia.
 17. I difetti causati da installazione, smontaggio o uso improprio non sono coperti dalla garanzia.
 18. NOTA: non sollevare il coperchio durante la cottura.
 19. La macchina deve essere utilizzata solo da adulti. Anche la pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti.
 20. Se il bollitore (FIG. A-9) viene riempito troppo, l'acqua bollente può fuoriuscire.
 21. Dopo l'uso, la macchina può essere mantenuta calda per qualche tempo.
 22. Non utilizzare sterilizzatori o forni a microonde per disinfettare le parti del dispositivo.
 23. L'acqua calda può causare gravi ustioni. Se nella macchina è presente acqua calda, maneggiarla con cura.
 24. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del mobile. Non mettere il cavo di alimentazione a contatto con parti calde. Non trascinarlo su spigoli vivi.
 25. Controllare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato.
 26. Controllare sempre la temperatura del cibo prima di darlo al bambino.
 27. Non erogare acqua durante la decalcificazione.
 28. Risciacquare accuratamente la macchina dopo la decalcificazione.
 29. Non toccare il bollitore caldo, ma utilizzare l'impugnatura (FIG. A - 8).
 30. Non fate bollire nulla che non sia acqua del rubinetto o acqua filtrata.
 31. Si raccomanda di sostituire l'acqua con acqua fresca dopo 24 ore.
 32. Non superare il riempimento massimo del bollitore (FIG. A - 9), al di sopra dell'indicazione MAX sul bollitore.

02. DATI TECNICI

1. Tensione di alimentazione: 220-240V-50/60Hz
2. Potenza di riscaldamento: 1000W
3. Capacità massima: 2L
4. Dimensioni del prodotto: 33x17x29cm
5. Peso del prodotto: 2,54 kg
6. Condizioni di utilizzo: in ambienti interni

03. SCHEMA DEL DISPOSITIVO (FIG.A)

1. Pannello LED
2. Serbatoio dell'acqua usato

3. Attacco per portabottiglie
4. Supporto per bottiglie
5. Corpo
6. Connettore
7. Copertina
8. Maniglia
9. Bollitore

04. SCHEMA DEL PANNELLO LED (FIG.B)

1. Pulsante per ridurre la temperatura/quantità di acqua erogata
2. Indicatore della temperatura corrente
3. Indicatore della temperatura impostata/quantità di acqua erogata
4. Pulsante per aumentare la temperatura/quantità dell'acqua erogata
5. Accendere/spegnere/attivare la luce notturna (modalità silenziosa)
6. Funzione di cottura/pulizia
7. Raffreddamento
8. Pulsante di misurazione dell'acqua
9. Impostazione della temperatura dell'acqua
10. Impostazione del volume di acqua dosata
11. Blocco

05. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Riempire il bollitore d'acqua

- a. Posizionare il corpo dell'apparecchio (FIG. A - 5) su una superficie piana e montare il supporto (FIG. A - 4), scegliendo la posizione appropriata (FIG. A - 3).
- b. Estrarre il bollitore (FIG. A - 9). Aprire il coperchio (FIG. A - 7) e versare acqua dal rubinetto o acqua filtrata. Ricordarsi di mantenere il livello dell'acqua tra gli indicatori MIN e MAX.

NOTA: Prima del primo utilizzo, far bollire l'acqua e versarla tenendo premuto il pulsante (FIG. B - 17) finché il bollitore non è completamente vuoto d'acqua. Il serbatoio (FIG. A - 9) deve essere riempito fino all'indicazione MAX.

NOTA: L'acqua filtrata o di rubinetto deve essere bollita (punto 3) o depurata (punto 4) prima di essere somministrata a un bambino.

2. Avvio

- a. Inserire la spina nella presa, lo schermo si illumina per 1 secondo e il dispositivo emette un breve segnale acustico. Il pulsante di accensione (FIG.B - 14) inizia a lampeggiare.
- b. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (FIG. B - 14). L'ap-

parecchio si avvia di default in modalità di impostazione della temperatura (il pulsante temp. è evidenziato, FIG.B - 18).

- c. La parte sinistra del display (FIG.B - 11) indica la temperatura attuale, mentre la parte destra (FIG.B - 12) indica la temperatura impostata, che può essere modificata nell'intervallo 35-95 gradi Celsius, con incrementi di 1 grado Celsius. Modificare la temperatura utilizzando i pulsanti "+" e "-" (FIG.B - 10,13).
- d. Quando si seleziona la temperatura desiderata, questa lampeggia tre volte sullo schermo finché non viene impostata. Se la temperatura impostata è superiore a quella attuale, il dispositivo inizierà a riscaldare l'acqua fino a raggiungerla. Se la temperatura impostata è inferiore a quella attuale, l'apparecchio non riscalda l'acqua e la temperatura diminuisce automaticamente (il processo di raffreddamento può essere accelerato selezionando la modalità di raffreddamento (FIG.B - 16)).
- e. Per selezionare la quantità d'acqua da erogare, premere il pulsante di impostazione del volume (FIG. B - 19). Il display, sul lato destro (FIG. B - 12), mostrerà il volume dell'acqua, che può essere impostato nell'intervallo 30-300 ml, con incrementi di 10 ml. La quantità d'acqua può variare di +/- 5 ml, a seconda della temperatura e della quantità d'acqua da erogare. Per modificare la quantità di acqua dosata, utilizzare i pulsanti "+" e "-" (FIG.B - 10,13).
- f. Posizionare il biberon al centro del supporto (FIG. A - 4).
- g. Premere il pulsante di erogazione (FIG. B - 17) per versare la quantità d'acqua impostata. Tenendo premuto il pulsante, l'acqua viene erogata in modo continuo.
- h. Dopo l'avvio (e 3 minuti dopo l'ultimo dosaggio dell'acqua), viene dosata un po' d'acqua nel serbatoio dell'acqua usata (FIG. A - 2). Questo non modificherà la quantità di acqua impostata.

NOTA: prima di superare l'indicazione MAX, svuotare il contenitore dell'acqua di scarico premendolo. Il contenitore scorrerà verso l'esterno, consentendo di estrarlo e svuotarlo.

NOTA: Per evitare clic accidentali, è possibile attivare il blocco utilizzando il pulsante di blocco (FIG. B - 20). Il blocco si attiva automaticamente dopo 60 secondi di inattività.

3. Modalità di cottura (Bollitura)

- a. Per selezionare la modalità di cottura, premere il pulsante (FIG.B - 15). Il display della temperatura (FIG. B - 12) lampeggia 3 volte e viene visualizzato il valore di 100 gradi Celsius. L'apparecchio inizierà a riscaldare l'acqua fino all'ebollizione.

- b. Quando il dispositivo raggiunge i 100 gradi Celsius, emette tre segnali acustici.
- c. Si passa automaticamente alla modalità di impostazione della temperatura.
- d. La modalità viene avviata con l'ultima temperatura programmata, che può essere modificata.
- e. Il raffreddamento alla temperatura impostata si avvia automaticamente con la funzione di raffreddamento, che può essere disattivata premendo il pulsante (FIG. B - 16).

NOTA: Per disattivare la funzione durante la cottura, premere il pulsante di selezione della modalità (FIG. B - 15).

4. Modalità di purificazione

- a. Per selezionare la modalità di pulizia, tenere premuto il pulsante (FIG. B - 15), che inizia a lampeggiare. L'indicazione della temperatura (FIG. B - 12) lampeggia 3 volte e viene visualizzato il valore di 100 gradi Celsius. L'apparecchio inizierà a riscaldare l'acqua, fino a portarla ad ebollizione. Il processo verrà mantenuto per 5 minuti.
- b. Al termine della pulizia, il dispositivo emette tre segnali acustici.
- c. Si passa automaticamente alla modalità di impostazione della temperatura.
- d. La modalità viene avviata con l'ultima temperatura programmata, che può essere modificata.
- e. Il raffreddamento alla temperatura impostata si avvia automaticamente con la funzione di raffreddamento, che può essere disattivata premendo il pulsante (FIG. B - 16).

NOTA: Per disattivare la funzione durante la pulizia, premere il pulsante di selezione della modalità (FIG. B - 15).

5. Modalità silenziosa

Per attivare la modalità silenziosa, tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (FIG. B - 14). Può essere attivata anche con la serratura inserita. In modalità silenziosa, si attiva una luce e la pressione dei pulsanti non produce alcun suono.

06. PULIZIA

1. Metodo di pulizia:

- a. Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- b. Rimuovere il bollitore (FIG. A - 9) dall'apparecchio.
- c. Togliere il coperchio e versare l'acqua rimanente.
- d. Pulire il serbatoio con un panno asciutto o di cotone.

NOTE:

- Se il dispositivo è ancora caldo dopo l'uso, attendere che si raffreddi.
- Pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il corpo dell'apparecchio (FIG. A - 5) in acqua.
- Per la pulizia della macchina non utilizzare candeggina o sostanze chimiche/pastiglie detergenti.
- Non utilizzare lana d'acciaio, detergenti abrasivi o liquidi corrosivi (come benzina, acetone o alcol) per pulire i componenti del dispositivo.
- Non sollevare il dispositivo quando è acceso.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.

07. DECALCIFICAZIONE

Per mantenere il corretto funzionamento dell'apparecchio, decalcificarlo almeno settimanalmente.

1. Mescolare una piccola confezione di acido citrico (circa 10 grammi) con acqua distillata (circa 500 ml) e versare in un contenitore d'acqua, oppure utilizzare una miscela di 500 ml di acqua bollita e 150 ml di aceto (8%).
2. Far bollire il composto, utilizzando la funzione di cottura (punto 4).
3. Dopo l'ebollizione, versare la miscela dal contenitore dell'acqua tenendo premuto il pulsante (FIG. B - 15) finché il bollitore non è completamente vuoto.
4. Riempire nuovamente il bollitore con acqua, circa 800 ml, e tenendo premuto il pulsante (FIG. B - 15) svuotare il bollitore.
5. Utilizzare un asciugamano o un panno di cotone per pulire il serbatoio dell'acqua.
6. Conservare il contenitore in un ambiente asciutto per evitare la crescita batterica.

08. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non riscalda	Il dispositivo non è collegato correttamente all'alimentazione.	Controllare che la spina sia collegata correttamente all'alimentazione.
Sullo schermo viene visualizzato „-----“.	Nessun bollitore	Mettere il bollitore nella macchina
Sullo schermo viene visualizzato il messaggio E3	Piccola quantità di acqua nel bollitore	Aggiungere acqua al bollitore

Sullo schermo viene visualizzato E4

Cortocircuito

Contattare un centro di assistenza autorizzato

09. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato la macchina per la preparazione del latte Neno Lago. In caso di problemi nel funzionamento della macchina in condizioni normali, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato. Conservare il certificato di garanzia in caso di riparazioni. Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi.

I termini e le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté la machine à lait Neno Lago. Veuillez lire le manuel d'utilisation avant de l'utiliser et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

01. PRÉCAUTIONS

1. Avant de procéder au branchement, vérifiez que la tension de l'appareil correspond à celle de la prise.
2. N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le câble est endommagé.
3. Si la fiche ou le câble est endommagé, contactez un centre de service agréé.
4. Le produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou l'utiliser.
5. Nettoyez l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
6. Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur électrique.
7. Ne mettez pas dans l'appareil des accessoires ou des pièces provenant d'autres appareils incompatibles avec le modèle. Si vous utilisez des pièces autres que celles fournies, la carte de garantie ne sera plus

valable.

8. Ne pas immerger le corps de l'appareil (FIG.A - 5) dans l'eau. Ne placez pas l'appareil sur une cuisinière ou un four chauffé en cours d'utilisation.
9. L'appareil est destiné à être utilisé uniquement à domicile. Utilisez l'appareil comme prévu. Le fabricant n'est pas responsable des pertes causées par une utilisation non conforme de l'appareil.
10. Avant de changer des pièces ou de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant.
11. Placez l'appareil sur une surface plane et stable et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour pour éviter d'endommager l'environnement avec la vapeur.
12. Ne pas utiliser la machine sans eau.
13. Si l'appareil est endommagé, contactez un centre de service agréé.
14. Ne pas soulever ou déplacer la machine lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
15. N'ajoutez pas d'eau dans la bouilloire (FIG.A - 9) lorsque l'appareil est en marche. De l'eau chaude ou de la vapeur pourrait s'échapper.
16. Pendant la période de garantie, toute réparation, maintenance ou installation qui n'est pas effectuée par un centre de service agréé annule la garantie.
17. Les défauts causés par une installation, un démontage ou une utilisation incorrects ne sont pas couverts par la garantie.
18. REMARQUE: Ne pas soulever le couvercle pendant la cuisson.
19. La machine ne doit être utilisée que par des adultes. Le nettoyage et l'entretien doivent également être effectués par des adultes.
20. Si la bouilloire (FIG.A- 9) est trop remplie, de l'eau bouillante peut s'écouler.
21. Après utilisation, la machine peut rester chaude pendant un certain temps.
22. Ne pas utiliser de stérilisateur ou de four à micro-ondes pour désinfecter les pièces de l'appareil.
23. L'eau chaude peut provoquer de graves brûlures. Si de l'eau chaude se trouve dans l'appareil, manipulez-la avec précaution.
24. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord du meuble. Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des parties chaudes. Ne pas le faire glisser sur des arêtes vives.
25. Vérifier régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé.
26. Vérifiez toujours la température des aliments avant de les donner à votre bébé.
27. Ne pas distribuer d'eau pendant le détartrage.
28. Rincez soigneusement la machine après le détartrage.

29. Ne touchez pas la bouilloire chaude, utilisez la poignée (FIG.A - 8).
30. Ne faites pas bouillir autre chose que de l'eau du robinet ou de l'eau filtrée.
31. Il est recommandé de remplacer l'eau par de l'eau fraîche après 24 heures.
32. Ne pas dépasser le remplissage maximum de la bouilloire (FIG.A - 9), au-dessus de l'indication MAX sur la bouilloire.

02. DONNÉES TECHNIQUES

1. Tension d'alimentation: 220-240V~50/60Hz
2. Puissance de chauffage: 1000W
3. Capacité maximale: 2L
4. Dimensions du produit: 33x17x29cm
5. Poids du produit: 2,54 kg
6. Conditions d'utilisation: à l'intérieur

03. SCHÉMA DU DISPOSITIF (FIG.A)

1. Panneau LED
2. Réservoir d'eau usagée
3. Fixation du porte-bouteille
4. Support de bouteille
5. Corps
6. Connecteur
7. Couverture
8. Poignée
9. Bouilloire

04. SCHÉMA DU PANNEAU LED (FIG.B)

1. Bouton permettant de réduire la température/la quantité d'eau distribuée
2. Indicateur de température actuelle
3. Indicateur de la température réglée/quantité d'eau distribuée
4. Bouton permettant d'augmenter la température/la quantité d'eau distribuée
5. Allumer/éteindre/activer la veilleuse (mode silencieux)
6. Fonction cuisson/nettoyage
7. Refroidissement
8. Bouton de comptage de l'eau
9. Réglage de la température de l'eau
10. Réglage du volume d'eau mesuré
11. Verrouiller

05. MODE D'EMPLOI

1. Remplir la bouilloire d'eau

- a. Placez le corps de l'appareil (FIG.A - 5) sur une surface plane et montez le support (FIG.A - 4) en choisissant la position appropriée (FIG.A - 3).
- b. Sortez la bouilloire (FIG.A - 9). Ouvrez le couvercle (FIG.A - 7) et versez de l'eau du robinet ou de l'eau filtrée. N'oubliez pas de maintenir le niveau d'eau entre les indicateurs MIN et MAX.

REMARQUE: Avant la première utilisation, faites bouillir l'eau et versez-la en maintenant le bouton (FIG.B - 17) enfoncé jusqu'à ce que la bouilloire soit complètement vide d'eau. Le réservoir (FIG.A - 9) doit être rempli jusqu'à l'indication MAX.

NOTE: L'eau filtrée ou l'eau du robinet doit être bouillie (point 3) ou purifiée (point 4) avant d'être donnée à un enfant.

2. Lancement

- a. Insérez la fiche dans la prise, l'écran s'allume pendant 1 seconde et l'appareil émet un bip court. Le bouton marche (FIG.B - 14) commence à clignoter.
- b. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (FIG.B - 14). L'appareil démarre par défaut en mode de réglage de la température (la touche temp. est en surbrillance, FIG.B - 18).
- c. La partie gauche de l'écran (FIG.B - 11) affiche la température actuelle, et la partie droite (FIG.B - 12) affiche la température réglée qui peut être modifiée dans une fourchette de 35 à 95 degrés Celsius, par incréments de 1 degré Celsius. Modifiez la température à l'aide des boutons "+" et "-" (FIG.B - 10,13).
- d. Lorsque la température souhaitée est sélectionnée, elle clignote trois fois sur l'écran jusqu'à ce qu'elle soit réglée. Si la température réglée est supérieure à la température actuelle, l'appareil commence à chauffer jusqu'à ce qu'elle soit atteinte. Si la température réglée est inférieure à la température actuelle, l'appareil ne chauffera pas l'eau et la température diminuera automatiquement (le processus de refroidissement peut être accéléré en sélectionnant le mode de refroidissement (FIG.B - 16)).
- e. Pour sélectionner la quantité d'eau à distribuer, appuyez sur le bouton de réglage du volume (FIG.B - 19). L'écran de droite (FIG.B - 12) affiche le volume d'eau, qui peut être réglé entre 30 et 300 ml, par incréments de 10 ml. La quantité d'eau peut varier de +/- 5 ml, en fonction de la température et de la quantité d'eau à distribuer. Modifiez la quantité d'eau mesurée à l'aide des boutons "+" et "-"

(FIG.B - 10,13).

- f. Placez le biberon au centre du support (FIG.A - 4).
- g. Appuyez sur le bouton de distribution (FIG.B - 17) pour verser la quantité d'eau réglée. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'eau sera distribuée en continu.
- h. Après le démarrage (et 3 minutes après le dernier dosage d'eau), un peu d'eau sera dosée dans le réservoir d'eau usée (FIG.A - 2). Cela ne modifie pas la quantité d'eau réglée.

REMARQUE: Videz le réservoir d'eaux usées avant que l'indication MAX ne soit dépassée, en appuyant dessus. Le réservoir coulissera, ce qui vous permettra de le retirer et de le vider.

NOTE: Afin d'éviter tout clic accidentel, vous pouvez activer le verrouillage à l'aide du bouton de verrouillage (FIG.B - 20). Il se déclenche automatiquement après 60 secondes d'inactivité.

3. Mode de cuisson (ébullition)

- a. Pour sélectionner le mode de cuisson, appuyez sur le bouton (FIG.B - 15). L'affichage de la température (FIG.B - 12) clignote 3 fois et la valeur de 100 degrés Celsius est affichée. L'appareil commence à chauffer l'eau jusqu'à ébullition.
- b. Lorsque l'appareil atteint 100 degrés Celsius, il émet trois bips.
- c. La transition vers le mode de réglage de la température se fait automatiquement.
- d. Le mode démarre avec la dernière température programmée, qui peut être modifiée.
- e. Le refroidissement jusqu'à la température réglée démarre automatiquement avec la fonction de refroidissement, qui peut être désactivée en appuyant sur le bouton (FIG.B - 16).

REMARQUE: Pour désactiver la fonction pendant la cuisson, appuyez sur la touche de sélection du mode (FIG.B - 15).

4. Mode purification

- a. Pour sélectionner le mode de nettoyage, maintenez enfoncé le bouton (FIG.B - 15), qui se met à clignoter. L'indication de température (FIG.B - 12) clignote 3 fois et la valeur de 100 degrés Celsius s'affiche. L'appareil commence à chauffer l'eau jusqu'à ce qu'elle entre en ébullition. Le processus est maintenu pendant 5 minutes.
- b. Lorsque le nettoyage est terminé, l'appareil émet trois bips.
- c. La transition vers le mode de réglage de la température se fait automatiquement.
- d. Le mode démarre avec la dernière température programmée, qui peut être modifiée.

- e. Le refroidissement jusqu'à la température réglée démarre automatiquement avec la fonction de refroidissement, qui peut être désactivée en appuyant sur le bouton (FIG.B - 16).

REMARQUE: Pour désactiver la fonction pendant le nettoyage, appuyez sur le bouton de sélection du mode (FIG.B - 15).

5. Mode silencieux

Pour activer le mode silencieux, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt (FIG.B - 14). Il peut également être activé lorsque la serrure est en marche. En mode silencieux, une lumière s'allume et les pressions sur les boutons n'émettent aucun son.

06. NETTOYAGE

1. Méthode de nettoyage:

- a. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- b. Retirer la bouilloire (FIG.A - 9) de l'appareil.
- c. Retirer le couvercle et verser le reste de l'eau.
- d. Essuyez le réservoir avec une serviette sèche ou un chiffon en coton.

NOTES:

- Si l'appareil est encore chaud après utilisation, attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne pas immerger le corps de l'appareil (FIG.A - 5) dans l'eau.
- N'utilisez pas d'eau de Javel ni de produits chimiques ou de tablettes de nettoyage pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de laine d'acier, de nettoyeurs abrasifs ou de liquides corrosifs (tels que l'essence, l'acétone ou l'alcool) pour nettoyer les composants de l'appareil.
- Ne pas soulever l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.

07. DÉCALCIFICATION

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, il faut le détartrer au moins une fois par semaine.

1. Mélangez un petit sachet d'acide citrique (environ 10 grammes) avec de l'eau distillée (environ 500 ml) et versez dans un récipient d'eau, ou utilisez un mélange de 500 ml d'eau bouillie et de 150 ml de vinaigre (8 %).
2. Faire bouillir le mélange en utilisant la fonction de cuisson (point 4).
3. Après ébullition, versez le mélange dans le réservoir d'eau en maintenant le bouton (FIG.B - 15) enfoncé jusqu'à ce que la bouilloire soit

complètement vide.

4. Remplir à nouveau la bouilloire avec de l'eau, environ 800 ml, et en maintenant le bouton enfoncé (FIG.B - 15), vider la bouilloire.
5. Utilisez une serviette ou un chiffon en coton pour essuyer le réservoir d'eau.
6. Conservez le récipient dans une pièce sèche pour éviter la prolifération des bactéries.

08. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas	L'appareil n'est pas correctement connecté à l'alimentation électrique	Vérifier que la fiche est correctement connectée à l'alimentation électrique.
L'écran affiche „----“.	Pas de bouilloire	Mettre la bouilloire dans la machine
L'écran affiche le message E3	Petite quantité d'eau dans la bouilloire	Ajouter de l'eau à la bouilloire
L'écran affiche E4	Court-circuit	Contactez un centre de service agréé

09. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre machine à préparer le lait Neno Lago. Si vous rencontrez des problèmes pour faire fonctionner la machine dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service agréé.

Conservez la carte de garantie au cas où vous auriez besoin de réparations. Le produit bénéficie d'une garantie de 24 mois.

Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:

<https://nenopl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: **<https://nenopl/kontakt>**

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea mașinii Neno Lago milk prep . Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care trebuie să îl utilizați din nou.

01. PRECAUȚII

1. Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea dispozitivului coincide cu tensiunea prizei.
2. Nu utilizați aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat.
3. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, contactați un centru de service autorizat.
4. Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul sau să îl utilizeze.
5. Curățați aparatul numai cu o cârpă umedă.
6. Evitați vărsarea apei pe conectorul electric.
7. Nu introduceți în aparat accesorii sau piese de la alte dispozitive incompatibile cu modelul. Dacă utilizați alte piese decât cele incluse, cardul de garanție va deveni invalid.
8. Nu scufundați corpul aparatului (FIG.A - 5) în apă. Nu așezați aparatul pe o plită încălzită sau pe un cuptor care este în uz.
9. Aparatul este destinat utilizării numai la domiciliu. Utilizați dispozitivul conform destinației. Producătorul nu este responsabil pentru nicio pierdere cauzată de utilizarea aparatului în alt mod decât cel prevăzut.
10. Înainte de schimbarea pieselor sau de curățare, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
11. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă și asigurați-vă că există suficient spațiu în jur pentru a evita deteriorarea mediului cu abur.
12. Nu utilizați aparatul fără apă.
13. Dacă dispozitivul este deteriorat, contactați un centru de service autorizat.
14. Nu ridicați sau mutați mașina atunci când este utilizată.
15. Nu adăugați apă în ceainic (FIG.A - 9) când aparatul este pornit. În caz contrar, se poate scurge apă fierbinte sau abur.
16. În timpul perioadei de garanție, orice reparație, întreținere și instalare

care nu este efectuată de un centru de service autorizat va anula garanția.

17. Defectele cauzate de instalarea, dezasamblarea sau utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.
18. NOTĂ: Nu ridicați capacul în timpul gătitului.
19. Aparatul trebuie utilizat numai de către adulți. Curățarea și întreținerea trebuie, de asemenea, efectuate de adulți.
20. Dacă fierbătorul (FIG.A- 9) este prea plin, apa clocotită se poate vărsa.
21. După utilizare, mașina se poate menține caldă pentru o anumită perioadă de timp.
22. Nu utilizați un sterilizator sau un cuptor cu microunde pentru a dezinfecta orice parte a dispozitivului.
23. Apa fierbinte poate provoca arsuri grave. Dacă există apă fierbinte în aparat, manevrați-o cu grijă.
24. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mobilei. Nu aduceți cablul de alimentare în contact cu părți fierbinți. Nu îl trageți peste margini ascuțite.
25. Verificați periodic dacă dispozitivul este deteriorat.
26. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a le da bebelușului.
27. Nu distribuiți apă în timpul detartrării.
28. Clătiți bine aparatul după detartrare.
29. Nu atingeți ceainicul fierbinte, folosiți mânerul (FIG.A - 8).
30. Nu fierbeți nimic altceva decât apă de la robinet sau apă filtrată.
31. Este recomandat să înlocuiți apa cu apă proaspătă după 24 de ore.
32. Nu depășiți umplerea maximă a fierbătorului (FIG.A - 9), deasupra indicației MAX de pe fierbător.

02. DATE TEHNICE

1. Tensiune de alimentare: 220-240V~50/60Hz
2. Putere de încălzire: 1000W
3. Capacitate maximă: 2L
4. Dimensiunile produsului: 33x17x29cm
5. Greutatea produsului: 2,54 kg
6. Condiții de utilizare: în interior

03. DIAGRAMA DISPOZITIVULUI (FIG.A)

1. Panou LED
2. Rezervor de apă uzată
3. Atașament pentru suportul sticlei
4. Suport pentru sticle

5. Corp
6. Conector
7. Acoperire
8. Mâner
9. Ceainic

04. DIAGRAMA PANOULUI CU LED-URI (FIG.B)

1. Buton pentru a reduce temperatura/cantitatea de apă distribuită
2. Indicator de temperatură curentă
3. Indicator de temperatură setată/cantitate de apă distribuită
4. Buton pentru a crește temperatura/cantitatea de apă distribuită
5. Porniți/opriți/activați lumina de noapte (modul silențios)
6. Funcție de gătit/curățare
7. Răcire
8. Buton de contorizare a apei
9. Setarea temperaturii apei
10. Setarea volumului de apă dozată
11. Încuietoare

05. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Umplerea ceainicului cu apă

- a. Așezați corpul dispozitivului (FIG.A - 5) pe o suprafață plană și montați suportul (FIG.A - 4), selectând poziția corespunzătoare (FIG.A - 3).
- b. Scoateți ceainicul (FIG.A - 9). Deschideți capacul (FIG.A - 7) și turnați apă de la robinet sau apă filtrată. Nu uitați să mențineți nivelul apei între indicatoarele MIN și MAX.

NOTĂ: Înainte de utilizare pentru prima dată, fierbeți apa și turnați-o ținând apăsat butonul (FIG.B - 17) până când fierbătorul este complet golit de apă. Rezervorul (FIG.A - 9) trebuie să fie umplut până la indicația MAX.

NOTĂ: Apa filtrată sau de la robinet trebuie fiartă (punctul 3) sau purificată (punctul 4) înainte de a fi administrată unui copil.

2. Lansare

- a. Introduceți ștecherul în priză, ecranul se va aprinde timp de 1 secundă și aparatul va emite un bip scurt. Butonul de pornire (FIG.B - 14) va începe să clipească.
- b. Apăsăți butonul pornit/oprit (FIG.B - 14). Aparatul va porni implicit în modul de setare a temperaturii (butonul temp. va fi evidențiat, FIG.B - 18).
- c. Partea stângă a afișajului (FIG.B - 11) va afișa temperatura curentă,

iar partea dreaptă (FIG.B - 12) va afișa temperatura setată care poate fi modificată în intervalul 35-95 grade Celsius, în trepte de 1 grad Celsius. Modificați temperatura utilizând butoanele "+" și "-" (FIG.B - 10,13).

- d. Atunci când este selectată temperatura dorită, aceasta va clipi de trei ori pe ecran până când este setată. Dacă temperatura setată este mai mare decât temperatura curentă, dispozitivul va începe să se încălzească, până când aceasta este atinsă. Dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura curentă, dispozitivul nu va încălzi apa și temperatura va scădea automat (procesul de răcire poate fi accelerat prin selectarea modului de răcire (FIG.B - 16)
- e. Pentru a selecta cantitatea de apă care urmează să fie distribuită, apăsați butonul de setare a volumului (FIG.B - 19). Afișajul, din partea dreaptă (FIG.B - 12), va indica volumul de apă, care poate fi setat în intervalul 30-300 ml, în trepte de 10 ml. Cantitatea de apă poate varia +/- 5 ml, în funcție de temperatură și de cantitatea de apă care urmează să fie distribuită. Modificați cantitatea de apă dozată utilizând butoanele "+" și "-" (FIG.B - 10,13).
- f. Așezați biberonul central pe suportul pentru biberon (FIG.A - 4).
- g. Apăsați butonul de distribuie (FIG.B - 17) pentru a turna cantitatea de apă setată. Ținând apăsat butonul, apa va fi distribuită continuu.
- h. După pornire (și la 3 minute după ultima dozare a apei), o parte din apă va fi dozată în rezervorul de apă uzată (FIG.A - 2). Acest lucru nu va modifica cantitatea de apă setată.

NOTĂ: Goliți rezervorul de apă reziduală înainte de depășirea indicației MAX, apăsând pe acesta. Containerul va aluneca, permițându-vă să îl scoateți și să îl goliți.

NOTĂ: Pentru a preveni clicurile accidentale, puteți activa blocarea utilizând butonul de blocare (FIG.B - 20). Acesta va porni automat după 60 de secunde de inactivitate.

3. Modul de gătire (Fierbere)

- a. Pentru a selecta modul de gătit, apăsați butonul (FIG.B - 15). Afișajul temperaturii (FIG.B - 12), va clipi de 3 ori și va fi afișată valoarea de 100 grade Celsius. Aparatul va începe să încălzească apa, până când aceasta va fierbe.
- b. Atunci când dispozitivul atinge 100 de grade Celsius, acesta va emite trei bipuri.
- c. Va avea loc o tranziție automată la modul de setare a temperaturii.
- d. Modul va fi pornit cu ultima temperatură programată, care poate fi modificată.

- e. Răcirea la temperatura setată va începe automat cu funcția de răcire, care poate fi oprită prin apăsarea butonului (FIG.B - 16).

NOTĂ: Pentru a dezactiva funcția în timpul gătitului, apăsați butonul de selectare a modului (FIG.B - 15).

4. Mod purificare

- a. Pentru a selecta modul de curățare, țineți apăsat butonul (FIG.B - 15), care va începe să clipească. Indicatorul de temperatură (FIG.B - 12), va clipi de 3 ori și va fi afișată valoarea de 100 grade Celsius. Aparatul va începe să încălzească apa, până când aceasta va fierbe. Procesul va fi menținut timp de 5 minute.
- b. Când curățarea este finalizată, dispozitivele vor emite trei bipuri.
- c. Va avea loc o tranziție automată la modul de setare a temperaturii.
- d. Modul va fi pornit cu ultima temperatură programată, care poate fi modificată.
- e. Răcirea la temperatura setată va începe automat cu funcția de răcire, care poate fi oprită prin apăsarea butonului (FIG.B - 16).

NOTĂ: Pentru a dezactiva funcția în timpul curățării, apăsați butonul de selectare a modului (FIG.B - 15).

5. Mod silențios

Pentru a activa modul silențios, țineți apăsat butonul on/off (FIG.B - 14). Acesta poate fi activat și cu încuietoarea pornită. În modul silențios, va fi activată o lumină, iar apăsarea butoanelor nu va produce niciun sunet.

06. CURĂȚARE

1. Metoda de curățare:

- a. Deconectați dispozitivul de la priză.
- b. Scoateți fierbătorul (FIG.A - 9) din aparat.
- c. Îndepărtați capacul și turnați apa rămasă.
- d. Ștergeți rezervorul cu un prosop uscat sau o cârpă de bumbac.

OBSERVAȚII:

- Dacă dispozitivul este încă fierbinte după utilizare, așteptați până când dispozitivul se răcește.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Nu scufundați corpul dispozitivului (FIG.A - 5) în apă.
- Nu utilizați înălbitor sau alte substanțe chimice/comprimate de curățare pentru a curăța mașina.
- Nu utilizați vată de oțel, detergenți abrazivi sau lichide corozive (cum ar fi benzină, acetona sau alcool) pentru a curăța compo-

nentele dispozitivului.

- Nu ridicăți dispozitivul când este pornit.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.

07. DECALCIFIERE

Pentru a menține buna funcționare a dispozitivului, detartrează-l cel puțin o dată pe săptămână.

1. Se amestecă un pachet mic de acid citric (aproximativ 10 grame) cu apă distilată (aproximativ 500 ml) și se toarnă într-un recipient cu apă, sau se folosește un amestec de 500 ml de apă fiartă și 150 ml de oțet (8%).
2. Se fierbe amestecul, folosind funcția de gătit (punctul 4).
3. După fierbere, turnați amestecul din rezervorul de apă ținând apăsat butonul (FIG.B - 15) până când fierbătorul este complet gol.
4. Umpleți din nou fierbătorul cu apă, aproximativ 800 ml, și ținând apăsat butonul (FIG.B - 15) goliți fierbătorul.
5. Utilizați un prosop sau o cârpă de bumbac pentru a șterge rezervorul de apă.
6. Depozitați recipientul într-o încăpere uscată pentru a evita dezvoltarea bacteriilor.

08. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu se încălzește	Dispozitivul nu este conectat corect la sursa de alimentare	Verificați dacă ștecherul este conectat corect la sursa de alimentare
Ecranul afișează „-----”	Fără ceainic	Puneți ceainicul în mașină
Ecranul afișează mesajul E3	Cantitate mică de apă în ceainic	Adăugați apă în ceainic
Ecranul afișează E4	Scurtcircuit	Contactați un centru de service autorizat

09. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim pentru achiziționarea mașinii noastre de preparat lapte Neno Lago. Dacă întâmpinați probleme în utilizarea aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

Păstrați cardul de garanție în cazul în care aveți nevoie de reparații. Produsul vine cu o garanție de 24 de luni.

Termenii și condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://nenopl/gwarancja>
Detalii, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la:

<https://nenopl/kontakt>

Specifičnosti i sadržaj se mogu mijenjati bez prethodne obavijesti.
Ne odgovaramo za bilo kakve neugodnosti.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste kupili stroj za pripremu mlijeka Neno Lago. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za slučaj da ga trebate ponovno koristiti.

01. MJERE OPREZA

1. Prije spajanja provjerite odgovara li napon uređaja naponu utičnice.
2. Nemojte koristiti stroj ako su utikač ili kabel oštećeni.
3. Ako su utikač ili kabel oštećeni, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
4. Proizvod nije igračka. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili ga koriste.
5. Čistite stroj samo oglasomamp krpom.
6. Izbjegavajte prolijevanje vode na električni priključak.
7. U stroj ne stavljajte pribor ili dijelove drugih uređaja koji nisu kompatibilni s modelom. Ako koristite dijelove koji nisu uključeni, jamstveni list postaje nevažeći.
8. Ne uranjajte tijelo uređaja (SL. A – 5) u vodu. Ne postavljajte stroj na grijanu ploču štednjaka ili pećnicu koja se koristi.
9. Stroj je namijenjen samo za upotrebu kod kuće. Koristite uređaj kako je predviđeno. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve gubitke uzrokovane korištenjem uređaja koji nije predviđen.
10. Prije zamjene dijelova ili čišćenja, isključite stroj i isključite ga iz utičnice.
11. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i provjerite ima li dovoljno prostora kako biste izbjegli oštećenje okoliša parom.
12. Nemojte koristiti stroj bez vode.
13. Ako je uređaj oštećen, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
14. Nemojte podizati ili pomicati stroj dok je u upotrebi.
15. Nemojte dodavati vodu u kuhalo za vodu (SL. A – 9) dok je stroj uključen. U suprotnom može izaći vruća voda ili para.

16. Tijekom jamstvenog roka, svaki popravak, održavanje i instalacija koje ne izvrši ovlašteni servisni centar poništavaju jamstvo.
17. Kvarovi uzrokovani nepravilnom instalacijom, rastavljanjem ili uporabom nisu pokriveni jamstvom.
18. **NAPOMENA:** Nemojte podizati poklopac tijekom kuhanja.
19. Stroj smiju koristiti samo odrasle osobe. Čišćenje i održavanje trebaju provoditi i odrasli.
20. Ako je kuhalo za vodu (SL. A-9) prepunjeno, kipuća voda može se izliti.
21. Nakon upotrebe, stroj se može zagrijati neko vrijeme.
22. Nemojte koristiti sterilizator ili mikrovalnu pećnicu za dezinfekciju bilo kojeg dijela uređaja.
23. Vruća voda može uzrokovati ozbiljne opekline. Ako u stroju ima tople vode, pažljivo rukujte njome.
24. Ne dopustite da kabel za napajanje visi preko ruba namještaja. Ne dovodite kabel za napajanje u kontakt s vrućim dijelovima. Nemojte ga povlačiti preko oštih rubova.
25. Redovito provjeravajte uređaj na oštećenja.
26. Uvijek provjerite temperaturu hrane prije nego što je date bebi.
27. Ne dozirajte vodu tijekom uklanjanja kamenca.
28. Temeljito isperite stroj nakon uklanjanja kamenca.
29. Ne dodirujte vruće kuhalo za vodu, koristite ručku (SL.A – 8).
30. Nemojte kuhati ništa osim vode iz slavine ili filtrirane vode.
31. Preporučuje se zamjena vode slatkom vodom nakon 24 sata.
32. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje kuhala za vodu (SL.A – 9), iznad oznake MAX na kuhalu za vodu.

02. TEHNIČKI PODACI

1. Napon napajanja: 220V-240V 50/60Hz
2. Snaga grijanja: 1000W
3. Maksimalni kapacitet: 2L
4. Dimenzije proizvoda: 33x17x29cm
5. Težina proizvoda: 2,54 kg
6. Uvjeti korištenja: u zatvorenom prostoru

03. DIJAGRAM UREĐAJA (SL. A)

1. LED ploča
2. Spremnik za rabljenu vodu
3. Dodatak za držač boca
4. Stalak za boce
5. Tijelo
6. Poveznik

7. Pokriti
8. Drška
9. Čajnik

04. DIJAGRAM LED PANELA (SL. B)

1. Gumb za smanjenje temperature/količine ispuštene vode
2. Indikator trenutne temperature
3. Indikator postavljene temperature/količine ispuštene vode
4. Gumb za povećanje temperature/količine ispuštene vode
5. Uključite/isključite/aktivirajte noćno svjetlo (tihi način rada)
6. Funkcija kuhanja/čišćenja
7. Hlađenja
8. Gumb za mjerenje vode
9. Podešavanje temperature vode
10. Podešavanje količine odmjerene vode
11. Brava

05. UPUTE ZA UPORABU

1. Punjenje kotlića vodom

- a. Postavite tijelo uređaja (SL. A – 5) na ravnu površinu i montirajte postolje (SL. A – 4), odabirom odgovarajućeg položaja (SL. A – 3).
- b. Izvadite kuhalo za vodu (SL. A – 9). Otvorite poklopac (SL. A – 7) i ulijte vodu iz slavine ili filtriranu vodu. Ne zaboravite držati razinu vode između pokazatelja MIN i MAX.

NAPOMENA: Prije prve upotrebe, prokuhajte vodu i izlijte je držeći pritisnutu tipku (SL. B – 17) dok se kuhalo za vodu potpuno ne isprazni. Spremnik (SL. A – 9) treba napuniti do oznake MAX.

NAPOMENA: Filtriranu vodu ili vodu iz slavine treba prokuhati (stavka 3) ili pročistiti (stavka 4) prije nego što se daje djetetu.

2. Lansiranje

- a. Umetnite utikač u utičnicu, zaslon će svijetliti 1 sekundu i uređaj će dati kratki zvučni signal. Tipka za uključivanje (SL. B – 14) će početi treptati.
- b. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (SL. B – 14). Uređaj će se prema zadanim postavkama pokrenuti u načinu podešavanja temperature (temp. gumb će biti označen, SL.B – 18).
- c. Lijevo dijelo zaslona (SL. B – 11) prikazat će trenutnu temperaturu, a desno dijelo (SL. B – 12) prikazat će postavljenu temperaturu koja se može mijenjati u rasponu od 35 do 95 stupnjeva Celzijusa, u koracima od 1 stupnja Celzijusa. Promijenite temperaturu pomoću

tipki „+“ i „-“ (SL. B – 10,13).

- d. Kada se odabere željena temperatura, treperit će tri puta na zaslonu dok se ne postavi. Ako je zadana temperatura viša od trenutne temperature, uređaj će se početi zagrijavati, sve dok se ne postigne. Ako je zadana temperatura niža od trenutne, uređaj neće zagrijavati vodu i temperatura će se automatski smanjiti (proces hlađenja može se ubrzati odabirom načina hlađenja (SL. B – 16))
- e. Za odabir količine vode koju želite ispustiti, pritisnite tipku za podešavanje glasnoće (SL. B – 19). Na zaslonu s desne strane (SL. B – 12) prikazat će se količina vode, koja se može podesiti u rasponu od 30-300 ml, u koracima od 10 ml. Količina vode može varirati +/- 5 ml, ovisno o temperaturi i količini vode koja se toči. Promijenite količinu izmjerene vode pomoću tipki „+“ i „-“ (SL. B – 10,13).
- f. Stavite bočicu za bebe, središnje na stalak za boce (SL. A – 4).
- g. Pritisnite tipku za doziranje (SL. B – 17) kako biste izlili zadanu količinu vode. Držanje gumba uzrokovat će kontinuirano ispuštanje vode.
- h. Nakon pokretanja (i 3 minute nakon posljednjeg doziranja vode), malo vode će se dozirati u spremnik za istrošenu vodu (SL. A – 2). To neće promijeniti količinu postavljene vode.

NAPOMENA: Ispraznite spremnik prljave vode prije nego što se prekorači oznaka MAX pritiskom. Spremnik će iskliznuti, omogućujući vam da ga izvučete i ispraznite.

NAPOMENA: Kako biste spriječili slučajno klikanje, bravu možete aktivirati pomoću gumba za zaključavanje (SL.B – 20). Automatski će se pokrenuti nakon 60 sekundi neaktivnosti.

3. Način kuhanja (kuhanje)

- a. Za odabir načina kuhanja pritisnite tipku (SL. B – 15). Prikaz temperature (SL. B – 12) zatreperit će 3 puta i prikazat će se vrijednost od 100 stupnjeva Celzijusa. Uređaj će početi zagrijavati vodu, dok ne proključa.
- b. Kada uređaj dosegne 100 Celzijevih stupnjeva, oglasit će se tri puta.
- c. Doći će do automatskog prijelaza u način podešavanja temperature.
- d. Način rada će se pokrenuti s posljednjom programiranom temperaturom, koja se može mijenjati.
- e. Hlađenje na zadanu temperaturu automatski će započeti s funkcijom hlađenja, koja se može isključiti pritiskom na tipku (SL.B – 16).

NAPOMENA: Da biste isključili funkciju tijekom kuhanja, pritisnite tipku za odabir načina rada (SL. B – 15).

4. Način pročišćavanja

- a. Za odabir načina čišćenja držite pritisnutu tipku (SL. B – 15), koja će početi treptati. Indikacija temperature (SL. B – 12) će treptati 3 puta i prikazat će se vrijednost od 100 stupnjeva Celzijusa. Uređaj će početi zagrijavati vodu, dok ne proključa. Proces će se održavati 5 minuta.
- b. Kada je čišćenje završeno, uređaji će se oglasiti tri puta.
- c. Doći će do automatskog prijelaza u način podešavanja temperature.
- d. Način rada će se pokrenuti s posljednjom programiranom temperaturom, koja se može mijenjati.
- e. Hlađenje na zadanu temperaturu automatski će započeti s funkcijom hlađenja, koja se može isključiti pritiskom na tipku (SL. B – 16).

NAPOMENA: Da biste onemogućili funkciju tijekom čišćenja, pritisnite tipku za odabir načina rada (SL. B – 15).

5. Tihi način rada

Za aktiviranje tihog načina rada držite pritisnutu tipku za uključivanje/isključivanje (SL. B – 14). Može se aktivirati i s uključenom bravom. U tihom načinu rada aktivirat će se svjetlo i pritiskom na tipke neće se ispuštati nikakav zvuk.

06. ČIŠĆENJE

1. Način čišćenja:

- a. Isključite uređaj iz utičnice.
- b. Izvadite kuhalo za vodu (SL. A – 9) iz uređaja.
- c. Skinite poklopac i izlijte preostalu vodu.
- d. Obrišite spremnik suhim ručnikom ili pamučnom krpom.

BILJEŠKE:

- Ako je uređaj i dalje vruć nakon upotrebe, pričekajte dok se uređaj ne ohladi.
- Očistite stroj nakon svake uporabe.
- Ne uranjajte tijelo uređaja (SL. A – 5) u vodu.
- Nemojte koristiti izbjeljivač ili bilo kakve kemikalije/tablete za čišćenje za čišćenje stroja.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu, abrazivna sredstva za čišćenje ili korozivne tekućine (poput benzina, acetona ili alkohola) za

čišćenje komponenti uređaja.

- Nemojte podizati uređaj dok je uključen.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.

07. UKLANJANJE KAMENCA

Da biste održali ispravan rad uređaja, uklanjajte ga kamencem, barem tjedno.

1. Pomiješajte mali paket limunske kiseline (oko 10 grama) s destiliranom vodom (oko 500 ml) i ulijte u posudu za vodu ili upotrijebite mješavinu od 500 ml prokuhane vode i 150 ml octa (8%).
2. Prokuhajte smjesu pomoću funkcije kuhanja (točka 4).
3. Nakon vrenja, izlijte smjesu iz posude za vodu držeći pritisnutu tipku (SL. B – 15) dok se kuhalo za vodu potpuno ne isprazni.
4. Ponovno napunite kuhalo za vodu vodom, oko 800 ml, i držeći pritisnutu tipku (SL. B – 15) ispraznite kuhalo za vodu.
5. Ručnikom ili pamučnom krpom obrišite spremnik za vodu.
6. Spremnik čuvajte u suhoj prostoriji kako biste izbjegli rast bakterija.

08. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Otopina
Uređaj se ne zagrijava	Uređaj nije pravilno spojen na napajanje	Provjerite je li utikač pravilno spojen na napajanje
Na zaslonu se prikazuje „----“	Nema kuhala za vodu	Stavite kuhalo za vodu u stroj
Na zaslonu se prikazuje poruka E3	Mala količina vode u kotliću	Dodajte vodu u kuhalo za vodu
Na zaslonu se prikazuje E4	Kratak spoj	Obratite se ovlaštenom servisnom centru

09. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš stroj za pripremu mlijeka Neno Lago. Ako imate bilo kakvih problema s radom stroja u normalnim uvjetima, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Čuvajte jamstveni list za slučaj da trebate popravke. Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca.

Uvjeti jamstva mogu se pronaći na: <https://nenopl/gwarancja>

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: <https://nenopl/kontakt>
Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili mašinu za pripremu mleka Neno Lago. Molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe, i čuvajte ga u slučaju da je potrebno da ga ponovo koristite.

01. MERE

1. Pre spajanja proverite da li napon uređaja odgovara naponu utičnice.
2. Nemojte koristiti mašinu ako je utikač ili kabl oštećen.
3. Ako je utikač ili kabl oštećen, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
4. Proizvod nije igračka. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da ga koriste.
5. Očistite mašinu samo vlažnom krpom.
6. Izbegavajte prosipanje vode na električni konektor.
7. Ne stavljajte dodatnu opremu ili delove sa drugih uređaja koji nisu kompatibilni sa modelom u mašinu. Ako koristite delove osim onih koji su uključeni, garantni list će postati nevažeći.
8. Ne uranjajte telo uređaja (SL.A – 5) u vodu. Ne stavljajte mašinu na zagrejani šporet ili rernu koja je u upotrebi.
9. Mašina je namenjena za upotrebu samo kod kuće. Koristite uređaj kako je predviđeno. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakav gubitak prouzrokovan upotrebom uređaja koji nije predviđen.
10. Pre promene delova ili čišćenja, isključite mašinu i isključite je iz utičnice.
11. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uverite se da ima dovoljno prostora da se izbegne oštećenje okoline parom.
12. Nemojte koristiti mašinu bez vode.
13. Ako je uređaj oštećen, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
14. Nemojte podizati ili pomerati mašinu kada je u upotrebi.
15. Nemojte dodavati vodu u čajnik (SL.A – 9) kada je mašina uključena. U suprotnom, topla voda ili para mogu da pobegnu.
16. Tokom garantnog perioda, svaka popravka, održavanje i instalacija koja se ne obavlja od strane ovlašćenog servisnog centra će poništiti garanciju.

17. Nedostaci uzrokovani nepravilnom instalacijom, rastavljanjem ili upotrebom nisu pokriveni garancijom.
18. **NAPOMENA:** Ne podižite poklopac tokom kuvanja.
19. Mašinu treba koristiti samo odrasli. Čišćenje i održavanje treba da obavljaju i odrasli.
20. Ako je čajnik (SL.A- 9) prepun, ključala voda može da se izlije.
21. Nakon upotrebe, mašina može da se zagreje neko vreme.
22. Nemojte koristiti sterilizator ili mikrotalasnu pećnicu za dezinfekciju bilo kojeg dijela uređaja.
23. Topla voda može izazvati ozbiljne opekotine. Ako u mašini ima tople vode, pažljivo rukujte njome.
24. Ne dozvolite da kabl za napajanje visi preko ivice nameštaja. Ne dovodite kabl za napajanje u kontakt sa vrućim delovima. Nemojte ga povlačiti preko oštarih ivica.
25. Redovno proveravajte uređaj na oštećenja.
26. Uvek proverite temperaturu hrane pre nego što je date bebi.
27. Ne dozirajte vodu dok uklanjate kamenac.
28. Temeljito isperite mašinu nakon uklanjanja kamenca.
29. Ne dirajte vrući čajnik, koristite ručku (SL.A – 8).
30. Ne kuvajte ništa osim vode iz slavine ili filtrirane vode.
31. Preporučuje se da se voda zameni svežom vodom nakon 24 sata.
32. Ne prekoračite maksimalno punjenje čajnika (SL.A – 9), iznad MAX indikacije na čajniku.

02. TEHNIČKI PODACI

1. Napon napajanja: 220V-240V 50 / 60Hz
2. Snaga grejanja: 1000W
3. Maksimalni kapacitet: 2L
4. Dimenzije proizvoda: 33x17x29cm
5. Težina proizvoda: 2.54 kg
6. Uslovi upotrebe: u zatvorenom prostoru

03. DIJAGRAM UREĐAJA (SL.A)

1. LED panel
2. Polovni rezervoar za vodu
3. Držač za flaše prilog
4. flaše postolje
5. Telo
6. Konektor
7. Pokrivaj
8. Ručka
9. Ketl

04. LED PANEL DIJAGRAM (SL.B)

1. Dugme za smanjenje temperature / količine vode koja se izdaje
2. Indikator trenutne temperature
3. Indikator podešene temperature / količine izdane vode
4. Dugme za povećanje temperature / količine vode koja se izdaje
5. Uključite / isključite / aktivirajte noćno svetlo (tihi režim)
6. Funkcija kuanja / čišćenja
7. Hlađenje
8. Dugme za merenje vode
9. Podešavanje temperature vode
10. Podešavanje zapremine odmerene vode
11. Zaključaj

05. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Punjenje kotlića vodom

- a. Postavite telo uređaja (SL.A – 5) na ravnu površinu i montirajte postolje (SL.A – 4), odabirom odgovarajućeg položaja (SL.A – 3).
- b. Izvadite čajnik (SL.A – 9). Otvorite poklopac (SL.A – 7) i sipajte vodu iz slavine ili filtriranu vodu. Ne zaboravite da zadržite nivo vode između indikatora MIN i MAK.

NAPOMENA: Pre prve upotrebe, prokuvajte vodu i izlijte je držeći dugme (SL.B – 17) dok se čajnik potpuno ne isprazni od vode. Rezervoar (SL.A – 9) treba napuniti do indikacije MAX.

NAPOMENA: Filtriranu vodu ili vodu iz slavine treba prokuvati (tačka 3) ili prečišćavati (tačka 4) pre nego što se daje detetu.

2. Pokretanje

- a. Ubacite utikač u utičnicu, ekran će se osvetliti 1 sekundu i uređaj će dati kratak zvučni signal. Dugme za uključivanje (SL.B – 14) će početi da treperi.
- b. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (SL.B – 14). Uređaj će se podrazumevano pokrenuti u režimu podešavanja temperature (temp. dugme će biti istaknuto, SL.B – 18).
- c. Levi deo ekrana (SL.B – 11) će prikazati trenutnu temperaturu, a desni deo (SL.B – 12) će prikazati podešenu temperaturu koja se može modifikovati u opsegu od 35-95 stepeni Celzijusa, u koracima od 1 stepena Celzijusa. Promenite temperaturu pomoću tastera „+“ i „-“ (SL.B – 10,13).
- d. Kada se izabere željena temperatura, ona će treptati tri puta na ekranu dok se ne postavi. Ako je podešena temperatura viša od trenutne temperature, uređaj će početi da se zagreva, sve dok

se ne postigne. Ako je podešena temperatura niža od trenutne temperature, uređaj neće zagrijati vodu i temperatura će se automatski smanjiti (proces hlađenja se može ubrzati odabirom režima hlađenja (SL.B – 16)

- e. Da biste izabrali količinu vode koja se dozira, pritisnite dugme za podešavanje jačine zvuka (SL.B – 19). Displej, na desnoj strani (SL.B – 12), će prikazati zapreminu vode, koja se može podesiti u rasponu od 30-300 ml, u koracima od 10 ml. Količina vode može varirati +/- 5 ml, u zavisnosti od temperature i količine vode koja se izdaje. Promenite količinu odmerene vode pomoću tastera „+“ i „-“ (SL.B – 10,13).
- f. Postavite bočicu za bebe, centralno na postolje za bočice (SL. A – 4).
- g. Pritisnite dugme za doziranje (SL.B – 17) da sipate podešenu količinu vode. Držanje dugmeta će dovesti do neprekidnog pražnjenja vode.
- h. Nakon pokretanja (i 3 minuta nakon poslednjeg doziranja vode), malo vode će se dozirati u rezervoar za iskorišćenu vodu (SL. A – 2). Ovo neće promeniti količinu postavljene vode.

NAPOMENA: Ispraznite posudu za otpadnu vodu pre nego što se prekorači indikacija MAKŠ, pritiskom na nju. Kontejner će se izvući, omogućavajući vam da ga izvučete i ispraznite.

NAPOMENA: Da biste sprečili slučajno klikanje, možete aktivirati bravu pomoću dugmeta za zaključavanje (SL.B – 20). Automatski će se pokrenuti nakon 60 sekundi neaktivnosti.

3. Režim kuvanja (Boil)

- a. Da biste izabrali režim kuvanja, pritisnite dugme (SL.B – 15). Prikaz temperature (SL.B – 12), će treptati 3 puta i biće prikazana vrednost od 100 stepeni Celzijusa. Uređaj će početi da zagreva vodu, dok ne proključa.
- b. Kada uređaj dostigne 100 stepeni Celzijusa, on će se oglasiti tri puta.
- c. Postojeće automatski prelazak na režim podešavanja temperature.
- d. Režim će se pokrenuti sa poslednjom programiranom temperaturom, koja se može modifikovati.
- e. Hlađenje na podešenu temperaturu će početi automatski sa funkcijom hlađenja, koja se može isključiti pritiskom na dugme (SL.B – 16).

NAPOMENA: Da biste isključili funkciju tokom kuvanja, pritisnite dugme za izbor režima (SL.B – 15).

4. Režim prečišćavanja

- a. Da biste izabrali režim čišćenja, držite pritisnuto dugme (SL.B – 15), koje će početi da treperi. Indikacija temperature (SL.B – 12), će treptati 3 puta i biće prikazana vrednost od 100 stepeni Celziju-sa. Uređaj će početi da zagreva vodu, dok ne proključa. Proces će se održavati 5 minuta.
- b. Kada je čišćenje završeno, uređaji će se oglasiti tri puta.
- c. Postojeće automatski prelazak na režim podešavanja temperature.
- d. Režim će se pokrenuti sa poslednjom programiranom temperaturom, koja se može modifikovati.
- e. Hlađenje na podešenu temperaturu će početi automatski sa funkcijom hlađenja, koja se može isključiti pritiskom na dugme (SL.B – 16).

NAPOMENA: Da biste onemogućili funkciju tokom čišćenja, pritisnite dugme za izbor režima (SL.B – 15).

5. Tihi režim

Da biste aktivirali tihi režim, držite pritisnuto dugme za uključivanje/ isključivanje (SL.B – 14). Takođe se može aktivirati sa zaključavanjem. U tihom režimu, svetlo će se aktivirati i pritiskom na dugmad neće proizvesti nikakav zvuk.

06. ČIŠĆENJE

1. Način čišćenja:

- a. Isključite uređaj iz utičnice.
- b. Izvadite čajnik (SL.A – 9) iz uređaja.
- c. Skinite poklopac i izlijte preostalu vodu.
- d. Obrišite rezervoar suvim peškirom ili pamučnom krpom.

BELEŠKE:

- Ako je uređaj i dalje vruć nakon upotrebe, sačekajte dok se uređaj ne ohladi.
- Očistite mašinu nakon svake upotrebe.
- Ne uranjajte telo uređaja (SL.A – 5) u vodu.
- Nemojte koristiti izbeljivač ili bilo kakve hemikalije / tablete za čišćenje za čišćenje mašine.
- Nemojte koristiti čeličnu vunu, abrazivna sredstva za čišćenje ili korozivne tečnosti (kao što su benzin, aceton ili alkohol) za čišćenje komponenti uređaja.
- Ne podižite uređaj kada je uključen.
- Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina.

07. DEKALCIFIKACIJA

Da biste održali pravilan rad uređaja, uklonite ga najmanje jednom nedeljno.

1. Pomešajte mali paket limunske kiseline (oko 10 grama) sa destilovanom vodom (oko 500 ml) i sipajte u posudu za vodu, ili koristite mešavinu 500 ml prokuvane vode i 150 ml sirćeta (8%).
2. Kuhajte smešu, koristeći funkciju kuvanja (tačka 4).
3. Nakon ključanja, izlijte smešu iz posude za vodu držeći dugme (SL.B – 15) dok se čajnik potpuno ne isprazni.
4. Ponovo napunite čajnik vodom, oko 800 ml, i držeći dugme (SL.B – 15) ispraznite čajnik.
5. Koristite peškir ili pamučnu krpu da obrišete rezervoar za vodu.
6. Čuvajte posudu u suvoj prostoriji kako biste izbegli rast bakterija.

08. REŠAVANJA PROBLEMA

Problem	Izazvati	Rešenje
Uređaj se ne zagreva	Uređaj nije pravilno priključen na napajanje	Proverite da li je utikač pravilno priključen na napajanje
Na ekranu se prikazuje „-----“	Nema čajnika	Stavite čajnik u mašinu
Na ekranu se prikazuje poruka E3	Mala količina vode u kotliću	Dodajte vodu u čajnik
Na ekranu se prikazuje E4	Kratak spoj	Obratite se ovlašćenom servisnom centru

09. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili našu Neno Lago mašinu za pripremu mleka. Ako imate bilo kakvih problema sa radom mašine u normalnim uslovima, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

Čuvajte garantni list u slučaju da vam je potrebna popravka. Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca.

Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na: <https://neno.pl/kontakt>
Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovani kupec,
zahvaljujemo se vam za nakup aparata za pripravo mleka Neno Lago . Pred uporabo preberite navodila za uporabo in jih shranite za primer, da jih boste potrebovali.

01. PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Pred priklopom preverite, ali je napetost naprave enaka napetosti vtičnice.
2. Naprave ne uporabljajte, če je vtič ali kabel poškodovan.
3. Če je vtič ali kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščen servisni center.
4. Izdelek ni igrača. Ne pustite otrok, da se igrajo z napravo ali jo uporabljajo.
5. Napravo čistite samo z vlažno krpo.
6. Preprečite razlitje vode na električni priključek.
7. V napravo ne vstavljajte dodatkov ali delov drugih naprav, ki niso združljivi s tem modelom. Če uporabite dele, ki niso priloženi, garancijska kartica preneha veljati.
8. Ohišja naprave (SLIKA A - 5) ne potaplajte v vodo. Naprave ne postavljajte na ogrevano kuhhalno ploščo ali v pečico, ki je v uporabi.
9. Naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu. Napravo uporabljajte v skladu z namenom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Pred zamenjavo delov ali čiščenjem izklopite napravo in jo izključite iz vtičnice.
11. Napravo postavite na ravno, stabilno površino in poskrbite, da je okoli nje dovolj prostora, da se ne poškoduje okolica zaradi pare.
12. Naprave ne uporabljajte brez vode.
13. Če je naprava poškodovana, se obrnite na pooblaščen servisni center.
14. Med uporabo naprave je ne dvigujte in ne premikajte.
15. Ne dodajajte vode v kotliček (SLIKA A - 9), ko je aparat vklopljen. V nasprotnem primeru lahko pride do izpusta vroče vode ali pare.

16. V garancijskem roku bo vsako popravilo, vzdrževanje in namestitve, ki ga ne opravi pooblaščen servisni center, razveljavilo garancijo.
17. Napake, ki so nastale zaradi nepravilne namestitve, razstavljanja ali uporabe, niso krite z garancijo.
18. OPOMBA: Med kuhanjem ne dvigujte pokrova.
19. Aparat smejo uporabljati samo odrasle osebe. Čiščenje in vzdrževanje morajo opravljati odrasle osebe.
20. Če je kuhalnik (SLIKA A-9) prepoln, lahko vrela voda izteče.
21. Po uporabi lahko aparat nekaj časa ostane topel.
22. Za dezinfekcijo delov naprave ne uporabljajte sterilizatorja ali mikrovalovne pečice.
23. Vroča voda lahko povzroči hude opekline. Če je v napravi vroča voda, ravnajte previdno.
24. Ne pustite, da bi napajalni kabel visel čez rob pohošstva. Ne dotikajte se vročih delov z napajalnim kablom. Ne vlecite ga čez ostre robove.
25. Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana.
26. Vedno preverite temperaturo hrane, preden jo daste otroku.
27. Med odstranjevanjem vodnega kamna ne izpuščajte vode.
28. Po odstranjevanju vodnega kamna aparat temeljito izperite.
29. Ne dotikajte se vroče kuhalnice, uporabite ročaj (SLIKA A - 8).
30. Ne zavrite ničesar drugega kot vodo iz pipe ali filtrirano vodo.
31. Priporočljivo je, da vodo po 24 urah zamenjate s svežo vodo.
32. Ne presežite največje količine vode v kotlu (SLIKA A - 9), ki je označena z oznako MAX na kotlu.

02. TEHNIČNI PODATKI

1. Napetost: 220V-240V 50/60Hz
2. Grelna moč: 1000 W
3. Največja zmogljivost: 2 l
4. Dimenzije izdelka: 33 x 17 x 29 cm
5. Teža izdelka: 2,54 kg
6. Pogoji uporabe: v zaprtih prostorih

03. SHEMA NAPRAVE (SLIKA A)

1. LED-zaslon
2. Rezervoar za uporabljeno vodo
3. Nosilec za steklenico
4. Stojalo za steklenico
5. Ohišje
6. Priključek
7. Pokrov

8. Ročaj
9. Kuhalnik

04. DIAGRAM LED-PLOŠČE (SLIKA B)

1. Gumb za zmanjšanje temperature/količine izlita vode
2. Kazalnik trenutne temperature
3. Kazalnik nastavljene temperature/količine izlito vode
4. Gumb za povečanje temperature/količine izlito vode
5. Vkllop/izkllop/aktiviranje nočne lučke (tihi način)
6. Funkcija kuhanja/čiščenja
7. Hlajenje
8. Gumb za merjenje vode
9. Nastavitev temperature vode
10. Nastavitev količine odmerjene vode
11. Zaklepanje

05. NAVODILA ZA UPORABO

1. Polnjenje kotlička z vodo

- a. Postavite ohišje naprave (SLIKA A - 5) na ravno površino in names-tite stojalo (SLIKA A - 4) v ustrezni položaj (SLIKA A - 3).
- b. Vzemite čajnik (SLIKA A - 9). Odprite pokrov (SLIKA A - 7) in nalijte vodo iz pipe ali filtrirano vodo. Ne pozabite, da mora biti raven vode med oznakama MIN in MAX.

OPOMBA: Pred prvo uporabo zavrite vodo in jo izlijte tako, da držite gumb (SLIKA B - 17), dokler ni v kotlu popolnoma nič vode. Rezervoar (SLIKA A - 9) je treba napolniti do oznake MAX.

OPOMBA: Filtrirano ali voda iz pipe mora biti prekuhana (točka 3) ali prečiščena (točka 4), preden jo daste otroku.

2. Zagon

- a. Vtaknite vtič v vtičnico, zaslon se bo zasvetil za 1 sekundo in naprava bo oddala kratek zvočni signal. Gumb za vklop (SLIKA B - 14) bo začel utripati.
- b. Pritisnite gumb za vklop/izkllop (SLIKA B - 14). Naprava se bo privzeto zagnal v načinu nastavitve temperature (gumb temp. bo osvetljen, SLIKA B - 18).
- c. Levi del zaslona (SLIKA B-11) prikazuje trenutno temperaturo, desni del (SLIKA B-12) pa nastavljeno temperaturo, ki jo lahko spreminjate v območju od 35 do 95 stopinj Celzija, v korakih po 1 stopinjo Celzija. Temperaturo spreminjate s tipkama „+“ in „-“ (SLIKA B-10, 13).

- d. Ko izberete želeno temperaturo, bo ta trikrat utripala na zaslonu, dokler ne bo nastavljena. Če je nastavljena temperatura višja od trenutne temperature, se bo naprava začela segrevati, dokler ne bo dosežena. Če je nastavljena temperatura nižja od trenutne temperature, naprava ne bo segrevala vode in temperatura se bo samodejno znižala (hlajenje lahko pospešite z izbiro načina hlajenja (SLIKA B-16)).
- e. Za izbiro količine vode, ki jo želite izliti, pritisnite gumb za nastavitve količine (SLIKA B - 19). Na zaslonu na desni strani (SLIKA B - 12) se prikaže količina vode, ki jo lahko nastavite v območju od 30 do 300 ml, v korakih po 10 ml. Količina vode se lahko razlikuje za ± 5 ml, odvisno od temperature in količine vode, ki jo želite izliti. Količino odmerjene vode spremenite s tipkama „+“ in „-“ (SLIKA B - 10,13).
- f. Postavite stekleničko za dojenčke na sredino stojala za stekleničke (SLIKA A - 4).
- g. Pritisnite gumb za doziranje (SLIKA B - 17), da se izlije nastavljena količina vode. Če gumb držite pritisnjen, se voda dozirala neprekinjeno.
- h. Po zagonu (in 3 minute po zadnjem doziranju vode) se nekaj vode odmeri v rezervoar za odpadno vodo (SLIKA A - 2). To ne spremeni nastavljene količine vode.

OPOMBA: Posodo za odpadno vodo izpraznite, preden se doseže oznaka MAX, tako da jo pritisnete. Posoda se bo izvlekla, tako da jo boste lahko izvlekli in izpraznili.

OPOMBA: Da bi preprečili naključno pritiskanje, lahko z gumbom za zaklepanje (SLIKA B - 20) aktivirate zaklepanje. Zaklepanje se samodejno vklopi po 60 sekundah nedejavnosti.

3. Način kuhanja (vrenje)

- a. Za izbiro načina kuhanja pritisnite gumb (SLIKA B - 15). Prikaz temperature (SLIKA B - 12) bo trikrat utripnil in prikazala se bo vrednost 100 stopinj Celzija. Naprava bo začela segrevati vodo, dokler ne zavre.
- b. Ko naprava doseže 100 stopinj Celzija, bo trikrat zapiskala.
- c. Sledil bo samodejni prehod v način nastavitve temperature.
- d. Način se bo začel z zadnjo programirano temperaturo, ki jo je mogoče spremeniti.
- e. Hlajenje na nastavljeno temperaturo se bo samodejno začelo s funkcijo hlajenja, ki jo lahko izklopite s pritiskom na gumb (SLIKA B - 16).

OPOMBA: Če želite funkcijo izklopiti med kuhanjem, pritisnite gumb za izbiro načina (SLIKA B - 15).

4. Način čiščenja

- a. Za izbiro načina čiščenja pridržite gumb (SLIKA B - 15), ki bo začel utripati. Indikator temperature (SLIKA B - 12) bo trikrat utripnil in prikazala se bo vrednost 100 stopinj Celzija. Naprava bo začela segrevati vodo, dokler ne zavre. Postopek bo trajal 5 minut.
- b. Ko je čiščenje končano, naprava trikrat zapiska.
- c. Sledi samodejni prehod v način nastavitve temperature.
- d. Način se bo začel z zadnjo programirano temperaturo, ki jo je mogoče spremeniti.
- e. Hlajenje na nastavljeno temperaturo se bo samodejno začelo s funkcijo hlajenja, ki jo lahko izklopite s pritiskom na gumb (SLIKA B - 16).

OPOMBA: Če želite funkcijo med čiščenjem izklopiti, pritisnite gumb za izbiro načina (SLIKA B - 15).

5. Tiho delovanje

Za vklop tihega načina pridržite gumb za vklop/izklop (SLIKA B - 14).

Vklopite ga lahko tudi z zaklenjenim gumbom. V tišem načinu se prižge lučka, pritiskanje gumbov pa ne povzroči nobenega zvoka.

06. ČIŠČENJE

1. Način čiščenja:

- a. Odklopite napravo iz vtičnice.
- b. Odstranite čajnik (SLIKA A - 9) iz naprave.
- c. Odstranite pokrov in izlijte preostalo vodo.
- d. Posodo obrišite s suho brisačo ali bombažno krpo.

OPOMBE:

- Če je naprava po uporabi še vroča, počakajte, da se ohladi.
- Napravo očistite po vsaki uporabi.
- Telesa naprave (SLIKA A - 5) ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte belila ali drugih kemikalij/čistilnih tablet.
- Za čiščenje delov naprave ne uporabljajte jeklene volne, abrazivnih čistil ali jedkih tekočin (kot so bencin, aceton ali alkohol).
- Naprave ne dvigujte, ko je vklopljena.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.

07. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, jo vsaj enkrat tedensko odstranite vodni kamen.

1. Zmešajte majhno vrečko citronske kisline (približno 10 gramov) z destilirano vodo (približno 500 ml) in nalijte v posodo za vodo ali uporabite mešanico 500 ml prekuhane vode in 150 ml kisa (8 %).
2. Mešanico zavrite s funkcijo kuhanja (točka 4).
3. Po zavreanju izpraznite mešanico iz posode za vodo tako, da držite gumb (SLIKA B - 15), dokler ni kuhalnik popolnoma prazen.
4. Ponovno napolnite kuhalnik z vodo, približno 800 ml, in s pritiskom na gumb (SLIKA B - 15) izpraznite kuhalnik.
5. Z brisačo ali bombažno krpo obrišite rezervoar za vodo.
6. Posodo shranite v suhem prostoru, da preprečite razvoj bakterij.

08. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne segreva	Naprava ni pravilno priključena na napajanje	Preverite, ali je vtič pravilno priključen na napajanje
Na zaslonu se prikaže „-----“.	Ni čajnika	Vstavite čajnik v aparat
Na zaslonu se prikaže sporočilo E3	V kotličku je malo vode	Dodajte vodo v čajnik
Na zaslonu se prikaže E4	Kratki stik	Obrnite se na pooblaščen servisni center

09. GARANCIJSKI LIST

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup aparata za pripravo mleka Neno Lago. Če imate kakršne koli težave pri normalnem delovanju aparata, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Garancijsko kartico shranite za primer popravila. Izdelek ima 24-mesečno garancijo.

Garancijski pogoji so na voljo na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktne podatke in naslov servisa najdete na:

<https://neno.pl/kontakt>

Tehnične specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Za morebitne nevšečnosti se opravičujemo.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη μηχανή παρασκευής γάλακτος Neno Lago . Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Πριν από τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής ταιριάζει με την τάση της πρίζας.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις ή το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
3. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
4. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να τη χρησιμοποιούν.
5. Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί.
6. Αποφύγετε να χυθεί νερό στον ηλεκτρικό σύνδεσμο.
7. Μην τοποθετείτε στο μηχάνημα εξαρτήματα ή ανταλλακτικά από άλλες συσκευές που δεν είναι συμβατές με το μοντέλο. Εάν χρησιμοποιήσετε ανταλλακτικά που δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία, η κάρτα εγγύησης θα ακυρωθεί.
8. Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής (ΕΙΚ. Α - 5) στο νερό. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαινόμενη εστία ή φούρνο που είναι σε λειτουργία.
9. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τον προορισμό της. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν απώλειες που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
10. Πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
11. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω της για να αποφύγετε τη ζημιά στο περιβάλλον από τον ατμό.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
13. Εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

14. Μην σηκώνετε ή μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
15. Μην προσθέτετε νερό στον βραστήρα (ΕΙΚ. Α - 9) όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Διαφορετικά, μπορεί να διαφύγει ζεστό νερό ή ατμός.
16. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, οποιαδήποτε επισκευή, συντήρηση και εγκατάσταση που δεν πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις θα ακυρώσει την εγγύηση.
17. Ελαττώματα που προκαλούνται από ακατάλληλη εγκατάσταση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
18. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην σηκώνετε το καπάκι κατά τη διάρκεια της μαγειρικής.
19. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει επίσης να πραγματοποιούνται από ενήλικες.
20. Εάν ο βραστήρας (ΕΙΚ. Α - 9) είναι υπερπλήρης, μπορεί να χυθεί βραστό νερό.
21. Μετά τη χρήση, η συσκευή μπορεί να παραμείνει ζεστή για κάποιο χρονικό διάστημα.
22. Μην χρησιμοποιείτε αποστειρωτή ή φούρνο μικροκυμάτων για την απολύμανση οποιουδήποτε εξαρτήματος της συσκευής.
23. Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Εάν υπάρχει ζεστό νερό στη συσκευή, χειριστείτε την με προσοχή.
24. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη των επίπλων. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρχεται σε επαφή με καυτά μέρη. Μην το σύρετε πάνω από αιχμηρές άκρες.
25. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τυχόν ζημιές.
26. Πάντα ελέγχετε τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το δώσετε στο μωρό.
27. Μην διανέμετε νερό κατά την αφαίρεση του αλάτι.
28. Ξεπλύνετε καλά τη συσκευή μετά την αφαίρεση του αλάτι.
29. Μην αγγίζετε τον καυτό βραστήρα, χρησιμοποιήστε τη λαβή (ΕΙΚ. Α - 8).
30. Μην βράζετε τίποτα άλλο εκτός από νερό της βρύσης ή φιλτραρισμένο νερό.
31. Συνιστάται να αντικαθιστάτε το νερό με φρέσκο νερό μετά από 24 ώρες.
32. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα του βραστήρα (ΕΙΚ. Α - 9), πάνω από την ένδειξη MAX στον βραστήρα.

02. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Τάση τροφοδοσίας: 220V-240V 50/60Hz
2. Ισχύς θέρμανσης: 1000W
3. Μέγιστη χωρητικότητα: 2L
4. Διαστάσεις προϊόντος: 33x17x29cm
5. Βάρος προϊόντος: 2,54 kg
6. Συνθήκες χρήσης: σε εσωτερικούς χώρους

03. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. Α)

1. Πίνακας LED
2. Δεξαμενή χρησιμοποιημένου νερού
3. Βάση για μπουκάλια
4. Βάση μπουκαλιών
5. Σώμα
6. Συνδετήρας
7. Καπάκι
8. Λαβή
9. Βραστήρας

04. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΠΙΝΑΚΑ LED (ΕΙΚ. Β)

1. Κουμπί για τη μείωση της θερμοκρασίας/ποσότητας του νερού που διανέμεται
2. Ένδειξη τρέχουσας θερμοκρασίας
3. Ένδειξη ρυθμισμένης θερμοκρασίας/ποσότητας νερού που διανέμεται
4. Κουμπί για αύξηση της θερμοκρασίας/ποσότητας του νερού που διανέμεται
5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του νυχτερινού φωτισμού (αθόρυβη λειτουργία)
6. Λειτουργία μαγειρέματος/καθαρισμού
7. Ψύξη
8. Κουμπί μέτρησης νερού
9. Ρύθμιση της θερμοκρασίας του νερού
10. Ρύθμιση της έντασης του μετρημένου νερού
11. Κλείδωμα

05. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πλήρωση του βραστήρα με νερό
 - a. Τοποθετήστε το σώμα της συσκευής (ΕΙΚ. Α - 5) σε μια επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε τη βάση (ΕΙΚ. Α - 4), επιλέγοντας την κατάλληλη θέση (ΕΙΚ. Α - 3).

- b. Βγάλτε τον βραστήρα (ΕΙΚ. Α - 9). Ανοίξτε το καπάκι (ΕΙΚ. Α - 7) και ρίξτε νερό από τη βρύση ή φιλτραρισμένο νερό. Θυμηθείτε να διατηρήσετε τη στάθμη του νερού μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση, βράστε το νερό και αδειάστε το κρατώντας πατημένο το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 17) μέχρι να αδειάσει εντελώς ο βραστήρας. Το δοχείο (ΕΙΚ. Α - 9) πρέπει να γεμίζει μέχρι την ένδειξη MAX.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φιλτραρισμένο ή το νερό της βρύσης πρέπει να βράζεται (σημείο 3) ή να καθαρίζεται (σημείο 4) πριν δοθεί σε ένα παιδί.

2. Εκκίνηση

- a. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα, η οθόνη θα ανάψει για 1 δευτερόλεπτο και η συσκευή θα εκπέμψει ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Το κουμπί ενεργοποίησης (ΕΙΚ. Β - 14) θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- b. Πατήστε το κουμπί on/off (ΕΙΚ. Β - 14). Η συσκευή θα ξεκινήσει από προεπιλογή στη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας (το κουμπί temp. θα είναι επισημασμένο, ΕΙΚ. Β - 18).
- c. Το αριστερό μέρος της οθόνης (ΕΙΚ. Β - 11) θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία και το δεξί μέρος (ΕΙΚ. Β - 12) θα εμφανίσει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η οποία μπορεί να τροποποιηθεί σε εύρος 35-95 βαθμών Κελσίου, σε βήματα του 1 βαθμού Κελσίου. Αλλάξτε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» (ΕΙΚ. Β - 10,13).
- d. Όταν επιλεγεί η επιθυμητή θερμοκρασία, θα αναβοσβήσει τρεις φορές στην οθόνη μέχρι να ρυθμιστεί. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι υψηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία, η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνεται μέχρι να επιτευχθεί. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία, η συσκευή δεν θα θερμαίνει το νερό και η θερμοκρασία θα μειωθεί αυτόματα (η διαδικασία ψύξης μπορεί να επιταχυνθεί επιλέγοντας τη λειτουργία ψύξης (ΕΙΚ. Β - 16)
- e. Για να επιλέξετε την ποσότητα νερού που θα διανεμηθεί, πατήστε το κουμπί ρύθμισης όγκου (ΕΙΚ. Β - 19). Η οθόνη, στη δεξιά πλευρά (ΕΙΚ. Β - 12), θα εμφανίσει τον όγκο νερού, ο οποίος μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος 30-300 ml, σε βήματα των 10 ml. Η ποσότητα νερού μπορεί να διαφέρει κατά ± 5 ml, ανάλογα με τη θερμοκρασία και την ποσότητα νερού που θα διανεμηθεί. Αλλάξτε την ποσότητα του νερού που μετράται χρησιμοποιώντας τα κουμπιά «+» και «-» (ΕΙΚ. Β - 10,13).
- f. Τοποθετήστε το μπιμπερό στο κέντρο της βάσης (ΕΙΚ. Α - 4).

- g. Πατήστε το κουμπί διανομής (ΕΙΚ. Β - 17) για να χυθεί η ρυθμισμένη ποσότητα νερού. Αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί, το νερό θα διανέμεται συνεχώς.
- h. Μετά την εκκίνηση (και 3 λεπτά μετά την τελευταία δοσολογία νερού), θα δοσολογηθεί λίγο νερό στο δοχείο χρησιμοποιημένου νερού (ΕΙΚ. Α - 2). Αυτό δεν θα αλλάξει την ποσότητα του νερού που έχει ρυθμιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αδειάστε το δοχείο αποβλήτων πριν ξεπεραστεί η ένδειξη MAX, πατώντας το. Το δοχείο θα συρθεί προς τα έξω, επιτρέποντάς σας να το τραβήξετε και να το αδειάσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να αποφύγετε τυχαία πάτημα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα χρησιμοποιώντας το κουμπί κλειδώματος (ΕΙΚ. Β - 20). Θα ξεκινήσει αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας.

3. Λειτουργία μαγειρέματος (Βράσιμο)

- a. Για να επιλέξετε τη λειτουργία μαγειρέματος, πατήστε το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 15). Η ένδειξη θερμοκρασίας (ΕΙΚ. Β - 12) θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα εμφανιστεί η τιμή 100 βαθμοί Κελσίου. Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό μέχρι να βράσει.
- b. Όταν η συσκευή φτάσει τους 100 βαθμούς Κελσίου, θα ακουστεί ένας ήχος τριών ήχων.
- c. Θα γίνει αυτόματη μετάβαση στη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας.
- d. Η λειτουργία θα ξεκινήσει με την τελευταία προγραμματισμένη θερμοκρασία, η οποία μπορεί να τροποποιηθεί.
- e. Η ψύξη στη ρυθμισμένη θερμοκρασία θα ξεκινήσει αυτόματα με τη λειτουργία ψύξης, η οποία μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 16).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (ΕΙΚ. Β - 15).

4. Λειτουργία καθαρισμού

- a. Για να επιλέξετε τη λειτουργία καθαρισμού, κρατήστε πατημένο το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 15), το οποίο θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Η ένδειξη θερμοκρασίας (ΕΙΚ. Β - 12) θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα εμφανιστεί η τιμή 100 βαθμοί Κελσίου. Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό, μέχρι να βράσει. Η διαδικασία θα συνεχιστεί για 5 λεπτά.
- b. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, οι συσκευές θα ηχήσουν τρεις φορές.

- c. Θα γίνει αυτόματη μετάβαση στη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας.
- d. Η λειτουργία θα ξεκινήσει με την τελευταία προγραμματισμένη θερμοκρασία, η οποία μπορεί να τροποποιηθεί.
- e. Η ψύξη στη ρυθμισμένη θερμοκρασία θα ξεκινήσει αυτόματα με τη λειτουργία ψύξης, η οποία μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 16).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κατά τον καθαρισμό, πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (ΕΙΚ. Β - 15).

5. Αθόρυβη λειτουργία

Για να ενεργοποιήσετε τη σιωπηλή λειτουργία, κρατήστε πατημένο το κουμπί on/off (ΕΙΚ. Β - 14). Μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί με το κλείδωμα ενεργοποιημένο. Στη σιωπηλή λειτουργία, θα ανάψει μια λυχνία και το πάτημα των κουμπιών δεν θα παράγει κανένα ήχο.

06. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Μέθοδος καθαρισμού:

- a. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- b. Αφαιρέστε τον βραστήρα (ΕΙΚ. Α - 9) από τη συσκευή.
- c. Αφαιρέστε το καπάκι και αδειάστε το νερό που έχει απομείνει.
- d. Σκουπίστε τη δεξαμενή με μια στεγνή πετσέτα ή ένα βαμβακερό πανί.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Εάν η συσκευή είναι ακόμα ζεστή μετά τη χρήση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Μην βυθίζετε το σώμα της συσκευής (ΕΙΚ. Α - 5) στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή χημικά/ταμπλέτες καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε συρματάκια, λειαντικά καθαριστικά ή διαβρωτικά υγρά (όπως βενζίνη, ακετόνη ή αλκοόλ) για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων της συσκευής.
- Μην σηκώνετε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.

07. ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗ

Για να διατηρήσετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής, αποσκωρίστε την τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

- 1. Ανακατέψτε ένα μικρό πακέτο κιτρικό οξύ (περίπου 10 γραμμάρια)

με αποσταγμένο νερό (περίπου 500 ml) και ρίξτε το σε ένα δοχείο νερού ή χρησιμοποιήστε ένα μείγμα 500 ml βραστό νερό και 150 ml ξύδι (8%).

2. Βράστε το μείγμα, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία μαγειρέματος (σημείο 4).
3. Μετά το βράσιμο, αδειάστε το μείγμα από το δοχείο νερού κρατώντας πατημένο το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 15) μέχρι να αδειάσει εντελώς ο βραστήρας.
4. Γεμίστε ξανά τον βραστήρα με νερό, περίπου 800 ml, και κρατώντας πατημένο το κουμπί (ΕΙΚ. Β - 15) αδειάστε τον βραστήρα.
5. Χρησιμοποιήστε μια πετσέτα ή ένα βαμβακερό πανί για να σκουπίσετε το δοχείο νερού.
6. Αποθηκεύστε το δοχείο σε ξηρό χώρο για να αποφύγετε την ανάπτυξη βακτηρίων.

08. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται	Η συσκευή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος	Ελέγξτε ότι το βύσμα είναι σωστά συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος
Η οθόνη εμφανίζει «-----»	Δεν υπάρχει βραστήρας	Τοποθετήστε τον βραστήρα στη συσκευή
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα E3	Μικρή ποσότητα νερού στον βραστήρα	Προσθέστε νερό στον βραστήρα
Η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα E4	Βραχυκύκλωμα	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

09. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη μηχανή παρασκευής γάλακτος Neno Lago. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά τη λειτουργία της μηχανής υπό κανονικές συνθήκες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Φυλάξτε την κάρτα εγγύησης σε περίπτωση που χρειαστείτε επισκευή. Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών.

Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση:

<https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση σέρβις μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **<https://neno.pl/kontakt>**

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klient,
Paldies, ka iegādājāties Neno Lago piena sagatavošanas ierīci. Pirms lietošanas lūdzu izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to gadījumam, ja tā būs nepieciešama atkārtoti.

01. PĀRBAUDES

1. Pirms pieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces spriegums atbilst rozetes spriegumam.
2. Nelietojiet ierīci, ja spraudnis vai kabelis ir bojāts.
3. Ja spraudnis vai kabelis ir bojāts, sazinieties ar autorizētu servisa centru.
4. Produkts nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci vai to lietot.
5. Ierīci tīriet tikai ar mitru drānu.
6. Izvairieties no ūdens nokļūšanas uz elektriskā savienotāja.
7. Ierīcē nelieciet piederumus vai detaļas no citām ierīcēm, kas nav saderīgas ar šo modeli. Ja izmantojat citas detaļas, kas nav iekļautas komplektā, garantijas karte zaudē spēku.
8. Ierīces korpusu (A ATT. - 5) nedrīkst iegremdēt ūdenī. Ierīci nedrīkst novietot uz karstas plīts vai cepeškrāsns, kas ir lietošanā.
9. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās. Lietojiet ierīci atbilstoši tās paredzētajam lietojumam. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši t
10. Pirms detaļu nomaiņas vai tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves.
11. Ierīci novietojiet uz līdzenas, stabilas virsmas un pārliedziniet, ka ap to ir pietiekami daudz vietas, lai izvairītos no tvaika radītajiem bojājumiem.
12. Nelietojiet ierīci bez ūdens.
13. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar autorizētu servisa centru.
14. Nelietojiet ierīci, kad tā ir ieslēgta.
15. Neievietojiet ūdeni tējkannā (A ATT. - 9), kad ierīce ir ieslēgta. Pretējā gadījumā var izplūst karsts ūdens vai tvaiks.
16. Garantijas periodā jebkādi remontu, apkopes un uzstādīšana, kas nav

- veikti autorizētā servisa centrā, anulē garantiju.
17. Garantija neATTiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, izjaukšanas vai lietošanas rezultātā.
 18. PIEZĪME: Gatavošanas laikā neceļiet vāku.
 19. Ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie. Tīrīšanu un apkopi arī drīkst veikt tikai pieaugušie.
 20. Ja tējkanna (A ATTēls – 9) ir pārāk pilna, var izlīt verdošs ūdens.
 21. Pēc lietošanas ierīce var saglabāt siltumu kādu laiku.
 22. Ierīces detaļas nedrīkst dezinficēt sterilizatorā vai mikroviļņu krāsnī.
 23. Karsts ūdens var izraisīt nopietnus apdegumus. Ja ierīcē ir karsts ūdens, rīkojieties ar to uzmanīgi.
 24. Neļaujiet barošanas vadam karāties pār mēbeļu malu. Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar karstām detaļām. Nevelciet to pāri asām malām.
 25. Regulāri pārbaudiet ierīci, vai tai nav bojājumu.
 26. Vienmēr pārbaudiet pārtikas temperatūru, pirms to dodat bērnam.
 27. Nekad neizlejiet ūdeni, veicot kaļķu noņemšanu.
 28. Pēc kaļķu noņemšanas ierīci rūpīgi izskalojiet.
 29. Nepieskarieties karstam tējkannas korpusam, izmantojiet rokturi (A ATT. - 8).
 30. Nevāriet neko citu kā tikai krāna ūdeni vai filtrētu ūdeni.
 31. Pēc 24 stundām ieteicams nomainīt ūdeni pret svaigu.
 32. Nepārsniedziet maksimālo tējkannas piepildījumu (A ATTēls - 9), kas ir virs MAX atzīmes uz tējkannas.

02. TEHNISKIE DATI

1. Piegādes spriegums: 220V-240V 50/60Hz
2. Sildīšanas jauda: 1000 W
3. Maksimālā ietilpība: 2 l
4. Produkta izmēri: 33x17x29cm
5. Produkta svars: 2,54 kg
6. Lietošanas apstākļi: telpās

03. IERĪCES SHĒMA (A ATT.)

1. LED panelis
2. Izmantotā ūdens tvertne
3. Pudeles turētāja stiprinājums
4. Pudeles turētājs
5. Korpus
6. Savienotājs
7. Vāks

8. Rokturi
9. Vārītājs

04. LED PANEĻA SHĒMA (B ATT.)

1. Poga, lai samazinātu izdalāmā ūdens temperatūru/daudzumu
2. Pašreizējās temperatūras indikators
3. Iestatītās temperatūras/izdalītā ūdens daudzuma indikators
4. Poga, lai palielinātu ūdens temperatūru/daudzumu
5. Ieslēgt/izslēgt/aktivizēt nakts apgaismojumu (kluss režīms)
6. Vārīšanas/tīrīšanas funkcija
7. Dzesēšana
8. Ūdens mērīšanas poga
9. Ūdens temperatūras iestatīšana
10. Mērītā ūdens daudzuma iestatīšana
11. Bloķēšana

05. LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Ūdens uzpildīšana tējkannā

- a. Novietojiet ierīces korpusu (A ATT. - 5) uz līdzenas virsmas un uzstādiet statīvu (A ATT. - 4), izvēloties atbilstošu pozīciju (A ATT. - 3).
- b. Izņemiet tējkannu (A ATT. - 9). Atveriet vāku (A ATT. - 7) un ielejiet ūdeni no krāna vai filtrētu ūdeni. Atcerieties, ka ūdens līmenim jābūt starp MIN un MAX rādītājiem.

PIEZĪME: Pirms pirmās lietošanas uzvāriet ūdeni un izlejiet to, nospiežot pogu (B ATT. - 17), līdz ūdens tējkannā vairs nav. Tvertne (A ATT. - 9) jāpiepilda līdz MAX atzīmei.

PIEZĪME: Filtrētu vai krāna ūdeni pirms lietošanas bērniem jāuzvāra (3. punkts) vai jāATTīra (4. punkts).

2. Ieslēgšana

- a. Ievietojiet kontaktdakšu rozetē, ekrāns iedegsies uz 1 sekundi un ierīce izdos īsu signālu. Ieslēgšanas pogas (B ATT. - 14) sāks mirgot.
- b. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (B ATT. - 14). Ierīce pēc noklusējuma sāks darboties temperatūras iestatīšanas režīmā (temperatūras poga būs izcelta, B ATT. - 18).
- c. Displeja kreisajā daļā (B ATT. - 11) tiks parādīta pašreizējā temperatūra, bet labajā daļā (B ATT. - 12) tiks parādīta iestatītā temperatūra, kuru var mainīt diapazonā no 35 līdz 95 grādiem pēc Celsija skalas, pa 1 grādam. Mainiet temperatūru, izmantojot pogas „+” un „-” (B ATT. - 10, 13).
- d. Kad ir izvēlēta vēlamā temperatūra, tā trīs reizes mirgos ekrānā,

līdz tā tiek iestatīta. Ja iestatītā temperatūra ir augstāka par pašreizējo temperatūru, ierīce sāks sildīties, līdz tā tiek sasniegta. Ja iestatītā temperatūra ir zemāka par pašreizējo temperatūru, ierīce nesildīs ūdeni un temperatūra automātiski pazemināsies (dzesēšanas procesu var paātrināt, izvēloties dzesēšanas režīmu (B ATTēls - 16).

- e. Lai izvēlētos izdalāmā ūdens daudzumu, nospiediet tilpuma iestatīšanas pogu (ATT. B - 19). Displejā labajā pusē (ATT. B - 12) tiks parādīts ūdens tilpums, ko var iestatīt diapazonā no 30 līdz 300 ml, pa 10 ml. Ūdens daudzums var atšķirties par +/- 5 ml atkarībā no temperatūras un izlejamo ūdens daudzuma. Mainiet izlejamo ūdens daudzumu, izmantojot pogas „+” un „-” (ATT. B - 10,13).
- f. Novietojiet zīdaiņu pudeli centrā uz pudeles turētāja (A ATT. - 4).
- g. Nospiediet dozēšanas pogu (B ATT. - 17), lai ielejtu iestatīto ūdens daudzumu. Turiet pogu nospiestu, lai ūdens tiktu dozēts nepārtraukti.
- h. Pēc ieslēgšanas (un 3 minūtes pēc pēdējās ūdens dozēšanas) daļa ūdens tiks dozēta izlietotā ūdens tvertnē (A ATTēls – 2). Tas nemainīs iestatīto ūdens daudzumu.

PIEZĪME: Pirms tiek sasniegts MAX indikators, iztukšojiet notekūdeņu tvertni, nospiežot to. Tvertne izslīdēs, ļaujot to izvilkst un iztukšot.

PIEZĪME: Lai novērstu nejaušu nospiešanu, varat aktivizēt bloķēšanu, izmantojot bloķēšanas pogu (B ATT. - 20). Tā sāks darboties automātiski pēc 60 sekundēm bez darbības.

3. Vārīšanas režīms (Vārīšana)

- a. Lai izvēlētos vārīšanas režīmu, nospiediet pogu (B ATT. - 15). Temperatūras displejs (B ATT. - 12) mirgos 3 reizes un tiks parādīta vērtība 100 grādi pēc Celsija. Ierīce sāks sildīt ūdeni, līdz tas uzvārīs.
- b. Kad ierīce sasniegs 100 grādus pēc Celsija, tā trīs reizes piezvanīs.
- c. Notiks automātiska pāreja uz temperatūras iestatīšanas režīmu.
- d. Režīms tiks uzsākts ar pēdējo ieprogrammēto temperatūru, kuru var mainīt.
- e. Atdziestēšana līdz iestatītajai temperatūrai sāksies automātiski ar atdziestēšanas funkciju, kuru var izslēgt, nospiežot pogu (ATT. B - 16).

PIEZĪME: Lai izslēgtu funkciju gatavošanas laikā, nospiediet režīma izvēles pogu (ATT. B - 15).

4. Attīrīšanas režīms

- a. Lai izvēlētos tīrīšanas režīmu, nospiediet pogu (B ATT. - 15), kas

sāks mirgot. Temperatūras indikators (B ATT. - 12) mirgos 3 reizes un tiks parādīta vērtība 100 grādi pēc Celsija. Ierīce sāks sildīt ūdeni, līdz tas uzvārīsies. Process turpināsies 5 minūtes.

- b. Kad tīrīšana ir pabeigta, ierīces trīs reizes piezvanīs.
- c. Notiks automātiska pāreja uz temperatūras iestatīšanas režīmu.
- d. Režims tiks uzsākts ar pēdējo ieprogrammēto temperatūru, kuru var mainīt.
- e. Atdzesēšana līdz iestatītajai temperatūrai sāksies automātiski ar atdzesēšanas funkciju, kuru var izslēgt, nospiežot pogu (ATT. B - 16).

PIEZĪME: Lai atslēgtu funkciju tīrīšanas laikā, nospiediet režīma izvēles pogu (B ATT. - 15).

5. Klusais režīms

Lai aktivizētu klusā režīmu, nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (ATT. B - 14). To var aktivizēt arī ar bloķēšanu. Klusā režīmā iedegsies gaismiņa, un pogu nospiešana neradīs nekādu skaņu.

06. TĪRĪŠANA

1. Tīrīšanas metode:

- a. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- b. Noņemiet tējkannu (A ATT. - 9) no ierīces.
- c. Noņemiet vāku un izlejiet atlikušo ūdeni.
- d. Nosusiniet tvertni ar sausu dvieli vai kokvilnas audumu.

PIEZĪMES:

- Ja ierīce pēc lietošanas joprojām ir karsta, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Ierīces korpusu (A ATT. - 5) nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- Ierīces tīrīšanai nelietojiet balinātājus vai ķīmiskas vielas/tīrīšanas tabletes.
- Ierīces detaļu tīrīšanai nelietojiet tērauda vati, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai korozīvus šķīdumus (piemēram, benzīnu, acetonu vai spirtu).
- Neceļiet ierīci, kad tā ir ieslēgta.
- Tīrīšanas līdzekļus glabājiet tā, lai tie nesaskartos ar karstām virsmām.

07. KAĻŅU NOŅEMŠANA

Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību, to jāatkalķo vismaz reizi nedēļā.

- 1. Sajauciet nelielu citronskābes paciņu (apmēram 10 grami) ar destilētu

- ūdeni (apmēram 500 ml) un ielejiet ūdens traukā vai izmantojiet maisījumu, kas sastāv no 500 ml vārīta ūdens un 150 ml etiķa (8 %).
2. Uzvāriet maisījumu, izmantojot vārīšanas funkciju (4. punkts).
 3. Pēc uzvārīšanas izlejiet maisījumu no ūdens tvertnes, nospiežot pogu (ATT. B - 15), līdz tējkanna ir pilnīgi tukša.
 4. Atkārtoti piepildiet tējkannu ar ūdeni, aptuveni 800 ml, un, nospiežot pogu (ATT. B - 15), iztukšojiet tējkannu.
 5. Nosusiniet ūdens tvertni ar dvieli vai kokvilnas audumu.
 6. Tvertni glabājiet sausā telpā, lai izvairītos no baktēriju vairošanās.

08. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nesilda	Ierīce nav pareizi pieslēgta strāvas padevei	Pārbaudiet, vai spraudnis ir pareizi pievienots strāvas padevei
Ekrānā tiek parādīts „-----“	Nav tējkanna	Ievietojiet tējkannu ierīcē
Ekrānā parādās ziņojums E3	Tējkannā ir maz ūdens	Ielejiet ūdeni tējkannā
Ekrānā parādās E4	Īssavienojums	Sazinieties ar autorizētu servisa centru

09. GARANTIJAS KARTĒ

Cienījamais klient, paldies, ka iegādājāties mūsu Neno Lago piena pagatavošanas ierīci. Ja rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, lūdzu, sazinieties ar autorizētu servisa centru.

Saglabājiet garantijas karti, ja nepieciešams remonts. Produktam ir 24 mēnešu garantija.

Garantijas nosacījumi ir pieejami: <https://neno.pl/gwarancja>

Sīkāka informācija, kontakti un servisa adrese atrodama:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvairināms par sagādātajām neērtībām.

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiami klientai,

Dėkojame už įsigytą Neno Lago pieno paruošimo aparatą „“ . Prieš naudodami aparatą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite, jei prireiktų naudoti dar kartą.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš prijungdami, patikrinkite, ar prietaiso įtampa atitinka rozetės įtampą.
2. Nenaudokite aparato, jei kištukas ar laidas yra pažeisti.
3. Jei kištukas arba laidas yra pažeisti, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
4. Produktas nėra žaislas. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ar juo naudotis.
5. Prietaisą valykite tik drėgnu skudurėliu.
6. Venkite vandens patekimo ant elektros jungties.
7. Į prietaisą nedėkite priedų ar dalių iš kitų prietaisų, kurie nėra suderinami su šiuo modeliu. Jei naudosite kitas nei komplekte esančias dalis, garantinė kortelė neteks galios.
8. Negalima panardinti prietaiso korpuso (A PAV. – 5) į vandenį. Negalima statyti prietaiso ant šildomos viryklės ar įkaitintos orkaitės.
9. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Naudokite prietaisą pagal paskirtį. Gamintojas neatsako už nuostolius, patirtus naudojant prietaisą ne pagal paskirtį.
10. Prieš keisdami dalis ar valydami, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš rozetės.
11. Prietaisą pastatykite ant lygaus, stabilaus paviršiaus ir užtikrinkite, kad aplink būtų pakankamai vietos, kad garai nepažeistų aplinkos.
12. Nenaudokite prietaiso be vandens.
13. Jei prietaisas yra sugadintas, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
14. Nenaudokite ir nekelkite prietaiso, kai jis veikia.
15. Negalima įpilti vandens į virdulį (A PAV. – 9), kai prietaisas įjungtas. Kitaip gali išsiveržti karštas vanduo arba garai.
16. Garantiniu laikotarpiu bet koks remontas, techninė priežiūra ir montavimas, atliktas ne autorizuotoje serviso centre, panaikina garantiją.

17. Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl netinkamo montavimo, išardymo ar naudojimo.
18. PASTABA: Virimo metu nekelkite dangčio.
19. Prietaisą turi naudoti tik suaugusieji. Valymą ir techninę priežiūrą taip pat turi atlikti suaugusieji.
20. Jei virduly (A PAV. 9) yra per daug pripildytas, verdantis vanduo gali išsilieti.
21. Po naudojimo prietaisas gali kurį laiką išlikti šiltas.
22. Nenaudokite sterilizatoriaus ar mikrobangų krosnelės, kad dezinfekuotumėte bet kurias prietaiso dalis.
23. Karštas vanduo gali sukelti rimtus nudegimus. Jei prietaiso viduje yra karšto vandens, elkitės atsargiai.
24. Neleiskite maitinimo laido kabėti nuo baldų krašto. Neleiskite maitinimo laido liestis su karštomis dalimis. Nevelkite jo per aštirus kraštus.
25. Reguliariai tikrinkite prietaisą, ar nėra pažeidimų.
26. Prieš duodami maistą kūdikiui, visada patikrinkite jo temperatūrą.
27. Nenaudokite vandens, kai valote kalkių nuosėdas.
28. Po nuvalymo nuo kalkių prietaisą kruopščiai išskalaukite.
29. Nelieskite karšto virdulio, naudokite rankeną (A PAV. – 8).
30. Nevirkite nieko kito, išskyrus vandentiekio vandenį arba filtruotą vandenį.
31. Rekomenduojama po 24 valandų pakeisti vandenį šviežiu.
32. Nepilkite daugiau vandens nei nurodyta ant virdulio (A PAV. – 9), virš MAX žymės.

02. TECHNINIAI DUOMENYS

1. Maitinimo įtampa: 220 V–240 V, 50/60 Hz
2. Šildymo galia: 1000 W
3. Maksimali talpa: 2 l
4. Produkto matmenys: 33x17x29 cm
5. Produkto svoris: 2,54 kg
6. Naudojimo sąlygos: patalpose

03. PRIETAISO SCHEMA (PAV. A)

1. LED skydelis
2. Naudoto vandens bakas
3. Butelių laikiklio tvirtinimas
4. Butelių stovas
5. Korpusas
6. Jungtis
7. Dangtis

8. Rankena
9. Virdulys

04. LED SKYDELIO SCHEMA (PAV. B)

1. Mygtukas, skirtas sumažinti išpilamo vandens temperatūrą/kiekį
2. Dabartinės temperatūros indikatorius
3. Nustatytos temperatūros / išpilamo vandens kiekio indikatorius
4. Mygtukas, skirtas padidinti išpilamo vandens temperatūrą/kiekį
5. Naktinės lemputės įjungimas/išjungimas/aktyvinimas (tylusis režimas)
6. Virinimo/valymo funkcija
7. Aušinimas
8. Vandens matavimo mygtukas
9. Vandens temperatūros nustatymas
10. Matuojamo vandens kiekio nustatymas
11. Užraktas

05. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Vandens įpylimas į virdulį

- a. Pastatykite prietaiso korpusą (A PAV. – 5) ant lygaus PAViršiaus ir pritvirtinkite stovą (A PAV. – 4), pasirinkdami tinkamą padėtį (A PAV. – 3).
- b. Išimkite virdulį (A PAV. – 9). Atidarykite dangtį (A PAV. – 7) ir įpilkite vandens iš čiaupo arba filtruoto vandens. Nepamirškite, kad vandens lygis turi būti tarp MIN ir MAX žymių.

PASTABA: Prieš naudojant pirmą kartą, užvirinkite vandenį ir išpilkite jį, laikydami nuspaudę mygtuką (B PAV. – 17), kol virdulys bus visiškai tuščias. Bakas (A PAV. – 9) turi būti pripildytas iki MAX žymės.

PASTABA: Filtruotą arba vandentiekio vandenį prieš duodant vaikui reikia užvirinti (3 punktas) arba išvalyti (4 punktas).

2. Paleidimas

- a. Įjunkite kištuką į rozetę, ekranas užsidegs 1 sekundę ir prietaisas išleis trumpą garso signalą. Įjungimo mygtukas (B PAV. – 14) pradės mirksėti.
- b. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (B PAV. – 14). Įrenginys pagal numatytuosius nustatymus pradės veikti temperatūros nustatymo režimu (bus paryškintas temp. mygtukas, B PAV. – 18).
- c. Kairėje ekrano pusėje (B PAV. – 11) bus rodoma esama temperatūra, o dešinėje pusėje (B PAV. – 12) – nustatyta temperatūra, kurią galima keisti nuo 35 iki 95 laipsnių Celsijaus, 1 laipsnio Celsijaus žingsniais. Temperatūrą keiskite naudodami mygtukus „+“ ir „-“ (B PAV. – 10, 13).

- d. Pasirinkus norimą temperatūrą, ji tris kartus mirgės ekrane, kol bus nustatyta. Jei nustatyta temperatūra yra aukštesnė už esamą temperatūrą, prietaisas pradės šildyti, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra. Jei nustatyta temperatūra yra žemesnė už esamą temperatūrą, prietaisas nešildys vandens ir temperatūra automatiškai mažės (aušinimo procesą galima pagreitinoti pasirinkus aušinimo režimą (B PAV. – 16).
- e. Norėdami pasirinkti išpilamo vandens kiekį, paspauskite tūrio nustatymo mygtuką (PAV. B - 19). Dešinėje pusėje esančiame ekrane (PAV. B - 12) bus rodomas vandens tūris, kurį galima nustatyti nuo 30 iki 300 ml, 10 ml žingsniais. Vandens kiekis gali skirtis ± 5 ml, priklausomai nuo temperatūros ir išpilamo vandens kiekio. Keiskite išpilamo vandens kiekį naudodami mygtukus „+“ ir „-“ (B PAV. – 10, 13).
- f. Kūdikio buteliuką pastatykite ant buteliuko laikiklio vidurio (A PAV. – 4).
- g. Paspauskite išpylimo mygtuką (B PAV. – 17), kad būtų išpilta nustatyta vandens kiekis. Laikydami mygtuką nuspaustą, vanduo bus išpilamas nuolat.
- h. Paleidus prietaisą (ir praėjus 3 minutėms po paskutinio vandens dozavimo), dalis vandens bus išpilta į naudoto vandens bakelį (A PAV. – 2). Tai nekeis nustatyto vandens kiekio.

PASTABA: Prieš pasiekiant MAX rodmenį, ištuštinkite nuotekų talpyklą, paspausdami ją. Talpykla išslys, ir galėsite ją ištraukti ir ištuštinti.

PASTABA: Norėdami išvengti netyčinio paspaudimo, galite įjungti užraktą naudodami užrakto mygtuką (B PAV. – 20). Jis įsijungs automatiškai po 60 sekundžių neveikimo.

3. Virinimo režimas (virimas)

- a. Norėdami pasirinkti virimo režimą, paspauskite mygtuką (B PAV. – 15). Temperatūros rodiklis (B PAV. – 12) mirksės 3 kartus ir bus rodomas 100 laipsnių Celsijaus vertė. Prietaisas pradės kaitinti vandenį, kol jis užvirs.
- b. Kai prietaisas pasieks 100 laipsnių Celsijaus, jis tris kartus pypsės.
- c. Įrenginys automatiškai pereis į temperatūros nustatymo režimą.
- d. Režimas bus paleistas su paskutiniais nustatytais parametrais, kuriuos galima keisti.
- e. Aušinimas iki nustatytos temperatūros prasidės automatiškai, aušinimo funkciją galima įjungti paspaudžiant mygtuką (PAV. B - 16).

PASTABA: Norėdami įjungti funkciją virimo metu, paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką (PAV. B - 15).

4. Valymo režimas

- a. Norėdami pasirinkti valymo režimą, laikykite nuspaudę mygtuką (B PAV. – 15), kuris pradės mirksėti. Temperatūros rodmuo (B PAV. – 12) mirksės 3 kartus ir bus rodomas 100 laipsnių Celsijaus vertė. Prietaisas pradės kaitinti vandenį, kol jis užvirs. Šis procesas truks 5 minutes.
- b. Kai valymas bus baigtas, prietaisai tris kartus pypsės.
- c. Įrenginys automatiškai pereis į temperatūros nustatymo režimą.
- d. Režimas bus paleistas su paskutiniaisiais nustatytais temperatūros parametrais, kuriuos galima keisti.
- e. Aušinimas iki nustatytos temperatūros prasidės automatiškai su aušinimo funkcija, kurią galima išjungti paspaudžiant mygtuką (B PAV. – 16).

PASTABA: Norėdami išjungti funkciją valymo metu, paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką (B PAV. – 15).

5. Tylusis režimas

Norėdami įjungti tylų režimą, laikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo mygtuką (PAV. B - 14). Jį taip pat galima įjungti, kai užrakintas užraktas. Tyliajame režime užsidega lemputė, o paspaudus mygtukus negirdimas joks garsas.

06. VALYMAS

1. Valymo būdas:

- a. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo.
- b. Nuimkite virdulį (A PAV. – 9) nuo prietaiso.
- c. Nuimkite dangtelį ir išpilkite likusį vandenį.
- d. Nuvalykite bakelį sausu rankšluosčiu arba medvilniniu skudurėliu.

PASTABOS:

- Jei prietaisas po naudojimo vis dar karštas, palaukite, kol jis atvės.
- Po kiekvieno naudojimo įrenginį išvalykite.
- Negalima panardinti prietaiso korpuso (A PAV. – 5) į vandenį.
- Naudoti baliklį ar kitus cheminius valiklius/valymo tabletes.
- Nenaudokite plieninės vatos, abrazyvinių valiklių ar ėsdinančių skysčių (PAVyzdžiui, benzino, acetonas ar alkoholio) prietaiso komponentams valyti.
- Nekelkite įrenginio, kai jis įjungtas.
- Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo karštų PAViršių.

07. KALKIŲ ŠALINIMAS

Kad prietaisas veiktų tinkamai, nuvalykite jį nuo kalkių bent kartą per savaitę.

1. Sumaišykite mažą citrinos rūgšties pakelį (apie 10 gramų) su distiliuotu vandeniu (apie 500 ml) ir supilkite į vandens talpyklą arba naudokite 500 ml virinto vandens ir 150 ml acto (8 %) mišinį.
2. Mišinį užvirinkite, naudodami virimo funkciją (4 punktas).
3. Po virimo išpilkite mišinį iš vandens talpyklos, laikydami nuspaudę mygtuką (PAV. B - 15), kol virdulys bus visiškai tuščias.
4. Vėl pripildykite virdulį vandeniu, apie 800 ml, ir laikydami nuspaudę mygtuką (PAV. B-15), ištuštinkite virdulį.
5. Vandens bakelį nuvalykite rankšluosčiu arba medvilniniu skudurėliu.
6. Laikykite indą sausoje patalpoje, kad nesidaugintų bakterijos.

08. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys nešildo	Įrenginys nėra tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio	Patikrinkite, ar kištukas yra tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio
Ekrane rodomas „-----“	Nėra virdulio	Įdėkite virdulį į aparatą
Ekrane rodomas pranešimas E3	Virdulyje yra mažai vandens	Įpilkite vandens į virdulį
Ekrane rodomas pranešimas E4	Trumpasis jungimas	Kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą

09. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiami klientai, dėkome už mūsų pieno ruošimo aparatą „Neno Lago“.

Jei naudojant aparatą įprastomis sąlygomis kyla problemų, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Garantijos kortelę saugokite, jei prireiktų remonto. Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija.

Garantijos sąlygos pateiktos adresu: <https://neno.pl/gwarancja>

Išsami informacija, kontaktiniai duomenys ir aptarnavimo adresai pateikiami adresu: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHEND

Kallis klient,

Täname, et ostsite Neno Lago piima valmistamise ja säilitamise masina .
Palun lugege enne kasutamist kasutusjuhendit ja hoidke see alles, juhuks kui peaksite seda uuesti vajama.

01. ETTEVAATUS

1. Enne ühendamist kontrollige, et seadme pinge vastab pistikupesa pingele.
2. Ärge kasutage seadet, kui pistik või kaabel on kahjustatud.
3. Kui pistik või kaabel on kahjustatud, pöörduge volitatud teeninduskeskusesse.
4. Toode ei ole mänguasi. Ärge laske lastel seadmega mängida ega seda kasutada.
5. Puhastage seadet ainult niiske lapiga.
6. Vältige vee sattumist elektriühendusele.
7. Ärge asetage seadmesse lisaseadmeid ega muude seadmete osi, mis ei sobi mudeliga. Kui kasutate muid kui kaasasolevaid osi, kaotab garantii kehtivuse.
8. Ärge kastke seadme korpust (Joonis A – 5) vette. Ärge asetage seadet kasutamisel kuumale pliidiplaadile või ahju.
9. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Kasutage seadet ettenähtud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ettenähtusest erineva kasutamise tagajärjel tekkinud kahju eest.
10. Enne osade vahetamist või puhastamist lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust.
11. Asetage seade tasasele, stabiilsele pinnale ja veenduge, et ümberringi on piisavalt ruumi, et vältida auruga keskkonna kahjustamist.
12. Ärge kasutage masinat ilma veeta.
13. Kui seade on kahjustatud, pöörduge volitatud teeninduskeskusesse.
14. Ärge tõstke ega liigutage masinat, kui see on kasutusel.
15. Ärge lisage vett veeketjasse (Joonis A – 9), kui seade on sisse lülitatud. Vastasel juhul võib kuum vesi või aur välja paiskuda.
16. Garantiiajal kaotab garantii kehtivuse kõik remont-, hooldus- ja paigaldustööd, mida ei ole teostanud volitatud teeninduskeskus.

17. Garantii ei kehti defektide puhul, mis on tekkinud ebaõige paigaldamise, lahtivõtmise või kasutamise tagajärjel.
18. MÄRKUS: Ärge tõstke kaant keetmise ajal.
19. Seadet tohib kasutada ainult täiskasvanud. Puhastamine ja hooldus peab samuti toimuma täiskasvanute poolt.
20. Kui veekeetja (Joonis A-9) on liiga täis, võib keev vesi välja voolata.
21. Pärast kasutamist võib seade mõnda aega sooja püsida.
22. Ärge kasutage seadme osade desinfitseerimiseks sterilisaatorit ega mikrolaineahju.
23. Kuuma vesi võib põhjustada tõsiseid põletusi. Kui seadmes on kuuma vett, käideldge seda ettevaatlikult.
24. Ärge laske toitejuhe mõõbli servalt alla rippuda. Ärge laske toitejuhe kuumade osadega kokku puutuda. Ärge tõmmake seda teravate servade üle.
25. Kontrollige seadme kahjustuste olemasolu regulaarselt.
26. Kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist.
27. Ärge valage vett välja, kui seadme katlakivi eemaldate.
28. Pärast katlakivi eemaldamist loputage seade põhjalikult.
29. Ärge puudutage kuuma veekeetjat, kasutage käepidet (Joonis A – 8).
30. Ärge keetke midagi muud peale kraanivee või filtreeritud vee.
31. Soovitav on vahetada vesi 24 tunni järel värske vee vastu.
32. Ärge ületage veekeetja maksimaalset täitmismahu (Joonis A – 9), mis on märgitud veekeetja MAX-märgiga.

02. TEHNILISED ANDMED

1. Toitepinge: 220 V–240 V, 50/60 Hz
2. Kütte võimsus: 1000 W
3. Maksimaalne mahutavus: 2 l
4. Toote mõõtmed: 33 x 17 x 29 cm
5. Toote kaal: 2,54 kg
6. Kasutustingimused: siseruumides

03. SEADME SCHEEM (JOONIS A)

1. LED-paneel
2. Kasutatud vee paak
3. Pudelihidre
4. Pudelihidre
5. Korpus
6. Ühendus
7. Kaan
8. Käepide
9. Veekeetja

04. LED-PANEELI DIAGRAMM (JONIS B)

1. Nupp vee temperatuuri/koguse vähendamiseks
2. Praeguse temperatuuri näidik
3. Väljalaske temperatuuri/vee koguse näidik
4. Nupp vee temperatuuri/koguse suurendamiseks
5. Öövalgustuse sisse-/väljalülitamine/aktiveerimine (vaikne režiim)
6. Kõrgetamine/puhastamine
7. Jahutamine
8. Veekulu mõõtmise nupp
9. Veetemperatuuri seadistamine
10. Mõõdetava vee koguse seadistamine
11. Lukustus

05. KASUTUSJUHEND

1. Veekeetja veega täitmine

- a. Asetage seadme korpus (Joonis A – 5) tasasele pinnale ja kinnitage alus (Joonis A – 4), valides sobiva asendi (Joonis A – 3).
- b. Võtke veekeetja välja (Joonis A – 9). Avage kaas (Joonis A – 7) ja valage kraanist või filtrist vett. Veetase peab jääma MIN ja MAX märkide vahele.

MÄRKUS: Enne esimest kasutamist keetke vesi ja valage see välja, hoides nuppu (Joonis B – 17) all, kuni veekeetja on täiesti tühi. Veepaak (Joonis A – 9) tuleb täita MAX märgini.

MÄRKUS: Filtreeritud või kraanivesi tuleb enne lapsele andmist keeta (punkt 3) või puhastada (punkt 4).

2. Käivitamine

- a. Ühendage pistik pistikupesaga, ekraan süttib 1 sekundiks ja seade annab lühikese helisignaali. Sisselülitamise nupp (Joonis B – 14) hakkab vilkuma.
- b. Vajutage sisselülitusnuppu (Joonis B – 14). Seade käivitub vaikimisi temperatuuri seadistusrežiimis (temp. nupp on esile tõstetud, Joonis B – 18).
- c. Ekraani vasakul poolel (Joonis B – 11) kuvatakse hetke temperatuur ja paremal poolel (Joonis B – 12) seadistatud temperatuur, mida saab muuta vahemikus 35–95 kraadi Celsiuse järgi 1 kraadi Celsiuse kaupa. Muutke temperatuuri nuppudega „+” ja „-” (Joonis B – 10, 13).
- d. Kui soovitud temperatuur on valitud, vilgub see ekraanil kolm korda, kuni see on seatud. Kui seatud temperatuur on kõrgem kui praegune temperatuur, hakkab seade soojenema, kuni see on

saavutatud. Kui seatud temperatuur on madalam kui praegune temperatuur, ei soojenda seade vett ja temperatuur langeb automaatselt (jahutamist saab kiirendada, valides jahutusrežiimi (Joonis B – 16).

- e. Väljaantava vee koguse valimiseks vajutage mahu seadistamise nuppu (Joonis B – 19). Paremal asuval ekraanil (Joonis B – 12) kuvatakse vee kogus, mida saab seadistada vahemikus 30–300 ml 10 ml kaupa. Veekogus võib varieeruda + 5 ml, sõltuvalt temperatuurist ja väljastatava vee kogusest. Muutke mõõdetava vee kogust nuppudega „+” ja „-” (Joonis B – 10, 13).
- f. Asetage lutipudel pudelialusele keset (Joonis A – 4).
- g. Vajutage väljastamisnuppu (Joonis B – 17), et valada väljapoole seatud kogus vett. Nupu allhoidmisel valatakse vett pidevalt.
- h. Pärast käivitamist (ja 3 minutit pärast viimast vee doseerimist) doseeritakse osa veest kasutatud vee mahutisse (Joonis A – 2). See ei muuda seatud vee kogust.

MÄRKUS: Tühjendage jäätmevee mahuti enne MAX-märguande ületamist, vajutades seda. Mahuti libiseb välja, võimaldades teil selle välja tõmmata ja tühjendada.

MÄRKUS: Juhusliku vajutamise vältimiseks saate lukustada seadme lukustusnupuga (Joonis B – 20). Seade lülitub automaatselt sisse 60 sekundi pärast, kui seda ei kasutata.

3. Keetmisrežiim (keetmine)

- a. Keetmisrežiimi valimiseks vajutage nuppu (Joonis B – 15). Temperatuuri näidik (Joonis B – 12) vilgub 3 korda ja ekraanile ilmub väärtus 100 kraadi Celsiuse järgi. Seade hakkab vett kuumutama, kuni see keeb.
- b. Kui seade jõuab 100 kraadini, kostab kolm piiksu.
- c. Seade lülitub automaatselt temperatuuri seadistusrežiimile.
- d. Režiim käivitub viimati programmeeritud temperatuuriga, mida saab muuta.
- e. Jahutamine seatud temperatuurini algab automaatselt jahutusfunktsiooniga, mille saab välja lülitada nupu vajutamisega (Joonis B – 16).

MÄRKUS: Funktsiooni väljalülitamiseks toiduvalmistamise ajal vajutage režiimi valiku nuppu (Joonis B – 15).

4. Puhastamisrežiim

- a. Puhastusrežiimi valimiseks hoidke all nuppu (Joonis B – 15), mis hakkab vilkuma. Temperatuuri näidik (Joonis B – 12) vilgub 3 korda

ja ekraanile ilmub väärtus 100 kraadi Celsiuse järgi. Seade hakkab vett kuumutama, kuni see keeb. Protsess kestab 5 minutit.

- b. Kui puhastus on lõppenud, kostab seadmest kolm piiksu.
- c. Seade lülitub automaatselt temperatuuri seadistusrežiimile.
- d. Režiim käivitub viimati programmeeritud temperatuuriga, mida saab muuta.
- e. Jahutamine seatud temperatuurini algab automaatselt jahutus-funktsiooniga, mille saab välja lülitada nupu vajutamisega (Joonis B – 16).

MÄRKUS: Funktsiooni puhastamise ajal välja lülitamiseks vajutage režiimi valiku nuppu (Joonis B – 15).

5. Vaikne režiim

Vaikse režiimi aktiveerimiseks hoidke all sisse-/väljalülitusnuppu (Joonis B – 14). Seda saab aktiveerida ka lukustatud olekus. Vaikses režiimis süttib tuluks ja nuppude vajutamine ei tekita mingit heli.

06. PUHASTAMINE

1. Puhastamine:

- a. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- b. Eemaldage veekeetja (Joonis A – 9) seadmest.
- c. Eemaldage kaas ja valage välja järelejäänud vesi.
- d. Pühkige paak kuiva rätiku või puuvillase lapiga.

MÄRKUSED:

- Kui seade on pärast kasutamist veel kuum, oodake, kuni seade on jahtunud.
- Puhastage seade pärast iga kasutamist.
- Ärge kastke seadme korpust (Joonis A – 5) vette.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks valgendit ega muid kemikaale/puhastustablette.
- Ärge kasutage seadme osade puhastamiseks terasvilla, abrasiiv-seid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke (nt bensiin, atsetoon või alkohol).
- Ärge tõstke seadet, kui see on sisse lülitatud.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest.

07. KALKIDE EEMALDAMINE

Seadme nõuetekohase toimimise tagamiseks eemaldage katlakivi vähemalt kord nädalas.

- 1. Segage väike pakike sidrunhapet (umbes 10 grammi) destilleeritud veega (umbes 500 ml) ja valage segu veenõusse või kasutage segu,

- mis koosneb 500 ml keedetud veest ja 150 ml äädikhappest (8%).
2. Keetke segu keetmisfunktsiooni abil (punkt 4).
 3. Pärast keetmist valage segu veemahutist välja, hoides nuppu all (Joonis B – 15), kuni veekeetja on täiesti tühi.
 4. Täitke veekeetja uuesti veega, umbes 800 ml, ja hoides nuppu all (Joonis B – 15), tühjendage veekeetja.
 5. Puhasta veepeak rätiku või puuvillase lapiga.
 6. Hoidke anum kuivas ruumis, et vältida bakterite kasvu.

08. VEA KÕRVALDAMINE

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ei kuumene	Seade ei ole õigesti ühendatud toiteallikaga	Kontrollige, kas pistik on õigesti ühendatud toiteallikaga
Ekraanil kuvatakse „-----“.	Veekeetja puudub	Pange veekeetja masinasse
Ekraanil kuvatakse sõnum E3	Veekeetjas on vähe vett	Lisage veekeetjasse vett
Ekraanil kuvatakse E4	Lühis	Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole

09. GARANTIIKAART

Kallis klient, täname teid meie Neno Lago piimavalmistaja ostmise eest. Kui teil tekib seadme kasutamisel tavatingimustes probleeme, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Säilitage garantiikaart juhuks, kui vajate remonti. Tootele on 24-kuuline garantiid.

Garantiitingimused leiate aadressilt: <https://nenopl/gwarancja>

Täpsemad andmed, kontaktandmed ja teenindusaadress on esitatud veebilehel: <https://nenopl/kontakt>

Tehnilised andmed ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame ebamugavuste pärast.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт,

Дякуємо за придбання машини для приготування молока Neno Lago .
Перед викоРистанням прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її на випадок, якщо вона знадобиться вам знову.

01. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Перед підключенням переконайтеся, що напруга пРистрою відповідає напрузі розетки.
2. Не викоРистовуйте прилад, якщо штекер або кабель пошкоджені.
3. Якщо вилка або кабель пошкоджені, зверніться до авторизованого сервісного центру.
4. Цей виріб не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися з пРистроєм або коРистуватися ним.
5. Чистіть прилад тільки вологою ганчіркою.
6. Уникайте потрапляння води на електричний роз'єм.
7. Не вставляйте в прилад аксесуари або деталі від інших пРистроїв, які не сумісні з цією моделлю. У разі викоРистання деталей, що не входять до комплекту, гарантія втрачає чинність.
8. Не занурюйте корпус пРистрою (РИС. А – 5) у воду. Не ставте прилад на нагріту плиту або в духовку, що працює.
9. Прилад призначений тільки для домашнього викоРистання. Використовуйте прилад за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені викоРистанням приладу не за призначенням.
10. Перед заміною деталей або чищенням вимкніть пРистрій і від'єднайте його від розетки.
11. Поставте пРистрій на рівну, стійку поверхню і переконайтеся, що навколо є достатньо місця, щоб уникнути пошкодження навколишнього середовища парою.
12. Не викоРистовуйте прилад без води.
13. Якщо пРистрій пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру.
14. Не піднімайте і не переносьте прилад під час його викоРистання.
15. Не додавайте воду в чайник (РИС. А – 9), коли прилад увімкнено.

- Інакше може вилитися гаряча вода або вийти пара.
16. Протягом гарантійного терміну будь-який ремонт, технічне обслуговування та встановлення, що не виконуються авторизованим сервісним центром, призведе до втрати гарантії.
 17. Дефекти, спричинені неправильною установкою, розбиранням або використанням, не покриваються гарантією.
 18. ПРИМІТКА: Не піднімайте кришку під час приготування.
 19. Прилад повинен використовуватися тільки дорослими. Чищення та технічне обслуговування також повинні виконуватися дорослими.
 20. Якщо чайник (Рис. А-9) переповнений, кипляча вода може вилитися.
 21. Після використання прилад може деякий час зберігати тепло.
 22. Не використовуйте стерилізатор або мікрохвильову піч для дезінфекції будь-яких частин пристрою.
 23. Гаряча вода може спричинити серйозні опіки. Якщо в приладі є гаряча вода, поведіться з ним обережно.
 24. Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю меблів. Не допускайте контакту шнура живлення з гарячими деталями. Не тягніть його по гострих краях.
 25. Регулярно перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень.
 26. Завжди перевіряйте температуру їжі перед тим, як давати її дитині.
 27. Не виливайте воду під час видалення накипу.
 28. Після видалення накипу ретельно промийте прилад.
 29. Не торкайтеся гарячого чайника, використовуйте ручку (Рис. А – 8).
 30. Не кип'ятіть нічого, крім водопровідної або фільтрованої води.
 31. Рекомендується замінювати воду на свіжу через 24 години.
 32. Не перевищуйте максимальний рівень наповнення чайника (Рис. А – 9), вище позначки MAX на чайнику.

02. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

1. Напруга живлення: 220 В-240 В, 50/60 Гц
2. Потужність нагріву: 1000 Вт
3. Максимальна місткість: 2 л
4. Розміри виробу: 33x17x29 см
5. Вага виробу: 2,54 кг
6. Умови використання: у приміщенні

03. СХЕМА ПРИСТРОЮ (РИС. А)

1. Світлодіодна панель

2. Бак для викоРистаної води
3. Кріплення для пляшок
4. Підставка для пляшки
5. Корпус
6. Роз'єм
7. Кришка
8. Ручка
9. Чайник

04. СХЕМА СВІТЛОДЮДНОЇ ПАНЕЛІ (РИС. В)

1. Кнопка для зменшення температури/кількості води, що подається
2. Індикатор поточної температури
3. Індикатор заданої температури/кількості води, що подається
4. Кнопка для збільшення температури/кількості води, що подається
5. Увімкнення/вимкнення/активація нічного освітлення (безшумний режим)
6. Функція приготування/очищення
7. Охолодження
8. Кнопка дозування води
9. Налаштування температури води
10. Налаштування обсягу дозованої води
11. Блокування

05. ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

1. Наповнення чайника водою

- а. Поставте корпус приладу (Рис. А – 5) на рівну поверхню та встановіть підставку (Рис. А – 4), вибравши відповідне положення (Рис. А – 3).
- б. Вийміть чайник (Рис. А – 9). Відкрийте кришку (Рис. А – 7) і налийте воду з-під крана або фільтровану воду. Пам'ятайте, що рівень води повинен бути між індикаторами MIN і MAX.

ПРИМІТКА: Перед першим викоРистанням закип'ятіть воду і вилийте її, утримуючи кнопку (Рис. В – 17) до повного спорожнення чайника. Резервуар (Рис. А – 9) слід наповнити до позначки MAX.

ПРИМІТКА: Перед тим, як давати дитині воду, її слід прокип'ятити (пункт 3) або очистити (пункт 4).

2. Запуск

- а. Вставте вилку в розетку, екран загориться на 1 секунду, і пристрій видасть короткий звуковий сигнал. Кнопка увімкнення (Рис. Б – 14) почне блимати.
- б. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (Рис. В – 14).

ПРистрій за замовчуванням запуститься в режимі налаштування температури (кнопка temp. буде підсвічена, Рис. В – 18).

- c. У лівій частині дисплея (Рис. В – 11) буде показана поточна температура, а в правій частині (Рис. В – 12) – задана температура, яку можна змінювати в діапазоні від 35 до 95 градусів Цельсія з кроком 1 градус Цельсія. Змінійте температуру за допомогою кнопок «+» і «-» (Рис. В – 10, 13).
- d. Коли бажана температура вибрана, вона буде блимати три рази на екрані, поки не буде встановлена. Якщо встановлена температура вища за поточну, ПРистрій почне нагріватися, поки вона не буде досягнута. Якщо встановлена температура нижча за поточну, ПРистрій не буде нагрівати воду, і температура автоматично знизиться (процес охолодження можна ПРискорити, вибравши режим охолодження (Рис. В – 16).
- e. Щоб вибрати кількість води, що подається, натисніть кнопку регулювання обсягу (Рис. В – 19). На дисплеї праворуч (Рис. В – 12) буде показано обсяг води, який можна встановити в діапазоні від 30 до 300 мл з кроком 10 мл. Кількість води може відрізнятись на ± 5 мл, залежно від температури та кількості води, що подається. Змініть кількість дозованої води за допомогою кнопок «+» та «-» (Рис. В – 10, 13).
- f. Поставте дитячу пляшку по центру на підставку для пляшки (Рис. А – 4).
- g. Натисніть кнопку дозування (Рис. В – 17), щоб наливати задану кількість води. Утримуючи кнопку, вода буде дозуватися безперервно.
- h. Після запуску (і через 3 хвилини після останнього дозування води) частина води буде дозована в резервуар для викоРистаної води (Рис. А – 2). Це не змінить кількість встановленої води.

ПРИМІТКА: Опорожніть резервуар для стічної води до досягнення позначки MAX, натиснувши на нього. Резервуар висунеться, і ви зможете витягнути його та опорожнити.

ПРИМІТКА: Щоб запобігти випадковому натисканню, можна активувати блокування за допомогою кнопки блокування (Рис. В – 20). Воно ввімкнеться автоматично через 60 секунд бездіяльності.

3. Режим приготування (кип'ятіння)

- a. Щоб вибрати режим приготування, натисніть кнопку (Рис. В –

15). Дисплей температури (Рис. В – 12) блимне 3 рази, і буде відображено значення 100 градусів Цельсія. Пристрій почне нагрівати воду до кипіння.

- b.** Коли пристрій досягне 100 градусів Цельсія, пролунає три звукові сигнали.
- c.** Відбудеться автоматичний перехід до режиму налаштування температури.
- d.** Режим буде запущений з останньою запрограмованою температурою, яку можна змінити.
- e.** Охолодження до заданої температури почнеться автоматично за допомогою функції охолодження, яку можна вимкнути, натиснувши кнопку (Рис. В – 16).

ПРИМІТКА: Щоб вимкнути функцію під час приготування, натисніть кнопку вибору режиму (Рис. В – 15).

4. Режим очищення

- a.** Щоб вибрати режим очищення, утримуйте кнопку (Рис. В – 15), яка почне блимати. Індикатор температури (Рис. В – 12) блимне 3 рази, і на дисплеї з'явиться значення 100 градусів Цельсія. Пристрій почне нагрівати воду до кипіння. Процес триватиме 5 хвилин.
- b.** Після завершення очищення пристрій подасть три звукові сигнали.
- c.** Відбудеться автоматичний перехід до режиму налаштування температури.
- d.** Режим буде запущено з останньою запрограмованою температурою, яку можна змінити.
- e.** Охолодження до заданої температури почнеться автоматично за допомогою функції охолодження, яку можна вимкнути, натиснувши кнопку (Рис. В – 16).

ПРИМІТКА: Щоб вимкнути функцію під час очищення, натисніть кнопку вибору режиму (Рис. В – 15).

5. Беззвучний режим

Щоб увімкнути беззвучний режим, натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення (Рис. В – 14). Його також можна увімкнути, коли замок увімкнено. У беззвучному режимі загориться індикатор, а натискання кнопок не супроводжуватиметься звуком.

06. ОЧИЩЕННЯ

1. Спосіб очищення:

- a.** Відключіть пристрій від мережі.

- b. Зніміть чайник (Рис. А – 9) з пРистрою.
- c. Зніміть кришку і вилийте залишки води.
- d. Протріть резервуар сухим рушником або бавовняною тканиною.

ПРИМІТКИ:

- Якщо пРистрій після викоРистання все ще гарячий, зачекайте, поки він охолоне.
- Очищайте прилад після кожного викоРистання.
- Не занурюйте корпус пРистрою (Рис. А – 5) у воду.
- Не викоРистовуйте для чищення машини відбілювач або будь-які хімічні засоби/таблетки для чищення.
- Не викоРистовуйте сталеву вату, абразивні засоби для чищення або корозійні рідини (такі як бензин, ацетон або спирт) для чищення компонентів пРистрою.
- Не підіймайте пРистрій, коли він увімкнений.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.

07. ОДНУТТЯ КАМЕНІВ

Для забезпечення належного функціонування пРистрою видаляйте накип щонайменше раз на тиждень.

1. Змішайте невеликий пакетик лимонної кислоти (близько 10 грамів) з дистильованою водою (близько 500 мл) і налейте в ємність для води або викоРистовуйте суміш 500 мл кип'яченої води і 150 мл оцту (8%).
2. Закип'ятіть суміш, викоРистовуючи функцію приготування (пункт 4).
3. Після кип'ятіння вилийте суміш з резервуара для води, утримуючи кнопку (Рис. В – 15), до повного спорожнення чайника.
4. Знову наповніть чайник водою, приблизно 800 мл, і, утримуючи кнопку (Рис. В – 15), спорожніть чайник.
5. Витріть резервуар для води рушником або бавовняною тканиною.
6. Зберігайте ємність у сухому приміщенні, щоб уникнути розмноження бактерій.

08. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
ПРистрій не нагрівається	ПРистрій неправильно підключено до джерела живлення	Перевірте, чи правильно підключений штекер до джерела живлення
На екрані відображається «- - - - -».	Чайник відсутній	Поставте чайник у прилад
На екрані з'являється повідомлення E3	Недостатня кількість води в чайнику	Додайте воду в чайник
На екрані з'являється E4	Коротке замикання	Зверніться до авторизованого сервісного центру

09. ГАРАНТІЙНИЙ ТАВАТ

Шановний клієнті, дякуємо за придбання нашої машини для приготування молока Neno Lago. Якщо у вас виникли проблеми з експлуатацією машини в нормальних умовах, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Зберігайте гарантійний талон на випадок необхідності ремонту. На виріб надається 24-місячна гарантія.

Умови гарантії можна знайти за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Детальна інформація, контакти та адреса сервісного центру наведені на сайті: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та комплект поставки можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Приносимо вибачення за незручності.

BG

РУКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте машината за приготвяне на мляко Neno Lago. Моля, прочетете инструкцията за употреба преди употреба и я съхранявайте за случай, че се наложи да я използвате отново.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Преди да включите уреда, проверете дали напрежението на

- уреда съответства на напрежението на контакта.
2. Не използвайте уреда, ако щепселът или кабелът са повредени.
 3. Ако щепселът или кабелът са повредени, свържете се с оторизиран сервизен център.
 4. Продуктът не е играчка. Не позволявайте на деца да играят с устройството или да го използват.
 5. Почиствайте уреда само с влажна кърпа.
 6. Избягвайте да разливате вода върху електрическия конектор.
 7. Не поставяйте в уреда аксесоари или части от други устройства, които не са съвместими с модела. Ако използвате части, които не са включени в комплекта, гаранционната карта ще стане невалидна.
 8. Не потапяйте корпуса на устройството (ФИГ. А – 5) във вода. Не поставяйте уреда върху нагрета печка или фурна, която е в употреба.
 9. Уредът е предназначен за употреба само в домашни условия. Използвайте уреда по предназначение. Производителят не носи отговорност за загуби, причинени от използване на уреда, различно от предназначението му.
 10. Преди да сменяте части или почиствате, изключете уреда и го извадете от контакта.
 11. Поставете устройството върху равна, стабилна повърхност и се уверете, че има достатъчно пространство около него, за да не се повреди околната среда от парата.
 12. Не използвайте уреда без вода.
 13. Ако устройството е повредено, се свържете с оторизиран сервизен център.
 14. Не повдигайте и не премествайте уреда, докато е в употреба.
 15. Не добавяйте вода в чайника (ФИГ. А – 9), когато уредът е включен. В противен случай може да изтече гореща вода или пара.
 16. По време на гаранционния срок всякакви ремонтни, поддържащи и монтажни дейности, които не са извършени от оторизиран сервизен център, водят до анулиране на гаранцията.
 17. Дефекти, причинени от неправилна инсталация, разглобяване или употреба, не се покриват от гаранцията.
 18. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Не повдигайте капака по време на готвене.
 19. Уредът трябва да се използва само от възрастни. Почистването и поддръжката също трябва да се извършват от възрастни.
 20. Ако чайникът (ФИГ. А-9) е препълнен, врялата вода може да се разлее.

21. След употреба уредът може да запази топлината си за известно време.
22. Не използвайте стерилизатор или микровълнова фурна за дезинфекция на части от уреда.
23. Горещата вода може да причини сериозни изгаряния. Ако в уреда има гореща вода, боравете се с него внимателно.
24. Не оставяйте хранящия кабел да виси над ръба на мебелите. Не допирайте хранящия кабел до горещи части. Не го влачете по остри ръбове.
25. Редовно проверявайте устройството за повреди.
26. Винаги проверявайте температурата на храната, преди да я дадете на бебето.
27. Не изпускайте вода по време на отстраняване на котления камък.
28. Изплакнете добре уреда след отстраняване на котления камък.
29. Не докосвайте горещата кана, използвайте дръжката (ФИГ. А – 8).
30. Не варете нищо друго освен чешна вода или филтрирана вода.
31. Препоръчително е да сменяте водата с прясна вода след 24 часа.
32. Не превишавайте максималното ниво на пълнене на чайника (ФИГ. А – 9), над индикацията MAX на чайника.

02. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

1. Захранващо напрежение: 220V-240V 50/60Hz
2. Мощност на нагряване: 1000 W
3. Максимален капацитет: 2 л
4. Размери на продукта: 33x17x29cm
5. Тегло на продукта: 2,54 кг
6. Условия на употреба: в закрити помещения

03. ДИАГРАМА НА УРЕДАТА (ФИГ. А)

1. LED панел
2. Резервоар за използвана вода
3. Приставка за поставяне на бутилка
4. Стойка за бутилка
5. Корпус
6. Съединител
7. Капак
8. Дръжка
9. Чайник

04. ДИАГРАМА НА LED ПАНЕЛ (ФИГ. В)

1. Бутон за намаляване на температурата/количеството на изливната вода

2. Индикатор за текущата температура
3. Индикатор за зададената температура/количеството на изливаната вода
4. Бутон за увеличаване на температурата/количеството на изливаната вода
5. Включване/изключване/активиране на нощната светлина (безшумен режим)
6. Функция за готвене/почистване
7. Охлаждане
8. Бутон за измерване на водата
9. Настройка на температурата на водата
10. Настройка на обема на измерваната вода
11. Заклучване

05. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Напълване на чайника с вода

- a. Поставете корпуса на уреда (ФИГ. А – 5) върху равна повърхност и монтирайте стойката (ФИГ. А – 4), като изберете подходящата позиция (ФИГ. А – 3).
- b. Извадете чайника (ФИГ. А – 9). Отворете капака (ФИГ. А – 7) и напълнете с вода от чешмата или филтрирана вода. Не забравяйте да поддържате нивото на водата между индикаторите MIN и MAX.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди първата употреба, сварете водата и я излейте, като задържите бутона (ФИГ.В – 17) натиснат, докато чайникът се изпразни напълно. Резервоарът (ФИГ.А – 9) трябва да бъде напълнен до индикатора MAX.

ЗАБЕЛЕЖКА: Филтрираната или чешмяната вода трябва да се превари (точка 3) или да се пречисти (точка 4), преди да се даде на дете.

2. Стартиране

- a. Включете щепсела в контакта, екранът ще светне за 1 секунда и уредът ще издаде кратък звуков сигнал. Бутонът за включване (ФИГ.В – 14) ще започне да мига.
- b. Натиснете бутона за включване/изключване (ФИГ.В – 14). Устройството ще стартира по подразбиране в режим на настройка на температурата (бутонът за температура ще бъде осветен, ФИГ.В – 18).
- c. В лявата част на дисплея (ФИГ.В – 11) ще се покаже текущата температура, а в дясната част (ФИГ.В – 12) ще се покаже

зададената температура, която може да се променя в диапазон от 35 до 95 градуса Целзий, с стъпки от 1 градус Целзий. Променете температурата с помощта на бутоните „+“ и „-“ (ФИГ.В – 10,13).

- d. Когато изберете желаната температура, тя ще мига три пъти на екрана, докато не бъде зададена. Ако зададената температура е по-висока от текущата температура, уредът ще започне да се нагрява, докато не бъде достигната. Ако зададената температура е по-ниска от текущата температура, уредът няма да нагрява водата и температурата автоматично ще се понижи (процесът на охлаждане може да бъде ускорен, като изберете режим на охлаждане (ФИГ.В – 16)
- e. За да изберете количеството вода, което да се дозира, натиснете бутона за настройка на обема (ФИГ.В – 19). Дисплеят в дясната страна (ФИГ.В – 12) ще покаже обема на водата, който може да се настрои в диапазон от 30-300 мл, с стъпки от 10 мл. Количеството вода може да варира с ± 5 мл, в зависимост от температурата и количеството вода, което трябва да се дозира. Променете количеството дозирана вода с помощта на бутоните „+“ и „-“ (ФИГ.В – 10,13).
- f. Поставете бебешката бутилка в центъра на поставката за бутилки (ФИГ. А – 4).
- g. Натиснете бутона за дозиране (ФИГ.В – 17), за да излеете зададеното количество вода. При задържане на бутона водата ще се дозира непрекъснато.
- h. След стартиране (и 3 минути след последното дозиране на вода) част от водата ще се дозира в резервоара за отпадъчна вода (ФИГ. А – 2). Това няма да промени количеството на зададената вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: Изпразнете контейнера за отпадъчна вода, преди да бъде превишена индикацията MAX, като го натиснете. Контейнерът ще се издърпа навън, което ще ви позволи да го извадите и изпразните.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите случайно натискане, можете да активирате заключването с помощта на бутона за заключване (ФИГ.В – 20). То ще се активира автоматично след 60 секунди бездействие.

3. Режим на готвене (Вряне)

- a. За да изберете режима на готвене, натиснете бутона (ФИГ.В – 15). Дисплеят за температурата (ФИГ.В – 12) ще мигне 3 пъти и ще се покаже стойност 100 градуса Целзий. Уредът ще започне да загрева водата, докато заври.

- b. Когато уредът достигне 100 градуса Целзий, ще прозвучи три пъти.
- c. Ще се премине автоматично в режим на настройка на температурата.
- d. Режимът ще започне с последната програмирана температура, която може да бъде променена.
- e. Охлаждането до зададената температура ще започне автоматично с функцията за охлаждане, която може да се изключи с натискане на бутона (ФИГ.В – 16).

ЗАБЕЛЕЖКА: За да изключите функцията по време на готвене, натиснете бутона за избор на режим (ФИГ.В – 15).

4. Режим на пречистване

- a. За да изберете режима на почистване, задръжте бутона (ФИГ.В – 15), който ще започне да мига. Индикаторът за температурата (ФИГ.В – 12) ще мигне 3 пъти и ще се покаже стойност 100 градуса Целзий. Уредът ще започне да нагрява вода, докато заври. Процесът ще продължи 5 минути.
- b. Когато почистването приключи, устройствата ще издадат три звукови сигнала.
- c. Ще се премине автоматично към режим на настройка на температурата.
- d. Режимът ще започне с последната програмирана температура, която може да бъде променена.
- e. Охлаждането до зададената температура ще започне автоматично с функцията за охлаждане, която може да бъде изключена с натискане на бутона (ФИГ.В – 16).

ЗАБЕЛЕЖКА: За да деактивирате функцията по време на почистване, натиснете бутона за избор на режим (ФИГ.В – 15).

5. Безшумен режим

За да активирате беззвучния режим, задръжте натиснат бутона за включване/изключване (ФИГ.В – 14). Той може да бъде активиран и при заключен бутон. В беззвучен режим ще се включи светлина и натискането на бутоните няма да издава никакъв звук.

06. ПОЧИСТВАНЕ

1. Метод на почистване:

- a. Изключете уреда от електрическата мрежа.
- b. Извадете чайника (ФИГ. А – 9) от уреда.
- c. Свалете капака и излейте останалата вода.
- d. Избършете резервоара с суха кърпа или памучен плат.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Ако уредът е все още горещ след употреба, изчакайте да изстине.
- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Не потапяйте корпуса на устройството (ФИГ. А – 5) във вода.
- Не използвайте белина или други химикали/почистващи таблетки за почистване на машината.
- Не използвайте стоманена вълна, абразивни почистващи средства или корозивни течности (като бензин, ацетон или алкохол) за почистване на компонентите на устройството.
- Не повдигайте устройството, когато е включено.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.

07. ОТВЪРЗВАНЕ

За да поддържате правилното функциониране на устройството, го обезкалцирайте поне веднъж седмично.

1. Смесете едно малко пакетче лимонена киселина (около 10 грама) с дестилирана вода (около 500 мл) и изсипете в съд за вода или използвайте смес от 500 мл преварена вода и 150 мл оцет (8%).
2. Сварете сместа, като използвате функцията за готвене (точка 4).
3. След като заври, излейте сместа от резервоара за вода, като задръжте натиснат бутона (ФИГ.В – 15), докато чайникът се изпразни напълно.
4. Напълнете отново чайника с вода, около 800 мл, и задръжте бутона (ФИГ.В – 15), за да изпразните чайника.
5. Избършете резервоара за вода с кърпа или памучен плат.
6. Съхранявайте контейнера в сухо помещение, за да избегнете размножаването на бактерии.

08. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Устройството не загрева	Устройството не е правилно свързано към захранването	Проверете дали щепселът е правилно свързан към захранването
На екрана се показва „-----“.	Няма чайник	Поставете чайника в уреда
На екрана се показва съобщение E3	Малко количество вода в чайника	Добавете вода в чайника
На екрана се показва E4	Късо съединение	Свържете се с оторизиран сервизен център

09. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че избрахте нашата машина за приготвяне на мляко Neno Lago. Ако имате проблеми при работа с уреда при нормални условия, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

Запазете гаранционната карта за случай, че се наложи ремонт.

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция.

Условията на гаранцията можете да намерите на:

<https://nenopl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес за сервизно обслужване можете да намерите на: **<https://nenopl/kontakt>**

Техническите характеристики и съдържанието могат да бъдат променени без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитуван купувач,
машината за подготовка на млеко Neno Lago . Ве молиме прочитајте го упатството пред употреба и зачувајте го во Случај да треба повторно да ја користите.

01. МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Пред да го поврзете, проверете дали напонот на уредот се совпаѓа со напонот на штекерот.
2. Не ја користете машината ако приклучокот или кабелот се оштетени.
3. Доколку приклучокот или кабелот се оштетени, контактирајте овластен сервисен центар .
4. Производот не е играчка. Не дозволувајте децата да си играат со уредот или да го користат.
5. Чистете ја машината само со влажна крпа.
6. Избегнувајте истурање вода врз електричниот конектор.
7. Не ставајте додатоци или делови од други уреди што не се компатибилни со моделот во машината. Доколку користите делови различни од оние што се вклучени, гарантната картичка

ќе стане неважечка.

8. Не го потопувајте телото на уредот (СЛ. А - 5) во вода. Не го ставајте уредот на загреан шпорет или рерна што е во употреба.
9. Машината е наменета само за употреба дома. Користете го уредот како што е предвидено. Производителот не е одговорен за каква било загуба предизвикана од ненаменено користење на уредот.
10. Пред да менувате делови или да чистите, исклучете ја машината и извадете ја од штекерот.
11. Поставете го уредот на рамна, стабилна површина и осигурајте се дека има доволно простор наоколу за да избегнете оштетување на околината со пареа.
12. Не ја користете машината без вода.
13. Доколку уредот е оштетен, контактирајте овластен сервисен центар .
14. Не ја кревајте или поместувајте машината додека е во употреба.
15. Не додавајте вода во бокалот (СЛ. А - 9) кога машината е вклучена. Во спротивно, може да излезе топла вода или пареа.
16. Во текот на гарантниот период, секоја поправка, одржување и инсталација што не е извршена од овластен сервисен центар ќе ја поништи гаранцијата.
17. Дефектите предизвикани од неправилна инсталација, расклопување или употреба не се покриени со гаранцијата.
18. ЗАБЕЛЕШКА: Не го кревајте капакот додека готвите.
19. Машината треба да ја користат само возрасни. Чистењето и одржувањето исто така треба да ги вршат возрасни.
20. Ако бокалот (СЛ. А - 9) е преполн, може да се истури врела вода.
21. По употребата, машината може да остане топла некое време.
22. Не користете стерилизатор или микробранова печка за дезинфекција на делови од уредот.
23. Топлата вода може да предизвика сериозни изгореници. Доколку има топла вода во машината, ракувајте со неа внимателно.
24. Не дозволувајте кабелот за напојување да виси преку работ на мебелот. Не го доведувајте кабелот за напојување во контакт со жешки делови. Не го влечете преку остри рабови.
25. Редовно проверувајте го уредот за оштетувања.
26. Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред да му ја дадете на бебето.
27. Не испуштајте вода додека отстранувате бигор.
28. Темелно исплакнете ја машината по отстранувањето на бигорот.
29. Не го допирајте жешкиот бокал, користете ја рачката (СЛ. А - 8).

30. Не варете ништо друго освен вода од чешма или филтрирана вода.
31. Препорачливо е водата да се замени со свежа вода по 24 часа.
32. Не го надминувајте максималното полнење на бокалот (СЛ. А - 9), над ознаката MAX на бокалот.

02. ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

1. Напон на напојување: 220V-240V 50/60Hz
2. Моќност на греење: 1000W
3. Максимален капацитет: 2L
4. Димензии на производот: 33x17x29 см
5. Тежина на производот: 2,54 кг
6. УСлови за употреба: во затворен простор

03. ДИЈАГРАМ НА УРЕДОТ (СЛ. А)

1. LED панел
2. Искористен резервоар за вода
3. Додаток за држач за шишиња
4. Поставка за шишиња
5. Тело
6. Конектор
7. Корица
8. Рачка
9. Бокал

04. ДИЈАГРАМ НА LED ПАНЕЛ (СЛ. В)

1. Копче за намалување на температурата/количината на дозираната вода
2. Индикатор за моментална температура
3. Индикатор за поставена температура/количина на дозираната вода
4. Копче за зголемување на температурата/количината на испуштена вода
5. Вклучи/исклучи/активира ноќно светло (тивок режим)
6. Функција за готвење/чистење
7. Ладење
8. Копче за мерење на вода
9. Поставување на температурата на водата
10. Поставување на волуменот на измерената вода
11. Заклучување

05. УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1. Полнење на бокалот со вода

- a. Поставете го куќиштето на уредот (СЛ. А - 5) на рамна површина и монтирајте го држачот (СЛ. А - 4), избирајќи ја соодветната позиција (СЛ. А - 3).
- b. Извадете го бокалот (СЛ.А - 9). Отворете го капакот (СЛ.А - 7) и налејте вода од чешма или филтрирана вода. Не заборавате да го одржувате нивото на водата помеѓу индикаторите MIN и MAX.

ЗАБЕЛЕШКА: Пред првата употреба, зовријте ја водата и истурете ја држејќи го копчето (СЛ. В - 17) додека бокалот целосно не се испразни од вода. Резервоарот (СЛ. А - 9) треба да се наполни до ознаката MAX.

ЗАБЕЛЕШКА: Филтрираната вода или водата од чешма треба да се зоврие (точка 3) или прочисти (точка 4) пред да се даде на дете.

2. Лансирање

- a. Вметнете го приклучокот во штекерот, екранот ќе светне 1 секунда и уредот ќе даде краток звучен сигнал. Копчето за вклучување (СЛ. В- 14) ќе почне да трепка.
- b. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (СЛ. В - 14). Уредот ќе се вклучи по дифолт во режим на поставување на температурата (копчето за температура ќе биде обележано, СЛ. В - 18).
- c. Левиот дел од екранот (СЛ.В - 11) ќе ја прикаже моменталната температура, а десниот дел (СЛ.В - 12) ќе ја прикаже поставената температура која може да се менува во опсег од 35-95 степени Целзиусови, со зголемувања од 1 степен Целзиусов. Променете ја температурата со помош на копчињата „+“ и „-“ (СЛ. В - 10,13).
- d. Кога ќе се избере посакуваната температура, таа ќе трепка три пати на екранот додека не се постави. Ако поставената температура е повисока од моменталната температура, уредот ќе почне да се загрева додека не се достигне. Ако поставената температура е пониска од моменталната температура, уредот нема да ја загрева водата и температурата автоматски ќе се намали (процесот на ладење може да се забрза со избирање на режимот на ладење (СЛ. В - 16)
- e. За да ја изберете количината на вода што треба да се испразни, притиснете го копчето за подесување на јачината на звукот (СЛ.В - 19). Дисплејот, од десната страна (СЛ.В

- 12), ќе ја прикаже јачината на звукот, која може да се постави во опсег од 30-300 ml, во зголемувања од 10 ml. Количината на вода може да варира од ± 5 ml, во зависност од температурата и количината на вода што треба да се испразни. Променете ја количината на измерена вода користејќи ги копчињата „+“ и „-“ (СЛ.В - 10,13).

- f. Ставете го шишето за бебе, централно на држачот за шишиња (СЛ. А - 4).
- g. Притиснете го копчето за дозирање (СЛ. В - 17) за да ја налеее поставената количина вода. Држењето на копчето ќе предизвика водата да се дозира континуирано.
- h. По стартувањето (и 3 минути по поСледното дозирање вода), малку вода ќе се дозира во резервоарот за искористена вода (СЛ. А - 2). Ова нема да ја промени количината на наместена вода.

ЗАБЕЛЕШКА: Испразнете го садот за отпадна вода пред да се надмине ознаката MAX, со притискање на него. Садот ќе се лизне надвор, што ќе ви овозможи да го извлечете и да го испразните.

ЗАБЕЛЕШКА: За да спречите Случајно кликување, можете да ја активирате бравата со помош на копчето за заклучување (СЛ. В - 20). Ќе се вклучи автоматски по 60 секунди неактивност.

3. Режим на готвење (Вариење)

- a. За да го изберете режимот на готвење, притиснете го копчето (СЛ.В - 15). Приказот за температура (СЛ.В - 12) ќе трепне 3 пати и ќе се прикаже вредноста од 100 степени Целзиусови. Уредот ќе почне да ја загрева водата додека не зоврие.
- b. Кога уредот ќе достигне 100 степени Целзиусови, ќе испушти звучен сигнал три пати.
- c. Ќе има автоматско префрлување во режимот за поставување на температурата.
- d. Режимот ќе се стартува со поСледната програмирана температура, која може да се измени.
- e. Ладењето до поставената температура ќе започне автоматски со функцијата за ладење, која може да се исклучи со притискање на копчето (СЛ. В - 16).

ЗАБЕЛЕШКА: За да ја исклучите функцијата додека готвите, притиснете го копчето за избор на режим (СЛ. В - 15).

4. Режим на прочистување

- a. За да го изберете режимот на чистење, држете го притиснато копчето (СЛ.В - 15), кое ќе почне да трепка. Индикацијата

за температура (СЛ.В - 12) ќе трепка 3 пати и ќе се прикаже вредноста од 100 степени Целзиусови. Уредот ќе почне да ја загрева водата, сè додека не зоврие. Процесот ќе трае 5 минути.

- b. Кога чистењето ќе заврши, уредите ќе дадат звучен сигнал три пати.
- c. Ќе има автоматско префрлување во режимот за поставување на температурата.
- d. Режимот ќе се стартува со последната програмирана температура, која може да се измени.
- e. Ладењето до поставената температура ќе започне автоматски со функцијата за ладење, која може да се исклучи со притискање на копчето (СЛ. В - 16).

ЗАБЕЛЕШКА: За да ја исклучите функцијата за време на чистењето, притиснете го копчето за избор на режим (СЛ. В - 15).

5. Тивок режим

За да го активирате тивкиот режим, држете го притиснато копчето за вклучување/исклучување (СЛ.В - 14). Може да се активира и со вклучена брава. Во тивок режим, ќе се активира светло и притискањето на копчињата нема да произведува никаков звук.

06. ЧИСТЕЊЕ

1. Метод на чистење:

- a. Исклучете го уредот од штекерот.
- b. Извадете го бокалот (СЛ. А - 9) од уредот.
- c. Отстранете го капакот и истурете ја преостанатата вода.
- d. Избришете го резервоарот со сува крпа или памучна крпа.

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Ако уредот е сè уште жежок по употребата, почекајте додека не се олади.
- Чистете ја машината по секоја употреба.
- Не го потопувајте телото на уредот (СЛ. А - 5) во вода.
- Не користете белило или какви било хемикалии/таблети за чистење за чистење на машината.
- Не користете челична волна, абразивни средства за чистење или корозивни течности (како бензин, ацетон или алкохол) за чистење на компонентите на уредот.
- Не го кревајте уредот кога е вклучен.
- Држете го кабелот за напојување подалеку од жешки површини.

07. ДЕКАЛЦИФИКАЦИЈА

За да се одржи правилно функционирање на уредот, отстранувајте го бигорот, најмалку еднаш неделно.

1. Измешајте мало пакување лимонска киселина (околу 10 грама) со дестилирана вода (околу 500 мл) и истурете во сад со вода, или користете мешавина од 500 мл зовриена вода и 150 мл оцет (8%).
2. Сварете ја смесата, користејќи ја функцијата за готвење (точка 4).
3. Откако ќе зоврие, истурете ја смесата од садот за вода држејќи го копчето (СЛ. В - 15) додека бокалот не се испразни целосно.
4. Наполнете го бокалот повторно со вода, околу 800 мл, и држејќи го притиснато копчето (СЛ. В - 15) испразнете го бокалот.
5. Користете крпа или памучна крпа за да го избришете резервоарот за вода.
6. Чувајте го садот на суво место за да спречите раст на бактерии.

08. ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Уредот не се загрева	Уредот не е правилно поврзан со напојувањето	Проверете дали приклучокот е правилно поврзан со напојувањето
На екранот се прикажува „---“	Нема чајник	Ставете го бокалот во машината
На екранот се прикажува пораката ЕЗ	Мала количина вода во бокалот	Додадете вода во бокалот
На екранот се прикажува Е4	Краток спој	Контактирајте овластен сервисен центар

09. ГАРАНТНА КАРТИЧКА

Почитуван купувачу, ви благодариме што ја купивте нашата машина за подготовка на млеко Neno Lago. Доколку имате какви било проблеми со работата на машината под нормални УСЛОВИ, ве молиме контактирајте овластен сервисен центар .

Зачувајте ја гарантната картичка во СЛУЧАЈ да ви требаат поправки.

Производот доаѓа со 24-месечна гаранција.

УСЛОВИТЕ за гаранција можете да ги најдете на:

<https://nenopl/gwarancja>

Детали, контакт и адреса за УСЛУГИ можете да најдете на:

<https://nenopl/kontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без претходна

MANUAL DO UTILIZADOR

Prezado cliente,

Obrigado por adquirir a máquina de preparação de leite Neno Lago . Leia o manual de instruções antes de usar e guarde-o para referência futura.

01. PRECAUÇÕES

1. Antes de ligar, verifique se a tensão do dispositivo corresponde à tensão da tomada.
2. Não utilize a máquina se a ficha ou o cabo estiverem danificados.
3. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, contacte um centro de assistência autorizado.
4. O produto não é um brinquedo. Não deixe crianças brincarem com o dispositivo nem o utilizem.
5. Limpe a máquina apenas com um pano húmido.
6. Evite derramar água sobre o conector elétrico.
7. Não coloque acessórios ou peças de outros dispositivos incompatíveis com o modelo na máquina. Se utilizar peças que não sejam as incluídas, o cartão de garantia será invalidado.
8. Não mergulhe o corpo do dispositivo (FIG. A – 5) em água. Não coloque a máquina sobre um fogão aquecido ou forno em funcionamento.
9. A máquina destina-se apenas a uso doméstico. Utilize o dispositivo conforme previsto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer perdas causadas pela utilização do dispositivo de forma diferente da prevista.
10. Antes de trocar peças ou limpar, desligue a máquina e desconecte-a da tomada.
11. Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável e certifique-se de que há espaço suficiente ao redor para evitar danos ao ambiente com o vapor.
12. Não utilize a máquina sem água.
13. Se o dispositivo estiver danificado, contacte um centro de assistência autorizado.

14. Não levante nem mova a máquina quando estiver em uso.
15. Não adicione água à chaleira (FIG.A – 9) quando a máquina estiver ligada. Caso contrário, poderá escapar água quente ou vapor.
16. Durante o período de garantia, qualquer reparação, manutenção e instalação que não seja realizada por um centro de assistência autorizado invalidará a garantia.
17. Os defeitos causados por instalação, desmontagem ou utilização inadequadas não são cobertos pela garantia.
18. NOTA: Não levante a tampa durante o cozimento.
19. A máquina só deve ser utilizada por adultos. A limpeza e manutenção também devem ser realizadas por adultos.
20. Se a chaleira (FIG. A-9) estiver muito cheia, a água a ferver pode entornar.
21. Após a utilização, a máquina pode manter-se quente durante algum tempo.
22. Não utilize um esterilizador ou forno micro-ondas para desinfetar qualquer parte do aparelho.
23. A água quente pode causar queimaduras graves. Se houver água quente no aparelho, manuseie-o com cuidado.
24. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda do móvel. Não deixe o cabo de alimentação entrar em contacto com peças quentes. Não o arraste sobre bordas afiadas.
25. Verifique regularmente se o dispositivo está danificado.
26. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os dar ao bebé.
27. Não dispense água durante a descalcificação.
28. Enxague bem a máquina após a descalcificação.
29. Não toque na chaleira quente, use a pega (FIG. A – 8).
30. Não ferva nada além de água da torneira ou água filtrada.
31. Recomenda-se substituir a água por água fresca após 24 horas.
32. Não exceda o nível máximo de enchimento da chaleira (FIG. A – 9), acima da indicação MAX na chaleira.

02. DADOS TÉCNICOS

1. Tensão de alimentação: 220 V-240 V 50/60 Hz
2. Potência de aquecimento: 1000 W
3. Capacidade máxima: 2L
4. Dimensões do produto: 33 x 17 x 29 cm
5. Peso do produto: 2,54 kg
6. Condições de utilização: em ambientes interiores

03. DIAGRAMA DO DISPOSITIVO (FIG.A)

1. Painei LED
2. Reservatório de água utilizada
3. Suporte para garrafas
4. Suporte para garrafas
5. Corpo
6. Conector
7. Tampa
8. Pega
9. Chaleira

04. DIAGRAMA DO PAINEL LED (FIG. B)

1. Botão para reduzir a temperatura/quantidade de água dispensada
2. Indicador da temperatura atual
3. Indicador da temperatura/quantidade de água dispensada
4. Botão para aumentar a temperatura/quantidade de água dispensada
5. Ligar/desligar/ativar a luz noturna (modo silencioso)
6. Função de cozedura/limpeza
7. Arrefecimento
8. Botão de medição de água
9. Definir a temperatura da água
10. Definir o volume de água medida
11. Bloqueio

05. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Encher a chaleira com água

- a. Coloque o corpo do aparelho (FIG. A – 5) sobre uma superfície plana e monte o suporte (FIG. A – 4), seleccionando a posição adequada (FIG. A – 3).
- b. Retire a chaleira (FIG. A – 9). Abra a tampa (FIG. A – 7) e despeje água da torneira ou água filtrada. Lembre-se de manter o nível da água entre os indicadores MIN e MAX.

NOTA: Antes de utilizar pela primeira vez, ferva a água e despeje-a mantendo pressionado o botão (FIG.B – 17) até que a chaleira esteja completamente vazia. O reservatório (FIG.A – 9) deve ser enchido até a indicação MAX.

NOTA: A água filtrada ou da torneira deve ser fervida (item 3) ou purificada (item 4) antes de ser dada a uma criança.

2. Arranque

- a. Insira a ficha na tomada, o ecrã acenderá durante 1 segundo e o dispositivo emitirá um sinal sonoro curto. O botão liga/desliga

(FIG. B – 14) começará a piscar.

- b. Pressione o botão liga/desliga (FIG. B – 14). O dispositivo iniciará por padrão no modo de configuração de temperatura (o botão temp. ficará destacado, FIG. B – 18).
- c. A parte esquerda do visor (FIG. B – 11) mostrará a temperatura atual e a parte direita (FIG. B – 12) mostrará a temperatura definida, que pode ser modificada na faixa de 35 a 95 graus Celsius, em incrementos de 1 grau Celsius. Altere a temperatura usando os botões “+” e “-” (FIG. B – 10,13).
- d. Quando a temperatura desejada for selecionada, ela piscará três vezes no ecrã até ser definida. Se a temperatura definida for superior à temperatura atual, o dispositivo começará a aquecer até que seja atingida. Se a temperatura definida for inferior à temperatura atual, o dispositivo não aquecerá a água e a temperatura diminuirá automaticamente (o processo de arrefecimento pode ser acelerado selecionando o modo de arrefecimento (FIG. B – 16)
- e. Para selecionar a quantidade de água a ser dispensada, pressione o botão de ajuste de volume (FIG. B – 19). O visor, no lado direito (FIG. B – 12), mostrará o volume de água, que pode ser definido na faixa de 30 a 300 ml, em incrementos de 10 ml. A quantidade de água pode variar +- 5 ml, dependendo da temperatura e da quantidade de água a ser dispensada. Altere a quantidade de água medida usando os botões «+» e «-» (FIG. B – 10,13).
- f. Coloque o biberão no centro do suporte para biberões (FIG. A – 4).
- g. Pressione o botão de distribuição (FIG. B – 17) para despejar a quantidade de água definida. Manter o botão pressionado fará com que a água seja distribuída continuamente.
- h. Após o arranque (e 3 minutos após a última dosagem de água), será dosificada alguma água para o depósito de água usada (FIG. A – 2). Isto não alterará a quantidade de água definida.

NOTA: Esvazie o recipiente de água residual antes que a indicação MAX seja excedida, pressionando-o. O recipiente deslizará para fora, permitindo que o retire e esvazie.

NOTA: Para evitar cliques acidentais, pode ativar o bloqueio utilizando o botão de bloqueio (FIG. B – 20). Este será ativado automaticamente após 60 segundos de inatividade.

3. Modo de cozedura (ferver)

- a. Para selecionar o modo de cozedura, pressione o botão (FIG. B – 15). O visor de temperatura (FIG. B – 12) piscará 3 vezes e o valor de 100 graus Celsius será exibido. O dispositivo começará a aquecer a água até ferver.

- b. Quando o dispositivo atingir 100 graus Celsius, emitirá três sinais sonoros.
- c. Haverá uma transição automática para o modo de definição da temperatura.
- d. O modo será iniciado com a última temperatura programada, que pode ser modificada.
- e. O arrefecimento até à temperatura definida começará automaticamente com a função de arrefecimento, que pode ser desligada pressionando o botão (FIG. B – 16).

NOTA: Para desligar a função durante a cozedura, pressione o botão de seleção de modo (FIG.B – 15).

4. Modo de purificação

- a. Para seleccionar o modo de limpeza, mantenha premido o botão (FIG. B – 15), que começará a piscar. A indicação de temperatura (FIG. B – 12) piscará 3 vezes e será apresentado o valor de 100 graus Celsius. O aparelho começará a aquecer a água até ferver. O processo será mantido durante 5 minutos.
- b. Quando a limpeza estiver concluída, os dispositivos emitirão três bipes.
- c. Haverá uma transição automática para o modo de configuração da temperatura.
- d. O modo será iniciado com a última temperatura programada, que pode ser modificada.
- e. O arrefecimento até à temperatura definida começará automaticamente com a função de arrefecimento, que pode ser desligada pressionando o botão (FIG. B – 16).

NOTA: Para desativar a função durante a limpeza, pressione o botão de seleção de modo (FIG.B – 15).

5. Modo silencioso

Para ativar o modo silencioso, mantenha pressionado o botão liga/desliga (FIG. B – 14). Ele também pode ser ativado com o bloqueio ativado. No modo silencioso, uma luz será ativada e pressionar os botões não emitirá nenhum som.

06. LIMPEZA

1. Método de limpeza:

- a. Desligue o aparelho da tomada.
- b. Retire a chaleira (FIG. A – 9) do aparelho.
- c. Retire a tampa e despeje a água restante.
- d. Limpe o reservatório com um pano seco ou um pano de algodão.

NOTAS:

- Se o aparelho ainda estiver quente após o uso, espere até que ele esfrie.
- Limpe a máquina após cada utilização.
- Não mergulhe o corpo do dispositivo (FIG. A – 5) em água.
- Não utilize lixívia ou quaisquer produtos químicos/pastilhas de limpeza para limpar a máquina.
- Não utilize palha de aço, produtos de limpeza abrasivos ou líquidos corrosivos (tais como gasolina, acetona ou álcool) para limpar os componentes do dispositivo.
- Não levante o dispositivo quando estiver ligado.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.

07. DESCALCIFICAÇÃO

Para manter o bom funcionamento do aparelho, descalcifique-o, no mínimo, uma vez por semana.

1. Misture um pacote pequeno de ácido cítrico (cerca de 10 gramas) com água destilada (cerca de 500 ml) e despeje em um recipiente com água, ou use uma mistura de 500 ml de água fervida e 150 ml de vinagre (8%).
2. Ferva a mistura, utilizando a função de cozedura (ponto 4).
3. Após ferver, despeje a mistura do recipiente de água mantendo pressionado o botão (FIG. B – 15) até que a chaleira esteja completamente vazia.
4. Encha novamente a chaleira com água, cerca de 800 ml, e mantendo premido o botão (FIG. B – 15), esvazie a chaleira.
5. Use uma toalha ou pano de algodão para limpar o reservatório de água.
6. Guarde o recipiente num local seco para evitar o crescimento de bactérias.

08. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O dispositivo não aquece	O dispositivo não está corretamente ligado à fonte de alimentação	Verifique se a ficha está corretamente ligada à fonte de alimentação
O ecrã exibe μ - - - - - - μ .	Não há chaleira	Coloque a chaleira na máquina
O ecrã exibe a mensagem E3	Pouca água na chaleira	Adicione água à chaleira

O ecrã exibe E4	Curto-circuito	Contacte um centro de assistência autorizado
-----------------	----------------	--

09. CARTÃO DE GARANTIA

Caro cliente, obrigado por adquirir a nossa máquina de preparação de leite Neno Lago. Se tiver algum problema ao operar a máquina em condições normais, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.

Guarde o cartão de garantia para o caso de precisar de reparações. O produto tem uma garantia de 24 meses.

Os termos e condições da garantia podem ser encontrados em:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contacto e endereço de assistência podem ser encontrados em:

<https://neno.pl/kontakt>

As especificações e o conteúdo estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Pedimos desculpa por qualquer inconveniente.

TR

KULLANIM KILAVUZU

Sayın Müşterimiz,

Neno Lago süt hazırlama makinesini satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Lütfen kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz ve ileride tekrar ihtiyacınız olması ihtimaline karşı saklayınız.

01. ÖNEMLİ UYARILAR

1. Cihazı prize takmadan önce, cihazın voltajının priz voltajıyla uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
2. Fiş veya kablo hasarlıysa makineyi kullanmayın.
3. Fiş veya kablo hasarlıysa, yetkili bir servis merkezine başvurun.
4. Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların cihazla oynamasına veya kullanmasına izin vermeyin.
5. Cihazı sadece nemli bir bezle temizleyin.
6. Elektrik konektörüne su dökülmemesine dikkat edin.
7. Makineye, modelle uyumlu olmayan diğer cihazlara ait aksesuar veya parçaları takmayın. Ürünle birlikte verilen parçalar dışında başka parçalar kullanırsanız, garanti kartı geçersiz hale gelir.
8. Cihazın gövdesini (Şekil A – 5) suya batırmayın. Cihazı, ısıtılmış ocak

- üstüne veya kullanımda olan fırına koymayın.
9. Cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı amacına uygun olarak kullanın. Üretici, cihazın amacına uygun olmayan kullanımından kaynaklanan herhangi bir kayıptan sorumlu değildir.
 10. Parça değiştirmeden veya temizlik yapmadan önce makineyi kapatın ve fişini prizden çekin.
 11. Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin ve buharın çevreye zarar vermemesi için etrafında yeterli boşluk olduğundan emin olun.
 12. Cihazı susuz kullanmayın.
 13. Cihaz hasar görürse, yetkili bir servis merkezine başvurun.
 14. Cihaz çalışırken kaldırmayın veya hareket ettirmeyin.
 15. Makine çalışırken su ısıtıcısına (Şekil A – 9) su eklemeyin. Aksi takdirde sıcak su veya buhar kaçabilir.
 16. Garanti süresi içinde, yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmayan her türlü onarım, bakım ve kurulum işlemi garantiyi geçersiz kılar.
 17. Yanlış kurulum, sökme veya kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir.
 18. NOT: Pişirme sırasında kapağı kaldırmayın.
 19. Cihaz sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri de yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
 20. Su ısıtıcısı (Şekil A-9) aşırı doldurulursa, kaynar su dışarı taşabilir.
 21. Kullanımdan sonra, cihaz bir süre sıcak kalabilir.
 22. Cihazın herhangi bir parçasını dezenfekte etmek için sterilizatör veya mikrodalga fırın kullanmayın.
 23. Sıcak su ciddi yanıklara neden olabilir. Cihazda sıcak su varsa, dikkatli bir şekilde tutun.
 24. Güç kablosunun mobilyanın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Güç kablosunu sıcak parçalarla temas ettirmeyin. Keskin kenarların üzerinden sürüklemeyin.
 25. Cihazı düzenli olarak hasar açısından kontrol edin.
 26. Yiyeceği bebeğe vermeden önce daima sıcaklığını kontrol edin.
 27. Kireç çözme işlemi sırasında su vermeyin.
 28. Kireç çözme işleminden sonra makineyi iyice durulayın.
 29. Sıcak su ısıtıcısına dokunmayın, tutamağı kullanın (ŞEK. A – 8).
 30. Musluk suyu veya filtrelenmiş su dışında başka hiçbir şeyi kaynatmayın.
 31. 24 saat sonra suyu taze suyla değiştirmeniz önerilir.
 32. Su ısıtıcısının MAX işaretinin üzerindeki maksimum dolum seviyesini (ŞEK. A – 9) aşmayın.

02. TEKNİK VERİLER

1. Besleme gerilimi: 220V-240V 50/60Hz
2. Isıtma gücü: 1000 W

3. Maksimum kapasite: 2 L
4. Ürün boyutları: 33x17x29 cm
5. Ürün ağırlığı: 2,54 kg
6. Kullanım koşulları: iç mekan

03. CİHAZ ŞEMASI (ŞEKİL A)

1. LED paneli
2. Kullanılmış su haznesi
3. Şişe tutucu eki
4. Şişe standı
5. Gövde
6. Bağlantı parçası
7. Kapak
8. Tutamak
9. Su ısıtıcısı

04. LED PANEL ŞEMASI (ŞEKİL B)

1. Sıcaklığı düşürme/dağıtılan su miktarını azaltma düğmesi
2. Mevcut sıcaklık göstergesi
3. Ayarlanan sıcaklık/dağıtılan su miktarını gösteren gösterge
4. Su sıcaklığını/dağıtılan su miktarını artırma düğmesi
5. Gece ışığını açma/kapama/etkinleştirme (sessiz mod)
6. Pişirme/temizleme işlevi
7. Soğutma
8. Su ölçüm düğmesi
9. Su sıcaklığının ayarlanması
10. Ölçülen su miktarını ayarlama
11. Kilit

05. KULLANIM TALİMATLARI

1. Su ısıtıcısını suyla doldurma

- a. Cihazın gövdesini (ŞEK. A – 5) düz bir yüzeye yerleştirin ve uygun konumu (ŞEK. A – 3) seçerek standı (ŞEK. A – 4) monte edin.
- b. Su ısıtıcısını (ŞEK. A – 9) çıkarın. Kapağı (ŞEK. A – 7) açın ve musluktan veya filtrelenmiş su dökün. Su seviyesini MIN ve MAX göstergeleri arasında tutmayı unutmayın.

NOT: İlk kullanımdan önce suyu kaynatın ve su ısıtıcısı tamamen boşalana kadar düğmeyi (ŞEK. B – 17) basılı tutarak suyu boşaltın. Hazne (ŞEK. A – 9) MAX işareti kadar doldurulmalıdır.

NOT: Filtrelenmiş veya musluk suyu, çocuğa verilmeden önce kaynatılmalı (madde 3) veya arıtılmalıdır (madde 4).

2. Çalıştırma

- a. Fişi prize takın; ekran 1 saniye boyunca yanacak ve cihaz kısa bir bip sesi çıkaracaktır. Açma düğmesi (ŞEK. B – 14) yanıp sönmeye başlayacaktır.
- b. Açma/kapama düğmesine (ŞEK. B – 14) basın. Cihaz varsayılan olarak sıcaklık ayar modunda çalışmaya başlayacaktır (sıcaklık düğmesi vurgulanacaktır, ŞEK. B – 18).
- c. Ekranın sol kısmında (Şekil B – 11) mevcut sıcaklık, sağ kısmında ise (Şekil B – 12) 35-95 santigrat derece aralığında 1 santigrat derece artışlarla değiştirilebilen ayar sıcaklığı gösterilir. Sıcaklığı “+” ve “-” düğmelerini kullanarak değiştirin (Şekil B – 10, 13).
- d. İstenen sıcaklık seçildiğinde, ayar tamamlanana kadar ekranda üç kez yanıp söner. Ayarlanan sıcaklık mevcut sıcaklıktan yüksekse, cihaz bu sıcaklığa ulaşılan kadar ısınmaya başlar. Ayarlanan sıcaklık mevcut sıcaklıktan düşükse, cihaz suyu ısıtmaz ve sıcaklık otomatik olarak düşer (soğutma modu seçilerek soğutma işlemi hızlandırılabilir (Şekil B – 16)).
- e. Dağıtılacak su miktarını seçmek için hacim ayar düğmesine basın (Şekil B – 19). Sağ taraftaki ekranda (Şekil B – 12), 10 ml’lik artışlarla 30-300 ml aralığında ayarlanabilen su hacmi gösterilecektir. Su miktarı, sıcaklığa ve dağıtılacak su miktarına bağlı olarak ± 5 ml değişebilir. “+” ve “-” düğmelerini kullanarak ölçülen su miktarını değiştirin (ŞEK. B – 10, 13).
- f. Biberonu, biberon standının ortasına yerleştirin (ŞEK. A – 4).
- g. Ayarlanan su miktarını dökmek için dağıtım düğmesine (ŞEK. B – 17) basın. Düğmeyi basılı tutarsanız su sürekli olarak dağıtılır.
- h. Cihazın çalıştırılmasından sonra (ve son su dozajlamasından 3 dakika sonra), kullanılmış su tankına bir miktar su doldurulur (ŞEK. A – 2). Bu, ayarlanan su miktarını değiştirmez.

NOT: MAX göstergesi aşılmadan önce, atık su haznesine basarak boşaltın. Hazne dışarı kayacak ve siz de onu çekip boşaltabileceksiniz.

NOT: Yanlışlıkla basılmasını önlemek için kilit düğmesini kullanarak kilidi etkinleştirebilirsiniz (ŞEK. B – 20). 60 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında otomatik olarak devreye girecektir.

3. Pişirme modu (Kaynatma)

- a. Pişirme modunu seçmek için düğmeye basın (ŞEK. B – 15). Sıcaklık ekranı (ŞEK. B – 12) 3 kez yanıp sönecek ve 100 santigrat derece değeri görüntülenecektir. Cihaz, su kaynayana kadar suyu ısıtmaya başlayacaktır.
- b. Cihaz 100 santigrat dereceye ulaştığında üç kez bip sesi çıkaracaktır.
- c. Sıcaklık ayar moduna otomatik olarak geçilecektir.
- d. Mod, son programlanan sıcaklıkla başlatılır; bu sıcaklık değiştirilebilir.
- e. Ayarlanan sıcaklığa soğutma işlemi, soğutma fonksiyonu ile otomatik olarak başlayacaktır; bu fonksiyon, düğmeye basılarak kapatılabilir (ŞEK.

B – 16).

NOT: Pişirme sırasında bu işlevi kapatmak için mod seçim düğmesine basın (ŞEK. B – 15).

4. Arıtma modu

- a. Temizlik modunu seçmek için düğmeyi (Şekil B – 15) basılı tutun; düğme yanıp sönmeye başlayacaktır. Sıcaklık göstergesi (Şekil B – 12) 3 kez yanıp sönecek ve 100 santigrat derece değeri görüntülenecektir. Cihaz, su kaynayanaya kadar suyu ısıtmaya başlayacaktır. Bu işlem 5 dakika boyunca devam edecektir.
- b. Temizlik tamamlandığında, cihaz üç kez bip sesi çıkaracaktır.
- c. Sistem otomatik olarak sıcaklık ayar moduna geçecektir.
- d. Mod, son programlanan sıcaklıkla başlatılır; bu sıcaklık değiştirilebilir.
- e. Ayarlanan sıcaklığa soğutma işlemi, soğutma fonksiyonu ile otomatik olarak başlayacaktır; bu fonksiyon, düğmeye basılarak kapatılabilir (ŞEK. B – 16).

NOT: Temizlik sırasında bu işlevi devre dışı bırakmak için mod seçim düğmesine basın (ŞEK. B – 15).

5. Sessiz mod

Sessiz modu etkinleştirmek için açma/kapama düğmesini basılı tutun (ŞEK. B – 14). Kilit açıkken de etkinleştirilebilir. Sessiz modda bir ışık yanar ve düğmelere basıldığında herhangi bir ses çıkmaz.

06. TEMİZLİK

1. Temizlik yöntemi:

- a. Cihazın fişini prizden çekin.
- b. Su ısıtıcısını (ŞEK. A – 9) cihazdan çıkarın.
- c. Kapağı çıkarın ve kalan suyu boşaltın.
- d. Tankı kuru bir havlu veya pamuklu bezle silin.

NOTLAR:

- Cihaz kullanımdan sonra hala sıcaksa, cihaz soğuyana kadar bekleyin.
- Her kullanımdan sonra cihazı temizleyin.
- Cihazın gövdesini (ŞEK. A – 5) suya batırmayın.
- Makineyi temizlemek için çamaşır suyu veya herhangi bir kimyasal madde/temizleme tableti kullanmayın.
- Cihazın bileşenlerini temizlemek için çelik yünü, aşındırıcı temizleyiciler veya aşındırıcı sıvılar (benzin, aseton veya alkol gibi) kullanmayın.
- Cihaz açıkken kaldırmayın.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.

07. KİREÇ ÇÖZME

Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için en az haftada bir kireçten arındırın.

1. Küçük bir paket sitrik asidi (yaklaşık 10 gram) damıtılmış suyla (yaklaşık 500 ml) karıştırıp su kabına dökün veya 500 ml kaynamış su ile 150 ml sirke (%8) karışımını kullanın.
2. Pişirme işlevini (madde 4) kullanarak karışımı kaynatın.
3. Kaynatma işleminden sonra, su kabındaki karışımı, su ısıtıcısı tamamen boşalana kadar düğmeyi (ŞEK. B – 15) basılı tutarak boşaltın.
4. Su ısıtıcısını tekrar yaklaşık 800 ml su ile doldurun ve (Şekil B – 15) düğmesini basılı tutarak su ısıtıcısını boşaltın.
5. Su haznesini bir havlu veya pamuklu bezle silin.
6. Bakteri üremesini önlemek için hazneyi kuru bir odada saklayın.

08. SORUN GİDERME

Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz ısınmıyor	Cihaz güç kaynağına doğru şekilde bağlı değil	Fişin güç kaynağına doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin
Ekranda „-----“ yazıyor.	Su ısıtıcısı yok	Su ısıtıcısını makineye yerleştirin
Ekranda E3 mesajı görüntülenir	Su ısıtıcısında az miktarda su var	Su ısıtıcısına su ekleyin
Ekranda E4 mesajı görüntüleniyor	Kısa devre	Yetkili bir servis merkezine başvurun

09. GARANTİ KARTI

Değerli müşterimiz, Neno Lago süt hazırlama makinemizi satın aldığınız için teşekkür ederiz. Makineyi normal koşullarda kullanırken herhangi bir sorun yaşarsanız, lütfen yetkili bir servis merkezine başvurun.

Onarım gereksinimi duymanız ihtimaline karşı garanti kartınızı saklayınız. Ürün 24 aylık garanti kapsamındadır.

Garanti şart ve koşullarına şu adresten ulaşabilirsiniz: <https://neno.pl/gwarancja>
Ayrıntılar, iletişim bilgileri ve servis adresi şu adreste bulunabilir: <https://neno.pl/kontakt>

Teknik özellikler ve içerik önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Yaşadığınız rahatsızlıktan dolayı özür dileriz.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.

DE



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.

FR



Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odvezeny do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.

SK



Symbol přeškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijímú na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadu môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.

HU



A kereszttel áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendeletével, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.

SE



Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att oönskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljökador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.

FI



Yliiviivattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistettun WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumotaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteiden virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.

NO



Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.

DK



Det overstreget symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.

NL



Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.

ES

El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.

IT

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.

RO

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

HR/BA

Simbol prekriziženog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom iz 2012/19/IUD i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/IUD i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/IUD. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.

SR/ME



Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranom VEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2008/98/EC i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66 / EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.

SI



Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kabli) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.

GR



Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/EE) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων ενδέχεται να υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

LV



Pārkrustotais riteņu konteinera simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās bez maksas pieņems atbilstoši apglabāšanai vai pārstrādei. Šī prasība atbilst pārskatītajai EEIA direktīvai (2012/19/ES) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/ES un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/ES. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.

LT



Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitinėmis atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nunešti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEJ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informaciją apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.

ET



Lābikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikaid või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EU ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EU. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunkti kohta on saadaval asjaomastelt kohalikelt ametiasutustelt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.

UA



Перекреслений символ контейнера на колесах означает, что непотрібне електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.

BG



Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (катохранващи устройства или кабелі) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревизираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.

MK



Прецртаниот симбол на корпа за отпадоци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смее да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива на ОЕЕО (2012/19/EU) и Регулативата (EU) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/EЗ и Регулативата (EU) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/EЗ. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.

PT



O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrônicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

nenor[®]

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

